

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1997-1998

**HANDELINGEN VAN DE
PLENAIRE VERGADERINGEN**

242 28/04/1998 - namiddag

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

**ANNALES DES
SÉANCES PLÉNIÈRES**

242 28/04/1998 - après-midi

Sommaire

Mardi 28 avril 1998, après-midi - 242

MODIFICATIONS AU SEIN DU GOUVERNEMENT	8559
PRÉSTATION DE SERMENT DE DEUX ANCIENS MINISTRES QUI REPRENNENT LEUR MANDAT DE MEMBRE DE LA CHAMBRE	8559
ADMISSION ET PRÉSTATION DE SERMENT D'UN NOUVEAU MEMBRE EN REMPLACEMENT D'UN MEMBRE NOMME PAR LE ROI EN QUALITÉ DE MINISTRE	8560
COMMUNICATIONS	8560
ORDRE DES TRAVAUX	8560
COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT	8561
<i>Orateur : M. Dehaene, premier ministre</i>	
ORDRE DES TRAVAUX	8563
DISCUSSION DE LA COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT	8563
<i>Orateurs : MM. Dewael, Reynders, Tant, Duquesne, Eerdekens, Vanvelthoven, Lefevre, Annemans, Tavernier, Deleuze, Mmes Van de Casteele, Bastien, MM. Wailliez, Dehaene, premier ministre, Verwilghen, Bourgeois</i>	
VOTES	8586
- sur les motions déposées en conclusion du débat sur la communication du gouvernement du 23 avril 19	8586
- sur la prise en considération de la proposition de résolution de M. Jaak Van den Broeck relative à la réalisation d'une analyse coût-profit objective de la présence d'étrangers dans notre pays (1491/1)	8587
- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. François-Xavier de Donnée sur "l'inertie du gouvernement belge à la réduction des activités du Parlement européen à Bruxelles" (n° 1812)	8588
- sur la proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions (nouvel intitulé) (1311/8)	8588
- sur le projet de loi modifiant l'article 519 du Code judiciaire et abrogeant les articles 520 et 522 du même Code (nouvel intitulé) (transmis par le Sénat) (1445/4)	8589
- sur la proposition de loi de M. Antoine Duquesne portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et créant une Cellule administrative de coordination	
amendements et article 6 réservés (1198/1 à 9)	8589
ensemble (1198/9)	8589
- sur le projet de loi relatif au contentieux en matière fiscale	
amendements et articles réservés (1341/1 à 19)	8589
ensemble (1341/18)	8591
- sur le projet de loi relatif à l'organisation judiciaire en matière fiscale	
amendements et articles réservés (1342/1 à 19)	8592

Inhoud

Dinsdag 28 april 1998, namiddag - 242

WIJZIGINGEN BINNEN DE REGERING	8559
EEDAFLEGGING VAN TWEE GEWEZEN MINISTERS DIE HUN MANDAAT VAN KAMERLID HERNEMEN	8559
TOELATING EN EEDAFLEGGING VAN EEN NIEUW LID TER VERVANGING VAN EEN LID DAT DOOR DE KONING TOT MINISTER WERD BENOEMD	8560
MEDEDELINGEN	8560
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	8560
MEDEDELING VAN DE REGERING	8561
<i>Spreker : de heer Dehaene, eerste minister</i>	
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	8563
BESPREKING VAN DE MEDEDELING VAN DE REGERING	8563
<i>Sprekers : de heren Dewael, Reynders, Tant, Duquesne, Eerdekens, Vanvelthoven, Lefevre, Annemans, Tavernier, Deleuze, de dames Van de Casteele, Bastien, de heren Wailliez, Dehaene, eerste minister, Verwilghen, Bourgeois</i>	
STEMMINGEN	8586
- over de moties ingediend tot besluit van het debat over de mededeling van de regering van 23 april 19	8586
- over de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Jaak Van den Broeck betreffende een objectieve kosten-batenanalyse van de aanwezigheid van vreemdelingen in ons land (1491/1)	8587
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer François-Xavier de Donnée over "de onverschilligheid van de Belgische regering ten aanzien van het terugschroeven van de activiteiten van het Europees Parlement in Brussel" (nr. 1812)	8588
- over het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken (nieuw opschrift) (1311/8)	8588
- over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek en tot opheffing van de artikelen 520 en 522 van hetzelfde Wetboek (nieuw opschrift) (overgezonden door de Senaat) (1445/4)	8589
- over het wetsvoorstel van de heer Antoine Duquesne houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel (nieuw opschrift)	
aangehouden amendementen en artikel 6 (1198/1 tot 9)	8589
geheel (1198/9)	8589
- over het wetsontwerp betreffende de beslechting van fiscale geschillen	
aangehouden amendementen en artikelen (1341/1 tot 19)	8589
geheel (1341/18)	8591
- over het wetsontwerp betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken	
aangehouden amendementen en artikelen (1342/1 tot 19)	8592

ensemble (1342/17)	8593	geheel (1342/17)	8593
- sur le projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière d'instruments financiers et de systèmes de compensation de titres (1393/4)	8593	- over het wetsontwerp tot wijziging van sommige wettelijke bepalingen inzake financiële instrumenten en effectenclearings-telsels (1393/4)	8593
- sur le projet de loi modifiant les articles 55, 60, 61,1 et 61,2 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (transmis par le Sénat) (1434/1)	8593	- over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 55, 60, 61,1 en 61,2 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten (overgezonden door de Senaat) (1434/1)	8593
- sur le projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique, faite à Vienne le 26 septembre 1986 (transmis par le Sénat) (1477/1)	8594	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986 (overgezonden door de Senaat) (1477/1)	8594
- sur le projet de loi portant assentiment à la Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire, faite à Vienne le 26 septembre 1986 (transmis par le Sénat) (1478/1)	8594	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986 (overgezonden door de Senaat) (1478/1)	8594
- sur le projet de loi portant assentiment au Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997 (transmis par le Sénat) (1479/1)	8594	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997 (overgezonden door de Senaat) (1479/1)	8594
- sur le projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982 et l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994 (transmis par le Sénat) (1480/1)	8594	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982 en de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994 (overgezonden door de Senaat) (1480/1)	8594
- sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Agence de Coopération culturelle et technique, signé à Bruxelles le 16 novembre 1995 (transmis par le Sénat) (1481/1)	8595	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Agentschap voor Culturele en Technische Samenwerking, ondertekend te Brussel op 16 november 1995 (overgezonden door de Senaat) (1481/1)	8595
- sur la proposition de Mme Nathalie de T'Serclaes de révision de l'article 103 de la Constitution		- over het voorstel van mevrouw Nathalie de T'Serclaes tot herziening van artikel 103 van de Grondwet	
amendements réservés à l'article unique (1258/1 à 10)	8595	aangehouden amendementen op het enig artikel (1258/1 tot 10)	8595
ensemble (1258/6)	8596	geheel (1258/6)	8596
ANNEXE	8597	BIJLAGE	8597
VOTES	8597	STEMMINGEN	8597
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	8597	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	8597
DÉCISIONS INTERNES	8611	INTERNE BESLUITEN	8611
COMMISSION	8611	COMMISSIE	8611
COMPOSITION	8611	SAMENSTELLING	8611
DEMANDES D'INTERPELLATION	8611	INTERPELLATIEVERZOEKEN	8611
DEMANDES	8611	INGEKOMEN	8611
RETRAITS	8612	INGETROKKEN	8612
COMMUNICATIONS	8613	MEDEDELINGEN	8613
COMMISSIONS	8613	COMMISSIES	8613
RAPPORTS	8613	VERSLAGEN	8613
SÉNAT	8613	SENAAT	8613

ÉVOCATION	8613	EVOCATIE	8613
GOUVERNEMENT	8613	REGERING	8613
DEPOT DE PROJETS DE LOI	8613	INGEDIENDE WETSONTWERPEN	8613
RAPPORT	8614	VERSLAG	8614
COUR D'ARBITRAGE	8614	ARBITRAGEHOF	8614
RECOURS EN ANNULATION	8614	BEROEP TOT VERNIETIGING	8614
QUESTIONS PREJUDICIELLES	8614	PREJUDICIELE VRAGEN	8614
RAPPORT ANNUEL	8615	JAARVERSLAG	8615
CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME	8615	CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING	8615
RÉSOLUTIONS	8615	RESOLUTIES	8615
PARLEMENT EUROPEEN	8615	EUROPEES PARLEMENT	8615

III

SÉANCE PLÉNIÈRE
MARDI 28 AVRIL 1998

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de
M. Langendries

La séance est ouverte à 14.09 heures.

PLENAIRE VERGADERING
DINSDAG 28 APRIL 1998

NAMIDDAG

VOORZITTER :
De heer Langendries

De vergadering wordt geopend om 14.09 uur.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance : Colla, Daerden, De Galan, Dehaene, Derycke, Di Rupo, Flahaut, Maystadt, Moreels, Peeters, Pinxten, Poncelet, Smet, Tobback, Van Parys, Van Rompuy, Ylief.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Er is bericht van verhindering ingekomen van het lid :

Le membre suivant est excusé :

Harmegnies, wegens ziekte / pour raison de santé.

Wijzigingen binnen de regering

Modifications au sein du gouvernement

De **voorzitter** : Bij brief van 24 april 1998 zendt de eerste minister een afschrift over, van het koninklijk besluit van 24 april 1998 met als opschrift "Regering - Ontslagen".

Bij brief van 27 april 1998 zendt de eerste minister een afschrift over, van het koninklijk besluit van 24 april 1998 met als opschrift "Regering - Benoemingen".

Ter kennisgeving

Par lettre du 24 avril 1998, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 24 avril 1998 intitulé "Gouvernement - Démissions".

Par lettre du 27 avril 1998, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 24 avril 1998 intitulé "Gouvernement - Nominations".

Pour information

Eedaflegging van twee gewezen ministers die hun mandaat van Kamerlid hernemen

Prestation de serment de deux anciens ministres qui reprennent leur mandat de membre de la Chambre

De **voorzitter** : Artikel 50 van de Grondwet bepaalt : "Een lid van één van beide kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister".

Daar Zijne Majesteit de Koning het ontslag heeft aanvaard van de heer Vande Lanotte uit zijn ambt van vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, en van de heer De Clerck uit zijn ambt van minister van Justitie, nodig ik hen uit de grondwettelijke eed af te leggen.

Ik breng de bewoordingen van de eed in herinnering : "Ik zweer de Grondwet na te leven"; "Je jure d'observer la Constitution"; "Ich schwöre die Staatsverfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heren Johan Vande Lanotte en Stefaan De Clerck de grondwettelijke eed af te leggen.

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre".

Sa Majesté le Roi ayant accepté la démission de M. Vande Lanotte de ses fonctions de vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et de M. De Clerck de ses fonctions de ministre de la Justice, je les prie de prêter le serment constitutionnel.

Je rappelle les termes du serment : "Je jure d'observer la Constitution"; "Ik zweer de Grondwet na te leven"; "Ich schwöre die Staatsverfassung zu beobachten".

Je prie MM. Johan Vande Lanotte et Stefaan De Clerck de prêter le serment constitutionnel.

- *De heren Johan Vande Lanotte en Stefaan De Clerck leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

- *MM. Johan Vande Lanotte et Stefaan De Clerck prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.*

De **voorzitter** : De heren Johan Vande Lanotte en Stefaan De Clerck zullen deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

MM. Johan Vande Lanotte et Stefaan De Clerck feront partie du groupe linguistique néerlandais.

(Applaudissements)

Ik dank mevrouw Trees Pieters en de heer Peter Roose voor het uitstekende werk dat zij in ons midden geleverd hebben tijdens het ministerschap van de heren Stefaan De Clerck en Johan Vande Lanotte.

Je tiens, par ailleurs, à remercier nos collègues, Mme Trees Pieters et M. Peter Roose pour l'excellent travail qu'ils ont accompli parmi nous pendant la durée du mandat ministériel de MM. Stefaan De Clerck et Johan Vande Lanotte.

Toelating en eedaflegging van een nieuw lid ter vervanging van een lid dat door de Koning tot minister werd benoemd

Admission et prestation de serment d'un nouveau membre en remplacement d'un membre nommé par le Roi en qualité de ministre

De **voorzitter**: Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende: "Een lid van één van beide kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

Volgens artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, wordt de minister of staatssecretaris die ophoudt zitting te hebben, vervangen door de eerst in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop de minister of de staatssecretaris gekozen is.

Wij moeten dus overgaan tot de toelating en de eedaflegging van de opvolger die zitting zal hebben ter vervanging van de heer Tony Van Parys, minister van Justitie.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Jo Van Overberghe, eerste opvolger voor de kieskring Gent-Eeklo.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 8 juni 1995 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek

voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Jo Van Overberghe onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Tony Van Parys, minister van Justitie, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (Nee)

Ik roep de heer Jo Van Overberghe tot lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers uit.

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre".

Selon l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, le ministre ou le secrétaire d'Etat qui cesse de siéger est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle le ministre ou le secrétaire d'Etat a été élu.

Nous devons donc procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de M. Tony Van Parys, ministre de la Justice.

Le suppléant appelé à le remplacer est monsieur Jo Van Overberghe, premier suppléant de la circonscription électorale de Gent-Eeklo.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 8 juin 1995. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Jo Van Overberghe comme membre de la Chambre en remplacement de M. Tony Van Parys, ministre de la Justice et pendant la durée des fonctions de celle-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (Non)

Je proclame M. Jo Van Overberghe, membre de la Chambre des Représentants.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution"; "Ik zweer de Grondwet na te leven"; "Ich schwöre die Staatsverfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer Jo Van Overberghe de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Jo Van Overberghe de prêter le serment constitutionnel.

- De heer Jo Van Overberghe legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

- M. Jo Van Overberghe prête le serment constitutionnel en néerlandais.

De **voorzitter**: De heer Jo Van Overberghe zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

M. Jo Van Overberghe fera partie du groupe linguistique néerlandais.

(Applaudissements)

Mededelingen

Communications

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

Le **président**: Chers collègues, le premier ministre m'a communiqué son intention de faire une communication à la Chambre avant le vote sur les motions de méfiance déposées en conclusion du débat sur sa communication du 23 avril dernier.

Communication du gouvernement

Mededeling van de regering

Le **président** : L'ordre du jour appelle la communication du gouvernement.

Aan de orde is de mededeling van de regering.

La parole est au premier ministre.

M. Dehaene, premier ministre : Monsieur le président, chers collègues, l'inimaginable s'est produit. L'annonce de l'évasion de Dutroux la semaine dernière nous a tous consternés. Je pense surtout à la nouvelle souffrance qu'ont dû endurer les parents des enfants enlevés, maltraités ou assassinés. Le gouvernement comprend le désarroi de la population comme la souffrance des parents et l'inquiétude des enfants.

Je veux ici tout particulièrement rendre hommage au garde forestier Stéphane Michaux. Il a agi avec promptitude et conscience professionnelle. Son intervention a heureusement permis de reprendre rapidement Dutroux.

Maar dat doet niets af aan het feit dat de ontsnapping kon gebeuren, hetgeen op zich onaantvaardbaar is. Dat hebben de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie onmiddellijk duidelijk willen maken met een sterk politiek signaal : zij namen ontslag. Met hun ontslag hebben zij de politieke verantwoordelijkheid voor de jammerlijke gebeurtenis op zich genomen, hoewel hen geen persoonlijke fout kon worden aangerekend. Dit waardig gebaar siert hen. Ik wil hen hier nogmaals uitdrukkelijk hulde brengen. Hoewel de regering er zich van bewust is dat ze wettelijk niemand kan dwingen, zou het signaal van de beide ministers ongetwijfeld nog sterker zijn indien ook leidinggevende personen van de politiediensten en van justitie even consequent zouden handelen en in deze uitzonderlijke omstandigheden een stap opzij zouden doen. Ons land heeft in deze uitzonderlijke omstandigheden die zin voor verantwoordelijkheid hard nodig.

In dat verband kan ik u meedelen dat ik vanmiddag, samen met de minister van Binnenlandse Zaken, de commandant van de rijkswacht, luitenant-generaal De Ridder, heb ontvangen. Hij heeft mij bij deze gelegenheid volgende brief overh. ligd : "Mijnheer de eerste

minister, in verband met de betreurenswaardige ontsnapping uit het justitiepaleis te Neufchâteau op 23 april jongstleden, heb ik besloten gevolg te geven aan de oproep van de regering en mijn verantwoordelijkheid op te nemen, ondanks de morele steun van de overgrote meerderheid van het rijkswachtpersoneel en van tal van andere sympathisanten. Ik ben er echter van overtuigd dat mij in deze zaak geen enkele persoonlijke fout kan worden verweten. Niettemin, met verwijzing naar het onderhoud van afgelopen vrijdag met de scheidende minister van Binnenlandse Zaken en naar mijn afspraak van vorige zondag met zijn opvolger, bevestig ik dat ik bereid ben mijn ambt van commandant van de rijkswacht ter beschikking van de regering te stellen. Ik hoop dat dit initiatief effectief zal bijdragen tot het herstel van het vertrouwen in de instellingen in het algemeen en in de rijkswacht in het bijzonder. Ten slotte druk ik de wens uit om mij, in het belang van het land, te kunnen blijven inzetten voor de uitvoering van andere opdrachten en taken, al dan niet met betrekking tot het politiebestedel. Met bijzondere hoogachting, luitenant-generaal Willy De Ridder".

Ik wil hierbij hulde brengen aan de waardigheid en de moed van dit gebaar van de commandant van de rijkswacht die, hoewel hem inderdaad geen persoonlijke fout kan worden verweten, becrepen heeft dat verantwoordelijken op zijn niveau in uitzonderlijke omstandigheden ook in staat moeten zijn uitzonderlijke daden te stellen, om het vertrouwen te herstellen. Hij kan en zal, zoals trouwens ook de ontslagnemen ministers, in andere functies nog grote diensten aan het land kunnen bewijzen.

De regering moet ervoor zorgen dat het ontslag van de beide ministers en het gebaar van de commandant van de rijkswacht niet nutteloos zijn geweest. Daarom bevestigt de regering dat haar eerste en absolute prioriteit erin bestaat om, samen met het parlement, de hervormingen in justitie en politie door te voeren die de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie in moeilijke omstandigheden op gang hadden gebracht, om het vertrouwen van de burger in de rechtsstaat te herstellen.

De eerste opdracht van de nieuwe ministers is klaarheid te scheppen in de omstandigheden van de ontsnapping, de verantwoordelijkheden vast te stellen en de nodige sancties te treffen. De inspecteur-generaal van de rijkswacht en de procureur-generaal van Luik werden met een onderzoeksoverdracht

belast. Zij moeten voor het einde van de week verslag uitbrengen bij de minister van Binnenlandse Zaken en bij de minister van Justitie. De ministers zullen het parlement hierover inlichten, alsook over de conclusies die zij eruit trekken.

Par ailleurs, les mesures nécessaires seront prises pour éviter de tels événements à l'avenir. Le ministre de la Justice donnera, en concertation avec le collège des procureurs généraux, des instructions pour que les détenus dangereux ne puissent plus dorénavant quitter la prison. Ils consulteront donc leur dossier sur place et, le cas échéant, comparaitront également dans leur prison devant la chambre du conseil. A l'avenir, les responsabilités juridiques respectives des autorités judiciaires et des services de police dans ce type de missions seront définies de manière plus précise.

Le gouvernement prendra, en outre, toute initiative concernant le statut disciplinaire des magistrats et des fonctionnaires de police afin d'accélérer les procédures, de mieux responsabiliser les intéressés et d'éviter le risque qu'elles ne conduisent à une impunité de fait des personnes mises en causes.

Monsieur le président, chers collègues, je suis pleinement conscient du fait que la confiance en nos institutions et en leur bon fonctionnement a été à nouveau fortement ébranlée. Il est du devoir du gouvernement et du parlement de restaurer la confiance de nos concitoyens envers leurs institutions. A cette fin, les réformes de la justice et de la police doivent être menées rapidement à bien. Ces réformes n'aboutiront à des résultats que si elles vont de pair avec un changement de mentalité de la part de tous les intéressés. Notre pays a besoin de services publics de qualité qui fient preuve de professionnalisme.

Depuis août '96, le gouvernement, et en particulier les ministres de l'Intérieur et de la Justice, ont mis en chantier un programme de réforme en profondeur de la justice et de la police. Le parlement a déjà adopté différents projets de loi relatifs à ce programme. Une priorité particulière a été consacrée aux victimes et à la protection des enfants. Ainsi, la procédure pénale a été revue, ce qui a permis d'étendre les droits des victimes, notamment en termes d'accès au dossier. Les moyens du fonds d'aide aux victimes ont été augmentés et l'accès à la justice a été substantiellement amélioré, entre autres par la création de commissions d'aide légale au sein des maisons de justice. Le Centre européen des enfants disparus a

été mis en place et fait déjà ses preuves. La décision relative à la libération conditionnelle n'est plus prise par le ministre, mais de manière contradictoire au sein des collèges d'application des peines. L'instauration d'un collège des procureurs généraux et la nomination de magistrats nationaux supplémentaires ont également permis de renforcer la cohérence et la coordination de la politique en matière de poursuites.

In het verlengde van deze eerste hervormingen wil de regering nu, samen met het parlement, snel twee andere fundamentele hervormingen doorvoeren, zoals gevraagd in het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie-Dutroux.

Deze hervormingen beogen meer bepaald de oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie en de hervorming van de politie.

De Hoge Raad voor de Justitie moet de interne en de externe controle van het gerecht mogelijk maken, alsook benoemingen binnen het gerecht volgens objectieve criteria laten verlopen.

De hervorming van de politie moet leiden tot de totstandkoming van de noodzakelijke integratie van de korpsen op twee niveaus. De basisteksten voor deze hervormingen zijn klaar.

Beide hervormingen betreffen basisinstellingen van onze rechtsstaat, met name Justitie en politie. Die instellingen kunnen er enkel bij winnen als de hervorming steunt op een ruime meerderheid, te meer daar er ook interne weerstanden moeten worden overwonnen, zoals dit bij elke hervorming het geval is.

De voorontwerpen van de Hoge Raad voor de Justitie werden in de betrokken parlementaire commissies al uitvoerig besproken, zodat thans een nieuw artikel 151 van de Grondwet kan worden opgesteld. De teksten betreffende de politiehervorming zullen rond half mei bij de Kamer worden ingediend. De besprekingen over de Hoge Raad voor de Justitie zijn tot nog toe in de gemengde commissies voor de Justitie en de herziening van de Grondwet in een opbouwende sfeer verlopen.

De regering heeft zoveel mogelijk rekening gehouden met de inbreng van de meerderheid en van de oppositie en hoopt dat in dezelfde geest beide hervormingen snel tot een goed einde kunnen worden gebracht, ook al zal dit een intens vergaderritme vergen. Het parlement heeft in het verleden meermaals bewezen dat dit kan.

De regering is vragende partij om terzake klare afspraken te maken die desgevallend ook innoveren in de werkmethodes.

Een snelle besluitvorming is nodig omdat het uitvaardigen van wetten slechts een eerste maar belangrijke en noodzakelijke stap is. Maar, daarmee is het werk niet af, want voor de bevolking zijn hervormingen slechts zichtbaar als ze op het terrein, dichtbij hun leven van elke dag, worden verwezenlijkt. Daarom moeten de nieuwe wettelijke regelingen snel worden toegepast. Hiertoe moeten tevens de nodige mensen en middelen ter beschikking worden gesteld. Daarin werd trouwens voorzien in het bugettair driejarenprogramma van de regering voor de hervorming van Justitie en politie.

Opdat de hervorming volkomen zou slagen en het vertrouwen bij de bevolking worden hersteld, is echter nog meer nodig. Het herstel van het vertrouwen bij de bevolking en van de geloofwaardigheid van de instellingen, veronderstelt een grondige mentaliteitswijziging, waarbij eenieder, op welk niveau ook, zijn volle verantwoordelijkheid opneemt. Ook daaraan moeten wij samen werken.

Monsieur le président, mesdames, messieurs, la restauration de la confiance requiert également que tous les citoyens aient la possibilité de participer activement à la vie de la société. Exercer un emploi est et reste l'une des voies principales de l'intégration sociale. L'emploi continuera d'occuper dès lors une place centrale dans la politique du gouvernement pendant la dernière année de la législature. Le développement de l'emploi sera soutenu par la croissance économique, basée sur la reprise de la confiance des entreprises et des consommateurs. Dans ce contexte, le gouvernement a approuvé le plan d'action en faveur de l'emploi qu'il a déposé auprès de l'Union européenne. Ce plan a été établi en concertation avec les Régions. Par rapport aux autres Etats, le plan belge est l'un des plus élaborés. Plus que dans les autres Etats membres, les partenaires sociaux y ont été étroitement associés; il en ira de même pour sa mise en oeuvre. Ce plan crée en outre une marge pour la concertation intersectorielle et sectorielle qui débutera à l'automne. Le gouvernement mettra tout en oeuvre pour qu'un accord puisse se dégager entre partenaires sociaux. Il a la ferme intention d'exécuter ce plan dans son intégralité.

La réalisation de l'union monétaire assurera la stabilité économique nécessaire à cette politique de l'emploi. Cette réalisation est sans aucun doute la décision la plus importante pour l'Europe et pour notre pays depuis la création de la Communauté européenne il y a quarante ans. Grâce à l'euro, l'Europe sera visible et tangible dans la vie quotidienne de nos citoyens. L'euro constitue l'instrument d'un nouvel élan pour la Belgique et d'une plus grande prospérité pour chacun de ses régions. La structuration du plus grand marché unifié au monde donnera de fortes impulsions à la croissance économique et donc à l'emploi. Pour une petite économie ouverte comme la nôtre, il était et il est d'importance capitale de faire partie des premiers pays qui adhéreront à l'euro. Un échec sur ce point aurait eu des conséquences économiques et sociales désastreuses. Mais la réussite n'allait pas de soi. Nous y sommes parvenus grâce à la réduction drastique du déficit budgétaire, à une politique volontariste et aux efforts soutenus de l'ensemble de la population.

Notre pays doit consolider sa crédibilité au sein de l'Union Economique et Monétaire. La résorption du ratio de sa dette doit se poursuivre. Le budget 1999 sera confectionné avant le lancement de l'union monétaire. Il confortera notre engagement vis-à-vis de nos partenaires européens.

Le remplacement du franc belge par l'euro est une opération d'envergure à laquelle notre pays, tant les entreprises et les administrations que les citoyens, doit se préparer concrètement. De la qualité de cette préparation dépendra le degré de réussite. Le pays le mieux préparé profitera au maximum du passage à l'euro. La Belgique a l'ambition d'être ce pays.

Mijnheer de voorzitter, dames en heren, deze mededeling biedt de regering de mogelijkheid haar drie absolute prioriteiten voor het laatste jaar van deze legislatuur te bevestigen: de hervorming van justitie en politie, de werkgelegenheid en de start van de euro. De regering zal zich van deze essentiële prioriteiten niet laten afleiden en hoopt dat alle instanties en overheden van het land, op welk niveau ook, de voorwaarden zullen scheppen om in deze operatie te slagen. We zullen meer dan ooit het essentiële van het bijkomstige moeten onderscheiden. De regering zal haar koers aanhouden en wil op die drie domeinen tot resultaten komen. Zij is ervan overtuigd dat zij hierin zal slagen met uw steun en vraagt hiervoor het vertrouwen van het parlement door het verwerpen van de

moties van wantrouwen. Op die manier moeten de werkzaamheden van het parlement niet worden onderbroken.

(Langdurig applaus bij de meerderheidspartijen)

(Boegeroep bij leden van de minderheid)

(Leden van de Vlaams Blok-fractie ontrollen spandoeken met daarop de woorden : "Wathelet ontsnapt")

Le **président** : Retirez ces banderoles, messieurs du Vlaams Blok.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

Le **président** : La Conférence des présidents a unanimement décidé que ne serait pas demandée de suspension de séance et que le débat serait immédiatement entamé. Je suppose qu'il en est toujours ainsi. La décision de la conférence prévoit une courte intervention par groupe politique et qu'il sera procédé, immédiatement à l'issue de ce débat, au vote sur les motions de méfiance déposées la semaine dernière. *(Assentiment)*

La parole est à Mme Marguerite Bastien.

Mme **Marguerite Bastien** (indép.) : Monsieur le président, en tant qu'indépendante, je voudrais protester contre le fait qu'il n'y a pas de suspension de séance, étant donné que cela ne nous permet pas de réagir, avec sérénité et réflexion, à la communication gouvernementale.

Le **président** : La suspension de séance, madame, n'est pas toujours synonyme de sérénité.

Discussion de la communication du gouvernement

Bespreking van de mededeling van de regering

De **voorzitter** : Ik stel voor onmiddellijk het woord aan de heer Patrick Dewael te geven.

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, dames en heren ministers, collega's, ik wil u onmiddellijk zeggen dat mijn fractie dit debat in de parlementaire traditie zal voeren.

Mijn fractie heeft geen schokken nodig om inzake justitie en politie haar parlementaire verantwoordelijkheid op te nemen. Mijnheer de eerste minister, ik herinner u eraan dat lang vóór de affaire-Dutroux, mijn fractie voorstellen heeft ingediend om onder meer een Hoge Raad voor de Justitie op te richten, een federale anticorruptiedienst in het leven te roepen en te komen tot een integratie van onze politiediensten.

Mijnheer de eerste minister, dit staat in schril contrast tot het beleid dat u reeds negen jaar voert. Uw handelsmerk is en blijft een incidentele politiek waarbij er eerst iets moet gebeuren. Pas nadat er in het land een schok heeft plaatsgehad, komt u naar dit parlement. U hebt dit nu voor de zoveelste keer gedaan. Ik heb zelfs niet bijgehouden de hoeveelste keer het is dat u hier in paniek voor het parlement verschijnt om in een regeringsmededeling aan te kondigen dat u het nu allemaal hebt begrepen.

Mijnheer de eerste minister, u doet een beroep op onze verantwoordelijkheidszin. Ik stel onmiddellijk vast dat u in gebreke bent gebleven wat uw zin voor verantwoordelijkheid betreft.

Ik illustreer dat aan de hand van enkele voorbeelden. Na de vreselijke ontdekkingen in de kelders van Marcinelle volgde in september 1996 een debat tijdens hetwelk ik vanop deze tribune heb gewezen op de collectieve politieke verantwoordelijkheid in mindere of meerdere mate inzake het falen van het justitie- en politiebeleid. U zult zich herinneren, mijnheer de eerste minister, dat ik u toen de medewerking van mijn fractie heb aangeboden. Wij hebben u opnieuw de hand gereikt na het beëindigen van de werkzaamheden van de commissie-Verwilghen. Ik verwijs naar de uitspraken van collega Verwilghen in dat verband. Eigenlijk geldt ons aanbod tot medewerking om hervormingen op het vlak van de justitie en de politie te realiseren, tot op vandaag nog altijd.

Ik stel vast dat het parlement wel degelijk zijn verantwoordelijkheid op zich heeft genomen in zoveel onderzoekscommissies. Ik breng u de eerste onderzoekscommissie-Bende van Nijvel in herinnering die voorgezeten werd door collega André Bourgeois en toen reeds - ik spreek over 1989 - haarfijn aantoonde dat een dringende hervorming van de politie met het oog

op de integratie van de verschillende diensten een noodzaak was. De tweede onderzoekscommissie naar de Bende van Nijvel onder leiding van de heer Van Parys, op het ogenblik minister van Justitie, kwam inzake politiehervorming tot identieke conclusies. Ten slotte verwijs ik naar een monument van een verslag, namelijk dat van de commissie-Verwilghen, naar aanleiding waarvan het parlement unaniem en duidelijk de richting van de hervormingen in Justitie en Politie heeft aangegeven.

Mijnheer de eerste minister, u blijft tot vandaag in gebreke. Ik stel vast dat de regering tot op de dag van vandaag in verband met de Hoge Raad voor de Justitie nog steeds geen ontwerp over artikel 151 van de Grondwet heeft ingediend. Dat is - ik herhaal het - nog steeds niet gebeurd, hoewel het verslag van de commissie-Verwilghen reeds een goed jaar is goedgekeurd. Tot op heden blijft u in gebreke om concrete ontwerpen in te dienen inzake de politiehervorming. Nochtans had u terzake een timing vooropgesteld. De ontwerpen daaromtrent zouden volgens u vóór het einde van vorig jaar bij het parlement ingediend zijn. Tot op vandaag kennen wij nog altijd niet - wij lezen daar wel wat over - de inhoud van de desbetreffende voorstellen. Overigens, wanneer wij er al iets over lezen, dan kan ik daaruit niet anders dan concluderen dat ze tegen de aanbevelingen van het parlement na het verslag van de commissie-Dutroux ingaan.

Mijnheer de eerste minister, waarnemend voorzitter van de SP de heer Erdman, heeft gisteren verklaard dat de speeltijd voorbij is. Ik vraag mij af tot wie hij zich richtte. Ik zeg alleen maar heel klaar en duidelijk dat als men daarmee de liberalen bedoelt, wij niet bereid zijn even de speelplaats te verlaten om stemmen te leveren voor een hoge raad voor de justitie om nadien terug de woestijn te worden ingestuurd. Als men het vandaag in de regeringsmededeling heeft over een geheel pakket aan justitie- en politiehervormingen, dan onderstreep ik dat u ons niet alleen opportunistisch kunt gebruiken voor wat u uitkomt en waarvoor u een tweederde meerderheid nodig hebt. Als u ons nodig hebt en ons vraagt mee te werken, dan zeg ik u dat wij wel willen van gedachten wisselen, maar dan over alles. Dan spreken wij inderdaad over het gehele pakket aan hervormingen inzake justitie en politie.

Ik zal voor alle duidelijkheid nogmaals naar voren brengen waar het voor ons om gaat. Inzake politie zeg ik u dat wij onze verantwoordelijkheid op ons

zullen nemen, maar dat wij nooit, ik zeg het duidelijk "nooit", een ontwerp zullen goedkeuren dat de lokale integratie niet realiseert !

Daarover kan geen enkel misverstand bestaan. Dat betekent dus de fusie van de lokale secties van de rijkswacht met alle gemeentelijke politiediensten. Daarover gaat het. Degenen die aan de noodzakelijkheid ervan zouden twijfelen, verwijs ik naar de gebeurtenissen van afgelopen weekend.

Ik heb hier vorige donderdag, vanop deze tribune, gezegd dat wij op de hoogte waren van het feit dat een rijkswachteenheid, gelast met het bewaken van de grens, anderhalf uur na de ontsnapping van Dutroux nog altijd niet wist dat hij ontsnapt was.

Intussen hebben wij nog een aantal nadere gegevens vernomen. In sommige politiecommissariaten, waarmee rijkswachtbrigades proberen contact te nemen, wordt de telefoon niet opgenomen en in andere is er niemand aanwezig.

Dit kan niet langer blijven duren. Als wij ertoe bijdragen de politiehervorming tot stand te brengen, dan is de onlosmakelijke voorwaarde dat die integratie op het lokale vlak wordt gerealiseerd, zo niet blijven we verder met vuur spelen. Wij zijn dus niet bereid de veiligheid van onze medeburgers op te offeren om een aantal politiediensten op het lokale vlak, die niet anders doen dan mekaar concurreren en waar elke samenwerking zoek is, te laten bestaan.

Ik zeg u heel duidelijk dat, wanneer het over de politie gaat, wij ook voorstander zijn van een federale integratie, maar waarbij de aanwezigheid en de voogdij van een federaal magistraat, vanuit democratisch oogpunt, onontbeerlijk zijn.

Mijnheer de eerste minister, in het kader van de hervorming van de justitie mag die Hoge Raad ook geen schaamlapje zijn. Het moet een sterke Hoge Raad zijn die niet alleen bevoegd is om te benoemen en te bevorderen. Ik voeg er uitdrukkelijk aan toe dat deze Hoge Raad alle benoemingen en bevorderingen moet kunnen doen. De teksten die tot nu toe circuleerden, bevatten terzake een aantal lacunes. Een aantal benoemingen en bevorderingen mocht wel gebeuren door de Hoge Raad, maar wanneer het bijvoorbeeld ging om de benoeming van korpsoversten dan eiste de minister van Justitie het benoemingsrecht op. Die benoemingen wil hij olijven doen.

Welnu, wordt het een depolitisering, dan moet het een echte depolitisering zijn. Dat is een voorwaarde die wij altijd hebben gesteld.

Ten tweede, die Hoge Raad voor de Justitie - en ook daarnaar snakt de bevolking - moet bij machte zijn, de autoriteit hebben, om via een aangepast tuchtrechtelijk statuut alle leden van de magistratuur en van de rechterlijke macht te responsabiliseren.

Het kan dus niet langer blijven duren - en ik kom daarop straks nog terug - dat magistraten altijd met de vinger naar overal wijzen maar nooit zelf in eigen boezem kijken.

Ten slotte, mijnheer de eerste minister, kom ik bij een federale anticorruptiedienst. Wanneer u daarnet sprak over de 38 ontwerpen die bij dit parlement werden ingediend, dan kan ik u alvast zeggen dat een van die ontwerpen tot doel had het Hoog Comité van Toezicht te liquideren. De enige dienst die zich met corruptiebestrijding bezighield, werd onder uw regering met de grond gelijkgemaakt.

Als u zegt een beroep te doen op de verantwoordelijkheidszin van de liberalen, dan zou het van weinig verantwoordelijkheidszin getuigen indien wij de noodzaak van een sterke anticorruptiedienst niet opnieuw naar voren zouden schuiven.

Dat is eigenlijk een eerste vaststelling die ik hier in het debat zou willen doen. Er zit dus eigenlijk een tegenstelling in het debat. Deze regering, die al zoveel jaren aan het bewind is en taalt op het vlak van al die hervormingen, is er nodig om nu eindelijk die hervormingen spoedig te kunnen realiseren.

Mijnheer de eerste minister, wie of wat heeft u de afgelopen jaren tegengehouden ? Het was toch niet de oppositie ? De tweederde meerderheid is toch niet vereist voor alle ontwerpen ? De tweederde meerderheid is noodzakelijk voor de Hoge Raad voor de Justitie, maar waar blijven alle andere ontwerpen ? Waar blijft de noodzakelijke politiehervorming ?

Er zijn andere maatregelen nodig om de mensen opnieuw vertrouwen te geven in Justitie en politie. Wat heeft uw regering tijdens de afgelopen jaren tegengehouden ? Het is dan ook ongeloofwaardig en eigenlijk totaal overtrokken wanneer u vandaag in de Kamer het beeld ophangt van een regering die nog eens 400 dagen nodig heeft om die hervormingen te kunnen realiseren. Mijnheer de eerste minister, met welke autoriteit zegt u vandaag dat u in die 400 dagen wel gaat slagen, terwijl u al die jaren in gebreke bent gebleven ?

Een tweede vaststelling heeft betrekking op de verantwoordelijkheden. Twee ministers hebben ontslag genomen - of werden "gezoenofferd" - om uw regering en uw eigen positie te redden. Afgelopen weekend hebben uw nieuwe ministers in naam van de regering een oproep gedaan tot de verantwoordelijken bij de rijkswacht en bij de magistratuur om een geste te doen en vrijwillig een stap opzij te zetten. Er werd aan toegevoegd dat het signaal krachtiger zou overkomen als ze dat vrijwillig zouden doen; zo niet zou men de tuchtrechtelijke procedures toepassen, waarvan men niet weet waartoe ze zouden leiden. Mijnheer de eerste minister, u kondigde aan dat generaal De Ridder door u werd ontvangen en hij u een brief heeft overhandigd. Ik zou u toch willen vragen wat "een stap opzij zetten" betekent. Is dat het plaatsen van de betrokkene in een andere, gelijkwaardige functie ? Is dat het plaatsen van de betrokkene in een functie en misschien indirect ook promotie geven ? Is dat hetzelfde als hetgeen de regering heeft gedaan met de heer Wathelet ? Is dat "een stap opzij zetten" of komt het wel degelijk neer op het bestraffen van de betrokkene ? Zo niet wil ik uiteraard aan velen vragen een stap opzij te zetten !

Wat als de betrokkenen - het gaat hier ook om korpsoversten en andere mensen uit de magistratuur - dat niet doen ? Net zoals ik hebt u vanmorgen wellicht de heer Dejemeppe beluisterd op de radio. Ik vrees dat men bij het gerecht geen stap opzij zal zetten. De oorzaak daarvan is dat uzelf en uw regering het slechts mogelijke signaal hebben gegeven op het slechts mogelijke moment. Amper een paar weken nadat dit parlement eenparig het commissieverslag-Verwilghen had goedgekeurd, hebt u de heer Wathelet opnieuw voorgedragen voor een benoeming bij het Europese Hof in Luxemburg. Dat is uw politieke verantwoordelijkheid. De heer Wathelet had allereerst een persoonlijke fout gemaakt door het ondertekenen van de voorwaardelijke invrijheidstelling van Marc Dutroux. Hij staat voor ons symbool voor het zeven jaar durende non-beleid op het vlak van justitie. Hij draagt politieke verantwoordelijkheid voor het disfunctioneren van vele instellingen binnen de Justitie. Die man hebt u opnieuw voorgedragen voor een benoeming bij het Europese Hof in Luxemburg. Collega's, er is zelfs meer : de heer Wathelet heeft ondertussen promotie gemaakt want hij heeft het zelfs gebracht tot kamervoorzitter. U bent deze beslissing van de regering hier in de Kamer komen verdedigen, bijgesprongen door de huidige minister

van Binnenlandse Zaken, terwijl de toenmalige minister van Justitie er nadien aan twijfelde of het wel een goede beslissing was geweest. U hebt zelfs gezegd, ik citeer: "de heer Wathelet is al voldoende gestraft omwille van de vermelding van zijn naam in het commissieverslag". Dat hebt u verklaard in de commissie waar u terzake door ons werd geïnterpelleerd.

Mijnheer de eerste minister, als u blijft vasthouden aan die beslissing stel ik u de vraag met welk moreel gezag u vandaag aan verantwoordelijken bij de politie, de rijkswacht en Justitie vraagt om een stap achteruit te zetten.

Ik heb er u altijd voor gewaarschuwd dat de herbenoeming van Wathelet - de hoogste verantwoordelijke - de vrijgeleide, het alibi zou zijn voor zovele anderen om te zeggen: "Als hij promotie maakt, zal er met ons niets gebeuren". Met welke autoriteit gaat u vandaag aan die anderen iets vragen? Denkt u niet dat het noodzakelijk is dat u, met uw regering, een politieke beslissing neemt en alleszins de heer Wathelet verzoekt - vriendelijk uitnodigt misschien - om die stap achteruit te zetten? Als u dat niet doet, kan ik u nu reeds meedelen dat ik een voorstel van resolutie zal indienen, want ik zal de Kamer opnieuw met deze aangelegenheid confronteren. Ik zal ervoor zorgen dat iedereen zich opnieuw kan uitspreken over deze materie.

Collega's van de CVP, ik ben benieuwd of de PSC, die op dat ogenblik - want dat is een systeem dat met u altijd werkt, mijnheer de eerste minister - dreigde met een regeringscrisis, vandaag, na al hetgeen wij nu weer hebben meegemaakt, nog altijd met een regeringscrisis zal dreigen als er op het politieke vlak wat zou gebeuren met de heer Wathelet. Met deze zaak bent u nog altijd niet klaar.

Mijnheer de eerste minister, in dit debat over de verantwoordelijkheden wens ik u te wijzen op de voorgenomen timing. U hebt gezegd dat een onderzoek wordt gevoerd in verband met de gebeurtenissen van vorige week. Als ik u goed heb begrepen wordt dat onderzoek einde deze week afgerond. Welnu, ik vraag daarover volgende week een debat in de Kamer. Ik wens precies te weten wie wat verkeerd heeft gedaan in dat hele ontsappingsdrama van de afgelopen week.

Mijnheer de voorzitter, hoe wij dit debat gaan organiseren, is mij om het even. Wij beschikken over de techniek van de interpellaties, maar het zou de regering sieren mocht zij zelf naar het parlement komen met de resultaten van dat onderzoek.

Mijnheer de eerste minister, ik herhaal nog even de aangehaalde elementen.

Ten eerste, de liberalen nemen hun verantwoordelijkheid op, maar u moet dan wel stoppen met uw denigrerende houding en vergeten dat u ons alleen kunt gebruiken als het u uitkomt. Wij vragen een debat over alles en wij willen in alles worden gehoord.

Ten tweede, inzake verantwoordelijkheden zal ik u blijven achtervolgen met de affaire-Wathelet en vraag ik een debat volgende week in de Kamer.

Ten derde, ik heb ook nog een beschouwing over uw eigen positie, uw eigen autoriteit en uw eigen krediet. Ik herhaal wat ik vorige week heb gezegd, namelijk dat uw gezag door de gebeurtenissen een onherstelbare knauw heeft gekregen. Ik heb het beeld gebruikt van "aangeschoten wild". Ik denk immers dat u uw eigen politieke verantwoordelijkheid niet kan blijven wegcijferen. U bent bijna twintig jaar - vanaf 1981 - topminister in dit land en de laatste acht jaar bent u eerste minister. Uw partij maakt veertig jaar onafgebroken deel uit van de regering. Ze draagt dus veertig jaar verantwoordelijkheid voor alles wat goed gaat in dit land, maar ook voor al hetgeen slecht gaat in dit land.

U, mijnheer de eerste minister, draagt persoonlijk een verpletterende verantwoordelijkheid. Denkt u niet dat u het land met afschuwelijke disfuncties heeft opgezadeld door altijd maar uw regeringen te leiden met de slogan "ik zal de problemen wel oplossen als ze zich stellen". U moet niet glimlachen, mijnheer de eerste minister, u hebt dat, vanop de tribune van deze Kamer zo vaak gezegd aan iedereen die u interpeleerde, aan iedereen die u vragen stelde omtrent het uitblijven van maatregelen, aan iedereen die vroeg waar de grote maatschappelijke hervormingen en de grote politieke debatten bleven. U hebt uw hele regeringsbeleid verengd tot één enkele doelstelling: het bereiken van de 3%-norm. U zult die norm met de hakken over de sloot en na een deliberatie bereiken.

Voor al de rest hebt u uw politiek daaraan ondergeschikt gemaakt. U hebt elk politiek debat in de Kamer in de kiem gesmoord.

Mijnheer de eerste minister, ik heb vroeger reeds opgemerkt dat regeren vooruitzien is. Men moet proberen in te spelen op moeilijkheden en trachten structurele oplossingen uit te werken. U kunt niet wachten tot er een schok door het land gaat om hier dan een paar keer op de tribune te komen verklaren dat u het begrepen hebt en dat de zaken zullen veranderen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, om al deze redenen heb ik u vorige week reeds gezegd dat onze fractie de regering wantrouwt. Mijnheer de eerste minister, de meerderheid zal u wellicht op een slaafse en volgzaam manier steunen zoals zij dat altijd al heeft gedaan. Onze fractie wantrouwt u echter en u zult het vertrouwen van de burgers nooit meer krijgen. Tussen u en de bevolking van dit land komt het nooit meer goed!

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, jeudi dernier, lorsque la nouvelle a été annoncée dans ce parlement, l'évasion de Dutroux était, à proprement parler, incroyable. Lorsque nous en avons véritablement pris conscience, c'est effectivement aux parents, à l'ensemble de la population aux enfants que nous avons songé, en particulier aux enfants qui ont eu à souffrir des faits perpétrés par Dutroux et dont nous apprenons encore que ce sont des policiers communaux, spontanément, qui se sont rendus auprès d'eux. Je pense, notamment, au cas de Laetitia Delhez.

C'est une énorme goutte qui a fait, à nouveau, déborder le vase. Il est clair que dans notre pays, les événements, depuis près d'une dizaine d'années, se sont succédés. Depuis que vous exercez la fonction de premier ministre, le rythme ne s'est pas ralenti. On a connu les affaires, le drame du Rwanda, des disparitions d'enfants et, à présent, l'évasion de l'ennemi public n° un.

Aujourd'hui, je rappelle que cette assemblée devra établir l'ensemble des responsabilités quant à ce qui a précédé l'évasion de Dutroux. Sans doute avez-vous considéré trop rapidement qu'aucune faute n'avait été commise au plus haut niveau des hiérarchies, tant dans le chef des ministres que du patron de la gendarmerie. Nous aimerions connaître les instructions qui ont été données en matière de sécurité pour le palais de justice de Neufchâteau et pour la sécurité de toute la population autour de la personne de Dutroux.

Nous souhaitons également connaître les circonstances de l'évasion et les fautes qui ont pu être commises à cette occasion, mais également les suites de cette évasion et la manière dont la crise a été gérée par l'état-major de la gendarmerie et dans le district ainsi que par la hiérarchie judiciaire à Neufchâteau, Liège ou Bruxelles.

Mais sur un plan politique, il est particulièrement navrant de constater la façon dont l'information a circulé, jeudi

dernier, au départ de votre gouvernement. Nous étions en séance. Dans un premier temps, nous n'avons pas obtenu de confirmation officielle. Ensuite, des rumeurs, confirmées avant d'être démenties par des autorités de premier plan, sont apparues sur des arrestations, des démentis d'arrestation, pour déboucher sur la nouvelle de l'arrestation effective en fin de journée.

Nous souhaitons qu'un débat ait lieu cette semaine encore ou, au plus tard, la semaine prochaine, sur l'ensemble des responsabilités. Il n'est pas question de passer rapidement l'éponge sur ce point. Vous êtes allé très vite en besogne en précisant, à chaque occasion, qu'aucune faute n'avait été commise au sommet des hiérarchies.

Eu égard aux événements de jeudi dernier, nous avons le sentiment d'avoir eu affaire à une navrante banalisation d'une situation. Nous avons presque eu le sentiment qu'un détenu parmi tant d'autres était traité comme les autres, sans précautions particulières, non seulement par deux ou trois gendarmes de terrain, mais par tous ceux qui, depuis le sommet, auraient eu à se préoccuper de la situation et à veiller à ce que des mesures particulièrement draconiennes soient prises.

Quelle fut votre réaction ? Quelles furent les suites politiques immédiates de cette navrante affaire de jeudi dernier ?

Beaucoup s'en sont rendu compte : vous ne sembliez pas avoir mesuré l'impact de la situation, comme ce fut déjà le cas pour d'autres dossiers. Monsieur le premier ministre, jeudi dernier, nous avons demandé une communication à la Chambre; à aucun moment, elle n'a porté sur une quelconque responsabilité politique dans votre chef ou dans le chef de votre gouvernement. En outre, vous n'avez annoncé aucune mesure précise.

D'ailleurs, vous ne pensiez pas demander la confiance du parlement : à aucun moment, vous n'avez évoqué la demande de confiance; votre majorité ne l'a même pas proposée. Ce n'est qu'au cours des heures et des jours qui ont suivi que certains responsables politiques de votre propre majorité nous ont suivis dans cette appréciation. Durant le week-end, manifestement, plus personne ne vous faisait encore confiance, sans attendre une nouvelle déclaration que vous êtes finalement venu livrer à la Chambre en ce début d'après-midi. J'y reviendrai.

La suite immédiate fut la démission des deux ministres responsables respectivement de la sécurité et de la justice. Ces

démissions sont normales. Mais au-delà, pas un mot de responsabilité collective et des successions organisées sur lesquelles je souhaite émettre un commentaire, monsieur le premier ministre.

Au ministère de l'Intérieur, nous attendons de voir si, comme vous l'avez annoncé, les réformes en matière de police seront ouvertes à la discussion. Nous avons le sentiment que le successeur de M. Vande Lanotte reproduira exactement le même modèle de réforme, sans beaucoup de discussions avec le parlement. De même, nous attendons de voir comment, au département de l'Intérieur, l'apaisement communautaire que vous avez annoncé se traduira dans les faits.

Pour ce qui concerne la Justice, nous attendons les premières prises de position du ministre dans cette assemblée pour savoir s'il a réellement abandonné toute intention de régionalisation de ce département fédéral dont il a la charge aujourd'hui. Même si vous avez l'habitude de ce genre de bricolage, monsieur le premier ministre, je tiens à préciser que nous considérons comme une cabriole indécente la manière dont vous assurerez le suivi des sanctions disciplinaires évoquées dans le cadre du rapport de la commission d'enquête sur les disparitions d'enfants.

Ainsi, c'est donc le ministre du Budget qui viendra s'expliquer devant la commission du suivi. Nous avons le sentiment que vous avez proposé au Roi la nomination d'un ministre pour s'occuper de l'ensemble de la Justice sauf, une nouvelle fois, un dossier particulier - au vu des circonstances de l'évasion de jeudi, un dossier banal à vos yeux, oserais-je dire -, à savoir le dossier Dutroux.

Jeudi, aucune confiance n'a été proposée. Aujourd'hui, qu'avez-vous annoncé dans votre nouvelle déclaration ? Je crois que nous avons bien fait de ne pas souhaiter une suspension de séance : il n'y avait pas grand-chose à examiner.

Quant à la démission du commandant de la gendarmerie, je rejoins la réflexion de Patrick Dewael à cette tribune. Quelle suite effective donnerez-vous à cette démission ? Constituera-t-elle le prélude à une promotion qui interviendra prochainement ? Dénicherez-vous une fonction internationale à occuper par le général De Ridder ? Ou bien débattons-nous réellement des responsabilités concrètes à la tête de l'état-major ?

Dans votre déclaration, monsieur le premier ministre, je n'ai entendu aucune réflexion à propos des moyens

nécessaires au bon fonctionnement de la Justice. Bien sûr, il faut changer des mentalités; vous le répétez depuis quelque temps déjà. Bien sûr, il faut des réformes; j'y reviendrai.

Mais quels moyens envisagez-vous de consacrer à ce département, dans les mois, les années à venir ?

Il vous reste encore une moitié de l'année à gérer. Le budget 1999 pourrait déjà être annoncé. Quelles sont les mesures concrètes envisagées en la matière ? Rien n'est prévu en termes budgétaires.

Vous avez, ensuite, rappelé brièvement des réformes en matière de police et de justice.

Je reviendrai, dans un instant, à l'appel que vous avez lancé au parlement mais je voudrais vous dire, au préalable, monsieur le premier ministre, que nous attendons toujours de pouvoir lire les premiers textes relatifs aux réformes que vous rappelez systématiquement.

Au cours de ces dernières heures, le ministre de l'Intérieur a confirmé qu'il allait travailler à l'avancement de la réforme des polices. Mais vous avez dit vous-même qu'un texte sur cette réforme ne pourrait pas être présenté au parlement avant la mi-mai.

Avant de lancer un quelconque appel, tentez, monsieur le premier ministre, de réaliser un accord au sein de votre majorité sur des réformes concrètes en matière de justice et de police.

J'évoquerai plus rapidement le rappel, un peu dérisoire, que vous avez cru bon d'effectuer en ce qui concerne votre plan et votre souci d'un accord social sur l'emploi.

J'aurais tendance à vous dire, monsieur le premier ministre : revenez nous voir dans quelques mois, lorsque vous pourrez enfin nous présenter un plan concret en matière d'emploi ou un accord social.

Je ne vous rappellerai pas les expériences malheureuses, les échecs successifs que vous avez déjà eu à endurer en ce domaine.

Utiliser, dans cette période de fort traumatisme dont souffre une nouvelle fois la population, l'euro comme élément de référence, l'élément qui va changer un certain nombre de choses dans la vie quotidienne de nos concitoyens, est un peu navrant, d'autant plus quand on voit dans quel état la Belgique entre dans l'Euro, mais surtout dans quelles conditions l'examen de passage se déroule. A peu près tous ceux qui, en Europe, ont souhaité

entrer dans l'euro, vont probablement y entrer. Il est probable que seuls deux pays feront l'objet d'une délibération : l'Italie et la Belgique. Vous faites de l'euro un élément de référence, alors que, depuis des années, il nous semblait normal qu'un pays qui a participé depuis le début à la construction européenne et qui fait partie du noyau non seulement dur mais également riche de cette Europe, participe à l'union monétaire. Je le répète, il est navrant de voir de quelle façon vous utilisez encore le paravent de l'euro au moment où, je le répète, le traumatisme dont souffre la population belge est particulièrement important.

Si vous voulez faire un appel au parlement, présentez-nous, monsieur le premier ministre, des textes en matière de police ou de justice. Présentez-nous une procédure concrète. Marc Verwilghen en avait proposé une à la fin des travaux de la commission d'enquête sur les disparitions d'enfants. Proposez-nous quelque chose en termes de procédure. Proposez-nous des budgets en matière de justice.

Croire qu'il suffira de dire de manière incantatoire que vous avez compris, qu'enfin vous allez changer les choses n'est plus suffisant pour donner un quelconque souffle.

Permettez-moi, monsieur le premier ministre, de reprendre quelques-uns de vos propos tenus à la tribune de la Chambre : "L'émotion de nos concitoyens s'est transformée en énergie et en changement. Le gouvernement fait sien cette dynamique. L'objectif que nous devons tous poursuivre est de rétablir des rapports confiants entre la société et sa justice. Ce qui se traduit par trois grands impératifs : une justice humaine, une justice plus rapide, et une justice plus digne."

Vous avez tenu ces propos non pas jeudi dernier ou aujourd'hui, mais le 7 octobre 1997, au moment de l'ouverture de la session parlementaire.

Monsieur le premier ministre, combien de fois allez-vous encore, à l'occasion de drames particulièrement graves, annoncer une fois de plus que vous avez compris, mais qu'il vous faut encore un peu de temps, qu'il vous faut la collaboration de tous et que des réformes vont enfin apparaître ?

Le problème posé aujourd'hui dans cette assemblée est assez simple : existe-t-il encore dans ce parlement et dans la population, une confiance suffisante en vous-même, en votre équipe gouvernementale, en votre majorité, pour mener à bien des réformes ? Nous y avions déjà répondu

jeudi et je crois que nous pourrions confirmer cette réponse aujourd'hui : vous ne disposez à nos yeux, ni de l'autorité politique ou morale, ni de la crédibilité suffisante pour engager des réformes. Si une majorité devait malgré tout rejeter la méfiance, ne pas donner à votre égard de signe de méfiance plus clair que ces derniers jours, bien sûr, nous serions tenus d'en prendre acte.

Vous le savez, nous sommes prêts à débattre de réformes de fond, à condition qu'il y ait du fond. Nous l'avons fait à l'occasion des assises de la démocratie; nous l'avons fait à l'occasion d'un débat sur une matière que votre majorité a remise à l'ordre du jour ces dix dernières années : la responsabilité pénale des ministres. Nous sommes prêts à le faire en matière de police et de justice puisque des projets libéraux sont sur la table du parlement depuis des années. Nous sommes d'ailleurs prêts à les rappeler.

Aujourd'hui, nous demandons évidemment que des moyens soient dégagés en matière de justice et de police. Mais nous demandons surtout que vous preniez enfin conscience que le débat sur la police et celui sur la justice sont un seul et même débat indissociable. Vous avez évoqué tout à l'heure l'idée d'avancer dans les mêmes délais. A nos yeux, au-delà des délais, police et justice sont un seul et même thème. Nous souhaitons pouvoir en discuter d'un seul tenant, dans l'enceinte parlementaire.

Monsieur le premier ministre, nous voulons conjointement une police efficace et démocratique, ce qui passe avant tout par une fusion des services de police à l'échelon local. J'espère que votre ministre de l'Intérieur, au vu de ce qui s'est passé jeudi sur le terrain, comprendra qu'il est important de tenir compte d'une véritable fusion locale. Mais nous souhaitons aussi que cette police passe par une responsabilité unique en matière d'enquête criminelle, d'un seul corps fédéral de police criminelle placé sous l'autorité de magistrats.

En matière de justice, nous l'avons déjà dit à plusieurs reprises, il faut avancer dans le Conseil supérieur de la Justice. Je rappelle que, depuis des années, des textes en la matière sont déposés au parlement, par exemple par MM. Dewael et Duquesne. Nos thèses sont connues, nous ne freinons aucun débat, vous connaissez nos positions sur la composition de ce conseil, sur son rôle pour faire en sorte que la justice soit à la fois indépendante et plus responsable.

Mais sur ce débat comme sur la police, nous attendons toujours des textes venant de votre majorité, des textes concrets susceptibles de recevoir l'aval des différents groupes. Vous le savez et tous ceux qui participent aux travaux de la commission de la Justice de la Chambre le savent, ce n'est pas sur les bancs de l'opposition que des problèmes se posent en matière de Conseil supérieur de la Justice; en fait, vous n'avez toujours pas de cohésion dans votre majorité sur ce sujet.

Nous souhaitons aller plus loin : donner une efficacité accrue à une police contrôlée sur un plan démocratique, dépolitiser les nominations et les promotions à travers le Conseil supérieur de la Justice, et faire en sorte que l'indépendance et la responsabilité soient garanties. Mais il faut aussi revoir l'organisation du pouvoir judiciaire. Nous l'avons proposé à plusieurs reprises, vous savez que nous sommes prêts à débattre des limites des arrondissements, à y regrouper les tribunaux, voire à y regrouper les parquets.

Nous sommes également prêts à discuter d'une nouvelle structure de parquet qui rende efficace le contrôle sur les enquêtes criminelles réalisées. C'est en effet cette lacune qui a le plus ému la population belge ces dernières années.

Je ne reviendrai pas longuement sur un thème dont nous aimerions que le gouvernement se soucie de manière active - comme je l'ai déjà souvent dit à cette tribune, ce sont souvent les braconniers qui font les meilleurs gardes-chasses - : il est temps, monsieur le premier ministre, que votre majorité présente des projets concrets de lutte contre la corruption, à la fois dans le secteur public et dans le secteur privé. Mais il n'est pas correct de supprimer, dans un premier temps, l'outil qui était chargé de cette lutte contre la corruption.

Si une majorité devait vous accorder la confiance, monsieur le premier ministre, nous sommes prêts à mener le débat, à condition que celui-ci porte sur l'ensemble des thèmes "police" et "justice" et sur les moyens à y affecter. Nous posons aussi la condition que ce débat soit réellement ouvert et que l'on accepte également de discuter de nos propositions. Nous ne voulons pas, comme je l'ai entendu dire par certains présidents de partis de la majorité au cours de ces dernières heures, que l'on s'en tienne principalement aux textes adoptés au sein de votre gouvernement.

Cet après-midi, le groupe PRL-FDF ne peut toujours pas accorder la confiance à un gouvernement qui, à ses yeux comme à ceux de nombreux concitoyens, a perdu la crédibilité nécessaire pour mener à bien ces réformes, et nous présenter des textes, après les drames de ces dernières années. A votre majorité, monsieur le premier ministre, de vous soutenir si elle le souhaite et de ne pas manifester aujourd'hui une méfiance plus forte que celle qui a soufflé à travers les groupes de votre majorité durant le dernier week-end. A chaque drame, vous avez annoncé un nouveau dynamisme. Qui peut y croire ? Peut-être les groupes de votre majorité. Ce qui est clair en tout cas, c'est que le groupe PRL-FDF n'y croit plus !

De **voorzitter** : De heer Paul Tant heeft het woord.

De heer **Paul Tant**, voorzitter van de CVP-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mevrouw en heren ministers, collega's, het vertrouwen in de instellingen, dat na de gebeurtenissen van 1996 al danig was aangetast, kreeg vorige week opnieuw een zware klap.

Niet alleen de regering, maar ook het parlement en alle democratische partijen staan hoe dan ook voor de uitdaging om het vertrouwen te herwinnen.

De regering heeft snel en adequaat gereageerd, althans volgens de CVP.

De twee bevoegde ministers namen zonder dralen de enig mogelijke beslissing : zij namen de volledige politieke verantwoordelijkheid op zich, zonder evenwel rechtstreeks en persoonlijk verantwoordelijk te zijn voor de blunder in Neufchâteau.

Daarmee, collega's, vertolkten zij de ultieme wil om snel werk te maken van de op het getouw staande hervorming van justitie en politie. De snelle keuze van de opvolgers houdt daarbij qualitate qua de waarborg in van een effectieve aanpak van bedoelde hervormingen.

De eerste minister beloofde een snel en grondig onderzoek te laten uitvoeren omtrent de begane blunders en beloofde het parlement hierover te informeren. Wij vragen snel duidelijkheid over de conclusies van de regering in dat verband.

De eerste reactie op wat is misgelopen toont aan dat de verantwoordelijken andermaal mekaar de bal toespelen, net zoals dat het geval was in de commissie-Dutroux en de Bende-commissie. Ook nadien merkten wij dat de regering klaarblijkelijk over onvol-

doende mogelijkheden beschikt om effectief op te treden tegen wie in de fout was gegaan of in gebreke was gebleven.

De ministers startten de procedures weliswaar zeer snel, maar die blijken zo complex te zijn dat zij tot dusver geen concreet resultaat opleverden. Wij delen dan ook de mening zowel van de vorige als van de huidige minister van Justitie die pleitten voor een bijsturing van ons sanctierecht.

Weliswaar is het niveau van een beschaving af te leiden uit de wijze waarop zij bestraffend optreedt, maar wanneer het tuchtrecht zodanig gehumaniseerd blijkt te zijn dat snel en effectief bestraffend optreden onmogelijk blijkt te zijn en wanneer gerechtelijke procedures die normaal moeten leiden tot kwalitatief hoogstaande rechtspraak worden aangewend om rechtspraak onmogelijk te maken, dan lijkt ons een snelle en efficiënte bijsturing inderdaad noodzakelijk.

De regering kondigde daarnet haar voornemen aan een aantal noodzakelijke hervormingen versneld te willen doorvoeren. In dat verband richtte zij een oproep tot al diegenen in dit parlement die zich werkelijk verantwoordelijk voelen. Ik meen dat wij deze oproep niet onbeantwoord kunnen laten en dat wij in de eerste plaats moeten nadenken over onze eigen werkmethoden.

Wil het parlement nog voorkomen als een adequaat instrument om een antwoord te bieden, ook op acute problemen en om die te lijf te gaan, dan zullen de werkmethoden op zijn minst enigszins moeten worden aangepast.

Reeds bij gelegenheid van de organisatie van de werkzaamheden van de commissie-Dutroux waarschuwden wij ervoor dat de tijd onze grootste uitdager was en drongen wij aan op een maximale frequentie van de vergaderingen teneinde tot snelle diagnoses te komen.

CVP-voorzitter Marc Van Peel hield bij zijn nieuwjaarstoespraak een analoog pleidooi en bracht toen al de idee naar voren van een eventuele verlenging van het parlementaire jaar.

De niet onverdienstelijke Marc Verwilghen nodigde ons eveneens uit om tot concrete afspraken te komen tussen regering en parlement.

Ik nodig iedereen uit thans de daad bij het woord te voegen en in dit parlement afspraken te maken die echte resultaat-verbintenissen zijn onder meer over de hervormingen van justitie en politie waarbij het wellicht mogelijk is om op

korte termijn zelfs tot inhoudelijke akkoorden te komen. Minstens evenwel moet het ook mogelijk zijn afspraken te maken over een finale datum zelfs als iedereen binnen zijn rol blijft, ongeacht of dit een meerderheids- of een oppositierol is. Wij moeten allen onze verantwoordelijkheid opnemen en afspraken maken over vervaldata met betrekking tot de afronding van het werk.

- **Voorzitter** : de heer **Lenssens**, tweede ondervoorzitter

Ik doe een oproep tot alle democratische partijen om op dit punt de handen in mekaar te slaan, voor mijn part elk binnen zijn eigen rol, maar met duidelijke afspraken over de kalender die wij onszelf opleggen.

In het heel recente verleden hebben wij met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, het benoemings- en bevorderingscollege en het artikel 103 van de Grondwet dit procédé toegepast en zijn wij tot resultaten gekomen. Daarstraks hebt u het zelf onderstreept. Het is dus mogelijk om de grenzen van meerderheid en oppositie te overschrijden en minstens afspraken te maken over finale data. Het is mijn overtuiging en deze van mijn fractie dat het mogelijk moet zijn om minstens in de Kamer nog vóór het zomerreces te stemmen over de ontwerpen inzake de Hoge Raad voor de Justitie en wat daarmee samenhangt, met inbegrip van artikel 151 van de Grondwet en over de politiehervorming.

Mijnheer Reynders, ik stel dus voor dat wij afspraken maken over de termijn binnen dewelke wij het werk willen beëindigen zien.

Le **président** : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Monsieur le président, monsieur Tant, lancer des appels à tous les partis démocratiques, c'est une très grande chose... mais pour discuter de quoi ?

Cela fait des années que nous avons déposé des textes concernant le Conseil supérieur de la justice; on n'en a jamais discuté ! Aujourd'hui, nous attendons toujours un texte qui ait l'aval de la majorité mais vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord ! Plus grave, ce que nous avons vécu jeudi relève d'un problème de police. Et le premier ministre nous annonce des textes pour la mi-mai !

De grâce, venez d'abord avec des projets concrets et nous pourrions en discuter ! Lancer des appels aux partis démocratiques dans le vide, sans qu'une

matière concrète n'ait l'aval d'un gouvernement et la confiance d'une majorité... il devient pour nous fatigant de vous suivre ! Nous avons déposé des textes et vous avez refusé d'en débattre. Aujourd'hui, nous attendons des projets concrets.

(Applaudissements sur les bancs du PRL, du VLD et de la Volksunie)

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer Reynders, ik zal u zeer concreet antwoorden.

De discussie over artikel 151 van de Grondwet heeft geleid tot een afspraak tussen de meerderheid en de oppositie opdat de bijzondere meerderheid zou kunnen worden bereikt. De afspraak bestond erin de discussie te voeren op basis van de door de regering ingediende teksten inzake de oprichting van een afzonderlijke Hoge Raad voor de Justitie en een afzonderlijk benoemings- en bevorderingscomité. Tijdens de bespreking die in alle openheid werd gevoerd, heeft de oppositie haar medewerking aan de tweederde meerderheid onder meer laten afhangen van de oprichting van "één lichaam". Dientengevolge heeft de toenmalige minister van Justitie een synthesesetkast opgesteld die uitgebreid werd besproken. Deze synthesesetkast en de bespreking ervan heeft ertoe geleid dat de regering amendementen heeft ingediend die rekening hielden met de standpunten van de oppositie.

- Voorzitter : de heer **Langendries**

Met haar oproep tot de regering de violen op elkaar af te stemmen, zegt de oppositie eigenlijk dat de werkwijze die zij zelf met de meerderheid en de regering heeft afgesproken, niet de juiste is. Ik ben bereid aan te nemen dat een bezinning intreedt. Ik ben echter niet bereid te aanvaarden dat u de meerderheid van onwil beschuldigt om een echte dialoog met de oppositie te voeren.

Een ander punt dat u hebt aangekaart, heeft betrekking op de hervorming van de politiediensten. Ik roep iedereen tot getuige, ook de leden van de regering.

Toen de regering haar hervormingsplan aan de Kamer had voorgesteld, heeft de CVP-fractie uitdrukkelijk laten weten dat er geen sprake van kon zijn dat deze tekst te nemen of te laten was. De voorzitter van de commissie-Dutroux is ons bijgetreden. De CVP heeft aangedrongen op een oriënterend debat in het parlement waarvan ik een groot voorstander was. Laat ons ruiterlijk toegeven dat de conclusies van dit debat niet voor de hand lagen. Elke partij verdedigde haar standpunten. De CVP-fractie was de eerste en lange tijd

de enige partij die een blauwdruk had uitgewerkt die de echte uitwerking was van de besluiten van de commissie-Verwilghen. De CVP heeft de moed gehad haar standpunten terzake op papier te zetten in de hoop anderen te kunnen overtuigen, hoop die de CVP zelfs vandaag niet opgeeft.

De werkwijze waarbij de regering rekening houdt met de resultaten van het debat in de Kamer, met de adviezen van de syndicale organisaties en allerlei inspraakorganen en met het advies van de Raad van State, vergt jammer genoeg heel wat tijd. U doet de waarheid echter geweld aan als u zegt dat de regering in gebreke is gebleven.

De regering heeft haar tijd zo goed als mogelijk benut.

(Hilariteit bij het Vlaams Blok)

Collega's van het Vlaams Blok, de camera's draaien. Misschien is dit een unieke gelegenheid om uw waarheid te tonen ! Als u dat niet doet, vraag ik u te luisteren.

De heer **Francis Van den Eynde** (VL.BLOK) : Naar wat de onderpastoor preekt !

De heer **Paul Tant** (CVP) : De meeste bisschoppen zijn reeds zonder pastoor gestorven.

De voorzitter : Mijnheer Tant, het Vlaams Blok heeft niet het woord.

Si un membre du Vlaams Blok souhaite prendre la parole, qu'il lève la main comme tout le monde !

La parole est à M. Antoine Duquesne.

M. **Antoine Duquesne** (PRL-FDF) : Monsieur Tant, il devient lassant et irritant de vous entendre faire appel à l'opposition pour résoudre les problèmes !

N'est-il pas de notre droit de demander ce que nous revendiquons depuis des mois, à savoir que le gouvernement et sa majorité prennent leurs responsabilités car, jusqu'à nouvel ordre, ce sont eux qui ont la prétention de gouverner ce pays.

Nous avons fait des propositions pour améliorer l'efficacité des procédures parlementaires. A ce propos, j'ai moi-même proposé de dédoubler la commission de la Justice. De plus, nous avons, en commission de la Justice et sous ma présidence, examiné tous les projets déposés par le ministre De Clerck et, de surcroît, un certain nombre d'initiatives parlementaires. En commissions réunies, nous discutons depuis un an et demi du Conseil supérieur de la justice; le rapport qui a été dressé compte déjà quelque 300 pages.

Avant les incidents dramatiques que nous avons connus - et le ministre De Clerck peut le confirmer de même que le premier ministre d'ailleurs -, j'ai insisté pour que l'on atterrisse, afin que chacun prenne ses responsabilités, que des textes soient déposés et qu'enfin on fasse ce que le pays attend !

M. **Didier Reynders** (PRL-FDF) : Bravo !

(Applaudissements sur les bancs du PRL-FDF, du VLD et d'ECOLO-AGALEV)

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik kan alleen herhalen dat de wijze waarop wij in deze materies hebben gewerkt en die bij wijze van voorbeeld door de heer Reynders werden aangehaald, conform de afspraken was die wij met mekaar hebben gemaakt. Naar mijn mening heeft de regering zich aan die afspraken gehouden.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, geachte collega's, wat de justitiehervormingen betreft, zijn er voor de CVP-fractie geen heilige huisjes of taboes. Wij willen een snel en afdoend compromis tussen alle fracties van goede wil. Wij willen een compromis tussen iedereen die aan de bespreking deelneemt. De procedure hiertoe werd door minister De Clerck reeds op de sporen gezet. Een eenheidsstructuur ligt voor. Opmerkingen, kritieken en voorstellen werden omgezet in amendementen en daarover kan de commissie met bekwame spoed een beslissing nemen.

Wat de politiehervormingen betreft, dringen wij aan op een snelle indiening van de ontwerp teksten. Mijnheer de eerste minister, u hebt gesproken over half mei.

De ervaringen in Neufchâteau hebben inderdaad aangetoond dat deze hervormingen dringend zijn.

Ik herhaal dat de CVP-kamerfractie de aanbevelingen van de commissie-Dutroux blijft onderschrijven. Ook op lokaal of zonaal vlak blijven wij voorstanders van een geïntegreerde politiestructuur. Wij legden hiertoe trouwens als eersten de blauwdruk op tafel.

In het parlement zijn de opvattingen reeds enigszins geëvolueerd. Te velde zijn de geesten evenwel nog sneller gerijpt. In het Oudenaardse bijvoorbeeld zijn de burgemeesters over alle partijgrenzen heen overtuigd van de noodzaak van een zo verregaand mogelijke integratie. Een gesprek dat gisteren plaatsvond met de lokale en zonale politie leert dat daar de goodwill

aanwezig is om beslissende stappen te doen. Dit is uitzonderlijk. Ik daag iedereen in deze Kamer uit om zijn geheugen op de proef te stellen en na te gaan wanneer in het verleden belangrijke structuurhervormingen werden doorgevoerd die gevolgen hebben op het statuut van de betrokken personeelsleden. Het spreekt bijna vanzelf dat heel vaak enige aarzeling of zelfs weerstand ontstaat. In de sociologie noemt men dit het verschijnsel van de vierde macht. Als men van iets een instelling maakt, dan reageert die als een soort biologisch wezen, dat in de eerste plaats op zelfbehoud is gericht. Ik stel vast dat niettegenstaande het feit dat kleine commissariaten zouden ophouden te bestaan of dat commissarissen hun aureool gedeeltelijk zouden verliezen, toch de wil aanwezig is om tot een geïntegreerd geheel te komen. In de praktijk, bij de mensen te velde, zijn de geesten klaarblijkelijk sneller gerijpt.

Die goodwill moet worden aangewend om snel te doen wat een groot deel van de bevolking en de verantwoordelijken van ons verwachten.

Wanneer wij aandringen op bijzondere spoed en op klare afspraken over justitie- en politiehervormingen, dan dringen wij ook aan op een verder krachtig sociaal-economisch beleid. Dit beleid werd noodgedwongen gevoerd in de wake van de actualiteit. De resultaten zijn er nochtans.

De budgettaire sanering liet toe ons land binnen de euro te loodsen. Het overheidstekort daalde tot amper 2% van het BBP, het laagste peil sinds 1960. De tewerkstelling verbeterde ten gronde maar langzaam, zij het dat er eigenlijk nauwelijks toelaatbare regionale verschillen bestaan. Het BBP steeg in 1997 met 2,9% in volume, de hoogste stijging sinds 1990. Het consumentenvertrouwen keerde terug. De investeringen stegen globaal met 5,5%. Wij beschikken dus over een vrij gezonde economische basis om stap voor stap te bouwen aan het al te sterk op de proef gestelde publieke vertrouwen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, ons lijkt het gepast om voor de problemen waarvoor wij staan alle democratische krachten te bundelen. Regering en parlement moeten het bewijs leveren dat zij de tactische spelletjes en de *politique politicienne* achter zich kunnen en willen laten. Zij moeten het bewijs leveren dat zij de vragen van de bevolking ernstig nemen en besluitvaardig kunnen optreden. Daarvoor is er maar één weg: in een korte tijdsspanne een aantal noodzakelijke hervormingen

doorvoeren, conform duidelijke afspraken, liefst ook wat de timing betreft.

(Applaus bij de meerderheidsfracties)

Le président: La parole est à M. Claude Eerdekens.

M. Claude Eerdekens, président du groupe PS: Monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, chers collègues, notre groupe a écouté très attentivement la communication faite par le premier ministre au nom du gouvernement.

Nous ne voterons pas les motions de défiance déposées par des représentants de l'opposition. Nous accorderons donc *ipso facto* notre confiance au gouvernement.

Certes, nous sommes conscients que le gouvernement a traversé une crise parce qu'il y avait une crise de confiance dans la population et parce qu'il s'était produit un événement inimaginable il y a quelques jours. Personne n'aurait songé un seul instant que Dutroux aurait pu s'évader.

Nous avons tous été choqués. Nous l'étions incontestablement tous jeudi dernier. Nous n'étions pas préparés à une telle nouvelle parce que nous ne pouvions pas la concevoir. Si l'impensable s'est produit, cela résulte indéniablement de négligences. Il me paraît indispensable qu'une enquête sur cette évasion soit menée dans un court délai et qu'un rapport définissant les responsabilités soit déposé.

Le premier rapport de la commission Verwilghen indiquait déjà un certain nombre de responsabilités. Une année s'est écoulée. Il n'y a à ce jour que peu de suivi au niveau des sanctions.

Dans le cas de l'évasion de Dutroux, il s'impose bien évidemment de sanctionner ceux qui ont fauté. Je ne dis pas cela parce qu'il faut absolument que des têtes roulent. Dans ce pays, il est fondamental que chacun à sa place assume sa mission. C'est une question de responsabilité.

Il est évident - nous le savions jeudi dernier - qu'aucun des deux ministres concernés, ni M. Vande Lanotte, ni M. De Clerck, n'a commis une faute personnelle dans les circonstances précises de l'évasion de Dutroux.

Ils ont posé un geste fort, un geste qui les honore, en présentant leur démission. Ils ont voulu assumer la responsabilité de la défaillance, pour l'un, de certains acteurs de la justice, pour l'autre, de certains gendarmes. Ce geste les grandit. Le sentiment de l'opinion publique, contrairement à ce

qu'on pouvait encore imaginer il y a quelques jours, est que ces deux ex-ministres sortent grandis de la démission qu'ils ont présentée au Roi.

M. le premier ministre nous a annoncé le geste posé par le plus haut responsable de la gendarmerie. Ce geste honore aussi ce dernier et nous tenons à le souligner.

Cela dit, pourquoi estimions-nous qu'il ne fallait pas de crise gouvernementale? Nous sommes conscients qu'il y a dans la population une crise de confiance considérable. Les institutions ne bénéficient plus du crédit que devraient leur accorder les citoyens. Si l'on avait ajouté, à ce moment périlleux de l'histoire de notre pays, une crise politique, nous aurions abouti à saper davantage la confiance que les citoyens doivent avoir dans les institutions mais aussi dans le monde politique. Personne n'a à gagner à ce jeu politique, ni bien sûr la majorité, ni non plus l'opposition. En effet, rien n'est plus effrayant pour le citoyen que le vide, que de savoir qu'il n'y a plus de direction du pays. C'eût été particulièrement désastreux, chers collègues, à quelques jours d'une échéance que certains minimisent, celle de l'euro.

Je sais qu'on a beaucoup reproché à ce gouvernement d'avoir mené une politique permettant de réduire le déficit public et de pouvoir gagner le "billet d'accès" à l'euro. Il était particulièrement difficile, pour nous socialistes, d'exercer des responsabilités pour arriver à ce résultat car, très souvent, les personnes que nous représentons ne comprenaient pas l'opportunité de faire les efforts qui étaient demandés.

Enfin, si dans quelques jours, nous étions allés à ce sommet européen devant décider de l'adhésion d'un certain nombre de pays à l'euro avec un premier ministre démissionnaire, avec un pays dont le crédit était sapé à l'étranger, aurions-nous eu la force de présenter et de défendre un dossier important pour les générations futures, pour l'avenir de notre population?

Si je puis, monsieur le premier ministre, formuler une suggestion sur ce point au gouvernement - sans préjuger de ce qui va se décider -, c'est que soit mise sur pied une pédagogie de l'information. Que l'on puisse clairement expliquer à la population ce qu'est l'euro.

J'ai le sentiment que sur cent personnes interrogées dans la rue, moins de dix pourront vous définir, avec plus ou moins de précision, ce qu'est l'euro.

A fortiori, nos citoyens ignorent quels sont les enjeux de ce billet d'entrée extrêmement important. Vous obtiendrez peut-être ce billet d'entrée pour

notre pays dans quelques jours. Il me paraît en tout cas important, si nous pouvons l'obtenir, de valoriser cet acquis.

Il conviendra également d'expliquer à la population quelles peuvent en être les conséquences pour l'emploi, pour nos entreprises, pour nos exportations. Il faudra aussi expliquer que l'obtention de nouveaux moyens pour la justice - et nous estimons que ce qui est envisagé est probablement insuffisant - justifie l'effort d'austérité demandé et sans lequel jamais nous n'aurions eu les moyens d'être en mesure de répondre aux nouveaux défis. Et ce, qu'il s'agisse du vieillissement de la population ou du financement de la sécurité sociale - à laquelle nous sommes très attachés, parce qu'elle est une garantie pour les plus faibles dans une société où il n'est pas toujours facile de vivre. Elle permet aussi de rencontrer les nouveaux défis de la société et notamment les problèmes de justice et de police.

Les priorités de l'heure sont évidemment les réformes de la justice et des polices. Sur ce point, il est important de se hâter. Je puis comprendre l'étonnement des citoyens mais aussi d'autres acteurs de la vie politique, dès lors qu'une année s'est écoulée depuis le vote du premier rapport de la commission Dutroux.

Nous partageons tous une responsabilité dans le fait que ces réformes, qui se font - on ne peut pas dire qu'on n'a rien fait -, ne vont pas assez vite. Nous devons tous analyser notre méthode de travail. Je lance un appel au président de la Chambre pour que celui-ci puisse, au cours d'une réunion de travail, mettre une méthode sur pied.

M. Duquesne a opportunément cité des pistes. Il faut y réfléchir.

De la même façon, il conviendra d'analyser la façon de travailler correctement avec le Sénat, parce qu'il faut que les deux assemblées travaillent à des rythmes parallèles dès lors que certaines réformes nécessitent un vote à la fois à la Chambre et au Sénat ou que, pour d'autres, il existe un risque d'évocation.

Nous devons aussi probablement, vu les circonstances, différer la fin de nos travaux. Lorsqu'il fut question de réformer l'Etat, nous avons admis, si cela s'avérait nécessaire, de travailler jusqu'au mois d'août pour engranger un certain nombre de réformes. Faisons-le. Il faudra aussi s'évertuer à montrer l'exemple d'un travail assidu, dès lors que les nécessités exigent des réformes

absolument indispensables. Nous devons compter sur le concours tant des partis de la majorité que sur certains partis de l'opposition.

Quant à la réforme des polices, nous saluons l'arrivée de Louis Tobback dans ce gouvernement. Nous pensons que son arrivée peut permettre de faire avancer les choses, sans que ceci ne puisse être considéré comme une critique à l'égard de son prédécesseur, bien au contraire. Il a travaillé avec beaucoup de dévouement.

Mais nous pensons que M. Tobback possède une expérience extraordinaire de cette assemblée puisqu'il y a exercé des responsabilités. Il a, dans un gouvernement précédent, exercé la responsabilité de ministre de l'Intérieur. Il connaît la matière et son poids politique, incontestablement, peut aider à dégager des solutions en matière de réforme des polices, dans le respect des sensibilités de chacun, et dans le respect des craintes que d'aucuns peuvent nourrir à l'égard de ces réformes pourtant nécessaires.

Ce qui serait pire, c'est qu'en fonction d'un conservatisme de tous les instants, on ne procède pas aux réformes qui s'imposent en matière de police. La situation actuelle a montré à quel point la réponse présente aux problèmes que nous connaissons était inadéquate. Quand il faut réformer, on rencontre évidemment des réticences, mais au-delà de celles qui sont compréhensibles, il en est d'autres qui le sont moins. Décidons donc !

Il appartient maintenant au gouvernement, comme cela est réclamé, de déposer les textes qui devront être examinés par la Chambre. Il appartient aussi, bien entendu, aux parlementaires de travailler rapidement, mais un effort de compréhension mutuel est également indispensable. Personne ne peut avoir raison tout seul, ni la majorité ni l'opposition. En matière de réforme de justice, la révision de l'article 151 de la Constitution nécessite une majorité des deux tiers. Depuis jeudi dernier, j'ai été frappé d'entendre les citoyens que je rencontrais demander que l'on dépasse les clivages politiques que nous perpétons traditionnellement dans cette assemblée. Si c'est un jeu politique qui n'a rien d'indécent ni d'anormal, il faut cependant essayer, dans une situation de crise comme celle que nous connaissons, de transcender ces conflits entre opposition et majorité et faire chacun les petits pas nécessaires vers l'autre. C'est ce que nous souhaitons.

Même si nous devons les voter au pas de charge, de telles réformes ne peuvent pas être imposées à ceux qui devront les appliquer. J'en appelle ici à la conscience de tous ceux qui, au sein de la Justice et des polices, exercent des responsabilités, du plus haut au plus bas niveau de l'échelle. Nous pouvons demain voter les meilleures réformes, nous pouvons voter les meilleures lois en matière de réforme des polices ou de justice, si ceux qui sont chargés de les appliquer ne collaborent pas, si l'on n'imagine pas, en parallèle, un système de responsabilisation de tous ceux qui oeuvrent au sein du service public de la justice et des polices, je pense que nous ne pourrions pas faire des réformes suffisamment approfondies pour éviter la répétition des drames que nous avons vécus.

J'en appelle aussi, bien entendu, au citoyen. Si ce dernier peut avoir de légitimes raisons d'être inquiet, nous devons tous sortir du défaitisme dans lequel une partie de ce pays est tombé. Notre petit pays a bâti des choses extraordinaires dans le passé. Il ne faut pas imaginer que tout va mal actuellement chez nous, qu'il n'y a pas, à tous les niveaux, des gens compétents et motivés. Ce pays compte 900 000 fonctionnaires, tous niveaux de pouvoir confondus. Ce n'est pas parce que certains n'assument pas leurs responsabilités qu'il faut jeter le discrédit sur l'ensemble de la fonction publique. Je tiens à souligner un paradoxe. Quand certains commettaient probablement des erreurs inadmissibles et inexcusables en laissant échapper Dutroux, c'est un fonctionnaire, un garde forestier qui, de façon héroïque, sera à la base de son arrestation. Il y a donc, dans notre pays, des gens motivés par l'exercice de leur métier. Il faut les encourager demain à faire mieux. Il faut responsabiliser chacun. Il faut un système plus efficace de sanctions, au cas où un agent dérape, pour que le corps tout entier ne soit pas assimilé aux erreurs de quelques-uns.

Monsieur le premier ministre, chers collègues, je souhaitais vous dire que notre pays mérite mieux que de vivre au rythme d'un criminel sans précédent. Dans sa prison, Dutroux doit ricaner de constater l'importance que nous lui accordons. Il y a, dans ce pays, d'autres priorités que de vivre dans l'ombre perpétuelle de ce traumatisme. Essayons d'être positifs en reconnaissant ce que font chacun d'entre nous, chacune de nos entreprises, chacun des citoyens qui sont appelés à construire ce pays.

C'est dans cet esprit, monsieur le premier ministre, que notre groupe vous accordera sa confiance pour le travail que le gouvernement doit continuer à accomplir jusqu'à l'échéance de quatre ans prévue par la Constitution, jusqu'en juin 1999, date prévue pour les prochaines élections.

D'ici là, au travail, non seulement vous les membres du gouvernement, mais aussi chacun de nous, sans désespérer et sans tarder !

De **voorzitter**: De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer **Louis Vanvelthoven**, voorzitter van de SP-fractie: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mevrouw en heren ministers, collega's, aangeslagen door de gebeurtenissen van donderdagnamiddag heeft de bevolking de opeenvolgende regeringsbeslissingen daarna op de voet gevolgd. Met snelle en doortastende beslissingen heeft de regering gereageerd op de crisissituatie en gedaan wat de bevolking ongetwijfeld sterk waardeert.

Twee ministers van de nieuwe generatie hebben vrijwillig een stap terug gezet hoewel zij inzake de ontsnapping van Dutroux geen enkele persoonlijke fout begingen. Integendeel, de beide ministers hebben zich tot en met ingezet om de hervormingen tot een goed einde te brengen met gedrevenheid, dossierkennis en zin voor initiatief. Met de benoeming van Louis Tobback en Tony Van Parys heeft de regering aangetoond dat zij de hervormingen van politie en magistratuur wil realiseren en als een topprioriteit beschouwt. Mijnheer de eerste minister, dat is wat de bevolking verwacht.

Om die reden kan het ontslag van twee politici niet zonder gevolgen blijven zowel op het vlak van de verantwoordelijkheden, inzake de hervormingen van gerecht en politie en wat de samenwerking tussen de machten betreft. De regering heeft vorige week donderdag een diepgaand onderzoek beloofd naar de feitelijke gebeurtenissen. De bevoegde ministers hebben maandag opdracht gegeven om tegen vrijdag de nodige onderzoeksrapporten op te stellen. Wie incompetent, onbedachtzaam of laks heeft gehandeld, moet volgende week maandag worden gestraft.

De ministers Tobback en Van Parys hebben de hoop uitgedrukt dat verantwoordelijken van justitie en politie zouden inzien dat zij een stap opzij of een stap terug moeten zetten. Zij moeten dit niet doen omwille van een persoonlijke fout maar in het belang

van het herstel van het vertrouwen in de democratie. De commandant van de rijkswacht, de heer De Ridder, heeft hierbij het voorbeeld gegeven. Ik sluit mij aan bij de woorden van de eerste minister die hulde bracht aan de waardigheid en moed waarmee de commandant zijn verantwoordelijkheid opneemt. Hopelijk doet hij ook anderen beseffen dat het schermen met grondwettelijke privileges en verworven rechten of het oeverloos uitputten van ingewikkelde tuchtprocedures om eventuele sancties te ontlopen vandaag niet meer geaccepteerd kan worden, net zo min als het "revanchistisch" afschuiven van de schuld in elkaars schoenen.

Collega's, wie in het verleden normvervaging, incompetentie, onbekwaamheid of een verantwoorde bedrijfscultuur niet heeft bestreden vanuit zijn historische opdracht moet vandaag beseffen dat hij inderdaad een zware verantwoordelijkheid draagt. Het herstel van het vertrouwen van de mensen in de overheid, het politieke gezag, de magistratuur en de politiediensten zal afhangen van het resultaat van het gewetensonderzoek waaraan vandaag niemand ontsnapt.

Op een ogenblik dat het vertrouwen in de rechtsstaat erg wankel is, is de bereidheid om ontslag te nemen - ik wik mijn woorden - van een rechter vandaag kamervoorzitter van het Europees gerechtshof, van belangrijke verantwoordelijken van justitie en politie wellicht een cruciale en onontbeerlijke voorwaarde tot het herstel van het vertrouwen in onze democratische instellingen, in het bijzonder van de justitie. Dat geldt zeker voor degenen die reeds in het eerste rapport van de onderzoekscommissie door de voltallige Kamer van Volksvertegenwoordigers als onbekwaam werden bestempeld.

Mijnheer de voorzitter, de zin voor verantwoordelijkheid die wij als politici van anderen verwachten, zullen wijzelf aan de dag moeten leggen. Ik heb in de voorbije dagen dankzij de media en ook in persoonlijke contacten de grote bezorgdheid geproefd van velen onder ons en buiten het parlement om spoedig de noodzakelijke hervormingen inzake politie en justitie door te voeren. De voorbije dagen werden wij eveneens geconfronteerd met wat Renaat Landuyt terecht het links en het rechts poujadisme heeft genoemd, poujadisme dat het niet goed voor heeft met dit land en de goede werking van de instellingen. Sommige maskers zijn daarbij afgevallen. Gelukkig is ook duidelijk geworden dat een groot deel van de democratische oppositie bereid is mee

te werken aan de hervorming van het gerecht en de politie. Ik citeer de heer Michel, voorzitter van de PRL: "Het is meer dan ooit de plicht van de oppositie om zonder bijbedoelingen bij te dragen tot de heropbouw van onze instellingen". Dat is een belangrijke stellingname.

Van de regering verwachten wij, nu de aftastende en oriënterende werkzaamheden in de commissies achter de rug zijn, dat zij spoedig ontwerpen die justitie en politie hervormen, indient. Dat hierbij overleg vanzelfsprekend is en dat over voorwaarden in een constructieve geest moet kunnen worden gediscussieerd, is duidelijk en volkomen normaal. Elke dag weer wordt immers duidelijk dat de huidige meerderheids- en oppositiepartijen een gedeelde verantwoordelijkheid dragen voor de toestand waarin justitie zich de dag van vandaag als gevolg van het door hen in de jaren zeventig en tachtig gevoerde beleid bevindt. Meerderheid en oppositie dragen een verpletterende verantwoordelijkheid. Ik heb naar de liberale fracties geluisterd en kan u - ik richt mij in het bijzonder tot de heer Dewael - vandaag zoals gisteren verzekeren dat de SP-fractie met u vragende partij is voor een totale depolitisering van het gerechtelijke apparaat, dus van hoog tot laag, van de basis tot de top, net zoals wij aandringen op het verlenen van tuchtrechtelijke bevoegdheid aan de Hoge Raad. Collega Duquesne doet voorstellen voor een efficiënte werking en een kordate aanpak van het wetgevende werk in het parlement. Welnu, de SP-fractie is bereid elke formule te onderzoeken die garandeert dat iedereen zijn bijdrage kan leveren en die tot een goede en snelle beslissing kan leiden.

Ten slotte moet het duidelijk zijn dat sancties en hervormingen, hoe essentieel ook voor de goede werking van de instellingen, niet volstaan. Politie, magistratuur, parlement en regering maken deel uit van hetzelfde democratische raderwerk.

De scheiding der machten en de autonomie der instellingen mogen geen alibi zijn om elk hun eigen weg te gaan of om geen samenwerking na te streven of deze te boycotten.

Wie het debat over de hervorming van politie en justitie saboteert, wie het belang van de eigen macht of van het eigen korps boven het algemeen belang stelt, bevordert het democratisch functioneren niet en hoort niet thuis in het democratische raderwerk dat ons voor ogen staat.

Mijnheer de eerste minister, in de voorbije jaren heeft de regering belangrijke dossiers, inzake begroting en schuldenlast en toetreding tot de economische en monetaire unie, tot een goed einde gebracht.

Wij bevinden ons op de goede weg om de werkloosheid stevig terug te dringen. De SP-fractie zal de regering vandaag opnieuw het vertrouwen geven.

Wij zijn bereid om de uitdaging aan te gaan. Laat ons de noodzakelijke hervormingen van politie en van justitie vóór 21 juli 1998 realiseren.

Het staat immers vast als een paal boven water dat niet de geloofwaardigheid van de regering in het gedrang is maar dat, en dat is veel erger, het geloof in de parlementaire democratie op het spel staat.

Le président : La parole est à M. Jacques Lefevre.

M. Jacques Lefevre, président du groupe PSC : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, une fois de plus, la Belgique vient de traverser des moments difficiles. Nous attendions des signes forts du gouvernement, parce que nous pensions qu'il ne s'agissait pas d'une crise politique ordinaire, mais plus fondamentalement, d'une crise de l'Etat et d'une crise de confiance dans la démocratie.

Crise de l'Etat, qui s'est manifestée dans ses nombreux dysfonctionnements, qui vont de l'estompement de la norme aux manquements à des devoirs et à des prises de responsabilité à divers niveaux de l'échelle hiérarchique.

Crise de confiance dans la démocratie, parce que les citoyens ne comprennent pas comment de tels événements ont pu se produire. Et de faire l'amalgame entre tous les responsables politiques que l'on met dans le même bain !

Et ces deux crises sont accentuées par un sentiment identitaire belge, battu régulièrement en brèche par certains, ainsi que par la crise de l'emploi, qui touche nombre de nos concitoyens et conduit certains d'entre eux à la désespérance.

- **Président : M. Cortois, premier vice-président**

Il a fallu ce choc pour qu'enfin l'on prenne conscience de la nécessité d'assumer les drames que nous avons vécus sur le plan de la responsabilité politique. Elle s'est traduite par la démission des deux ministres concernés. Ceci était bien le minimum après cet événement. Loin de moi l'idée de

minimiser ce geste politique majeur qui grandit ceux qui l'ont posé. Je ne suis pas de ceux qui prétendent qu'il faut faire rouler des têtes et les offrir en victimes expiatoires au peuple souverain. Mais il faut, dans notre pays, rétablir une culture de la responsabilité et ce, à tous les niveaux. Les deux ministres démissionnaires y ont contribué.

Sans une telle prise de responsabilité au plus haut niveau, il n'y a pas d'Etat, il n'y a plus d'Etat possible. Nous avons trop longtemps vécu dans une culture de l'irresponsabilité, qui mène à l'impunité et donc à ce sentiment, qui prévaut dans la population : que l'on exerce bien ou mal son métier, c'est du pareil au même. Ce n'est plus acceptable. La population ne l'accepte plus.

Aujourd'hui, avec les démissions des deux ministres et du général De Ridder, la possibilité est ouverte d'aller plus loin. Je l'ai dit, jeudi dernier, la démission des deux ministres est un geste positif et courageux, mais il ne suffit pas. Si nous voulons que la priorité soit de restaurer une culture de la responsabilité à tous les niveaux, toutes les négligences dans cette affaire doivent être dénoncées, les responsabilités doivent être clairement énoncées.

Le gouvernement a promis, la semaine dernière, de faire aboutir rapidement une enquête sur les manquements à ces responsabilités. Nous l'attendons le plus rapidement possible. Nous approuvons pleinement votre appel au sens des responsabilités à tous les niveaux, même au plus haut niveau de la hiérarchie de la gendarmerie et de la justice.

La lettre du général De Ridder répond à ce que nous souhaitons, mais il est tout aussi évident que le gouvernement doit prendre, au plus tôt, sur la base des éléments de l'enquête en cours, des sanctions effectives à l'égard des personnes qui ont manqué à leurs devoirs.

Restaurer le crédit de l'Etat passe par des gestes significatifs qui tranchent avec le sentiment d'impunité ressenti par la population. Lorsqu'on exerce de lourdes responsabilités, on n'a pas le droit de ne pas les assumer. Il ne s'agit même pas nécessairement d'assumer une faute mais une responsabilité comme les deux ministres ont eu le courage de le faire. C'est à ce prix et à ce prix seulement que nous pouvons espérer, progressivement, retrouver le chemin de la confiance dans nos institutions. Ce chemin sera long et les citoyens attentifs n'en douteront pas. Nos institutions sont sur le fil du rasoir, il faut en être bien conscient.

Travailler ensemble au changement de mentalités est votre vœu, monsieur le premier ministre. Nous y collaborerons, mais il va de soi que cela ne pourra se faire que si les citoyens dont nous sommes les représentants prennent chacun leurs responsabilités dans les rôles personnels et professionnels qu'ils doivent assumer.

Nous devons aussi tous faire l'effort de comprendre que, s'il existe des dysfonctionnements inacceptables au sein de l'Etat, il existe aussi, dans l'Etat, des institutions composées de gens efficaces et intègres qui ont le sens de l'Etat. En rejetant tout d'un bloc, nous favorisons un climat poujadiste, celui du coup de balai, qui constitue une réelle menace pour la démocratie.

En résumé, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, cinq points :

1. Nous insistons sur la nécessité de voir d'autres responsables assumer leurs responsabilités en démissionnant comme l'ont fait les deux ministres. Je salue le geste du général De Ridder que vous venez d'annoncer.

2. Nous insistons pour que l'enquête de Mme Thily - dont les résultats sont annoncés pour la fin de la semaine - soient menés sans faux-fuyants, que toutes les circonstances de l'évasion de Dutroux soient connues et que, le cas échéant, les sanctions soient prises sans tarder.

3. Nous insistons pour que toutes les initiatives soient prises pour réformer le statut disciplinaire des magistrats et des fonctionnaires de police. Ce que nous voulons, c'est accélérer les procédures disciplinaires et éviter l'impunité en utilisant des réglementations désuètes.

- **Président : M. Langendries**

4. Nous nous réjouissons de la priorité accordée par le gouvernement à la poursuite de la réforme de la justice et de la police. Nous attendons une attention soutenue à la gestion quotidienne de la sécurité : le droit à la sécurité est un droit de l'homme, donc un droit fondamental.

Dans la réforme des polices, je ne vous étonnerai pas, monsieur le premier ministre, en vous disant que nous insistons sur la circulation de l'information entre toutes les forces de police et sur le rôle fondamental que joue et doit jouer encore plus dans l'avenir la police de proximité.

En matière de réforme de la justice, nous voulons un service fédéral de lutte contre la corruption. D'abord, il faut un plan d'action global et renforcer les

cellules financières des parquets. Deuxièmement, nous voulons la réforme des nominations et promotions des magistrats et la création du Conseil supérieur de la Justice. Troisièmement, comme cela devrait normalement être voté jeudi, nous voulons qu'aboutisse l'aide juridique, le "pro deo". Quatrièmement, nous voulons l'extension territoriale de la compétence des juges d'instruction. Cinquièmement, nous voulons la mise en route de la réforme des parquets, comme mon collègue Reynders l'a réclamée. Nous voulons la révision du droit disciplinaire. Enfin, nous voulons un droit pénal des enfants en conclusion du rapport de la commission nationale sur la protection et l'exploitation sexuelle des enfants.

5. Monsieur le premier ministre, à côté de la priorité accordée à la justice et à la réforme des polices, nous approuvons votre volonté de souligner que la restauration de la confiance requiert également que tous les citoyens aient la possibilité de participer activement à la vie en société. Exercer un emploi est et reste une des voies principales à l'intégration sociale, avez-vous dit. Nous voulons que le plan d'action en faveur de l'emploi soit rapidement mis en oeuvre et concrétisé en concertation avec les partenaires sociaux.

Pour terminer, laissez-moi dire que, si tous les manquements aux devoirs doivent être dénoncés, il ne suffit pas de disjoncter tous les fusibles pour que la lumière revienne. L'urgent maintenant est de renclencher ces fusibles, de rétablir la confiance chez ces responsables des services publics, des services au public.

Monsieur le premier ministre, nous rejetons la méfiance parce que l'enjeu du débat actuel n'est pas de savoir si le gouvernement continuera ou non, mais de savoir si nous voulons ou non un Etat de droit démocratique.

Dans les responsabilités assumées par les ministres Vande Lanotte et De Clerck et par le général De Ridder, nous voyons des signes de rupture par rapport à des pratiques que ne peuvent plus comprendre nos concitoyens. Les priorités que vous avez rappelées aujourd'hui répondent aux souhaits des citoyens. Nous espérons que, comme vous le dites, toutes les instances et autorités du pays, à quelque niveau que ce soit, créeront les conditions nécessaires à la réussite de cette opération.

Nous espérons très sincèrement que les problèmes communautaires ne viendront pas, une fois de plus, nous détourner des priorités fixées.

Pour terminer, je voudrais enfin vous lire deux petits extraits d'un article paru, ce matin, dans "Le Soir". Dans la rubrique "A Bout Portant", un de mes collègues français, Dominique Wolton, sociologue au CNRS, parle de la Belgique. A la question de savoir si la Belgique glisse dans l'autoflagellation, il répond: "Il y a une disproportion entre l'élément déclenchant et les conséquences qu'on en tire. Cette disproportion renvoie à une culpabilité constante et à une mauvaise conscience que les Belges ont d'eux-mêmes. J'aurais tendance à dire: "Arrêtez! Cette tragédie est suffisante mais elle ne prouve rien. Elle prouve des dysfonctionnements, mais comme dans n'importe quelle démocratie."

Dominique Wolton termine son intervention par un appel aux Belges. Rappelons qu'il s'agit d'un Français. Il nous dit: "Vous êtes un peuple intelligent et travailleur. Vous n'avez pas plus de pourris que les autres. Jack l'Eventreur n'a pas foutu par terre la Grande-Bretagne. Par sa multiculturalité, son engagement européen, la Belgique incarne l'Europe de demain. Votre dépréciation ne doit pas devenir une anticipation de ce que deviendrait l'Europe de demain. Debout les Belges!"

De voorzitter: De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie: Mijnheer de voorzitter, na deze aanbeveling van de PSC om een Europa te maken naar het voorbeeld van België, zal ik bondig het standpunt van het Vlaams Blok toelichten.

België is een land waarin alles zeer goed is geregeld: er zitten geen flippo's meer in de chips - dat is geregeld door de heer Colla - men kan niet méér dan drie pinten drinken en men mag zijn duivenhok niet groter maken dan toegelaten. Er was evenwel één zaakje dat de bewindslieden over het hoofd hadden gezien, met name de bewaking van de genaamde Dutroux Marc uit Sars-la-Buissière. Gelukkig is er deze regering om deze schande te bedekken. Iedereen voelt aan dat de sfeer is gekeerd en Dehaene weer op zijn poten staat. Het applaus dat deze meerderheid hem heeft toebedeeld, geeft hem opnieuw de zekerheid die we van hem zijn gewend. Om hem in die wetenschap te sterken is er gelukkig de regeringsgezinde pers die nu aanvoert dat de regering niet alleen ongeschon- den uit het hele verhaal komt, maar nog sterker en steviger dan ooit zal afstevnen - Tobback en Dehaene arm in arm - op het verkiezingsjaar 1999.

Het debat wordt afgeleid; ik heb hier, behalve enige excuses, nog nauwelijks iemand iets horen zeggen over de zaak-Dutroux, over Dutroux zelf, over kinderen of ouders. Alles wordt toegespijst op de stabiliteit, de sterkte van deze regering. De regeringsgezinde pers spreekt zelfs, in een eigenaardige vergelijking, over een godsgeschenk: Dutroux als god en zijn ontsnapping als een geschenk. Vanmorgen werd deze term gebruikt in het hoofdartikel van *De Morgen*, want volgens die krant gaan Tobback en Dehaene er nu iets van maken. Deze regering heeft zich gedurende een paar jaar "in gang moeten trappen" maar nu, tijdens die laatste 400 dagen, zal alles in orde komen. Ik citeer: "Voor het weekeinde maakten de coalitiepartners een slechte indruk. Zij werden beschouwd als de belichamers van de oude politieke cultuur, als de mensen die er maar niet in slaagden iets te doen veranderen, wat dan meestal stond voor het onvermogen sancties te treffen of verantwoordelijken aan te wijzen voor de disfuncties bij gerecht en politie. De oppositie maakte daar gretig gebruik van" - uiteraard wijst men steeds met een beschuldigende vinger in de richting van de oppositie, zeker wanneer ze aan oppositie doet - "om dit als de verpersoonlijking van de Nieuwe Politieke Cultuur te presenteren, mogelijkheden tot nieuwe allianties en denkbeelden te introduceren. Heel dat plaatje zou kunnen kantelen. De verbetering waarmee de doorgewinterde Tobback maatregelen aankondigde, zal sterker wegen dan de bedenking dat hij tot de oude generatie behoort. Als Tobback in zijn opzet slaagt, een aantal mensen opzij kan zetten en de politie- en justiehervorming samen" - met de CVP uiteraard - "tot een goed einde brengt, ligt een heruitgave van het Agusta-verkiezings-scenario in het verschiet en zal hij voor de tweede keer én zijn partij én de coalitie boven water houden." Mijnheer de eerste minister, als dát geen geruststellende bewoordingen zijn! "Nadat hij en Dehaene - eerst hij en dan Dehaene - "voor het laatst hun staatsmanschap getoond hebben" - ik laat in het midden of dat ironisch is bedoeld - "kan de fakkel probleemloos worden doorgegeven aan de nieuwe belichamers van de nieuwe politieke cultuur" - ik weet niet zeker meer of de heer De Smet het nu nog ernstig meent - "Stefaan De Clerck en Johan Vande Lanotte die sinds enkele dagen kunnen incasseren op het sentiment dat in Vlaanderen altijd veel stemmen heeft opgeleverd, de compassie met de underdog, getooid in het boetekleed. De Clerck speelde daar puur politiek,

marketinggewijs briljant op in. Het volstaat hem het volgende CVP-congres te laten toespreken" - een suggestie, neem ik aan - "zo mogelijk met de scalpen van enkele magistraten en rijkswachtofficiërs in de hand, om nog eens een minutenlange staande ovatie te krijgen en de Vlaming ervan te overtuigen dat er toch wel degelijk iets is gebeurd."

Dus, mijnheer Dehaene, gelukkig hebt u die pers achter u, zodanig dat u nu kunt denken en geloven dat alles in orde is en dat de afgelopen week alleen maar een slechte en door u overigens goed beheerste droom is geweest. Welnu, ik weiger mee te doen aan dat spelletje van ode en lof toezwaaien aan die twee ministers. Voor ons is dat de doednormaalste zaak en voor ons had dat veel vroeger moeten gebeuren. Het is een beetje een paradox, een ironie, dat wat de commissie-Dutroux met twee rapporten en twee jaar hard werken niet heeft kunnen bewerkstelligen, nu door Dutroux zelf, in minder dan drie uur tijd, in mekaar wordt gedraaid, namelijk dat twee politiek verantwoordelijken hun verantwoordelijkheid opnemen zonder dat zij persoonlijk schuld dragen. Niemand is daarin geslaagd. Integendeel, toen wij het op een zeer expliciete manier hebben geprobeerd in de zaak-Wathelet hebben wij, als een betonnen muur, Jean-Luc Dehaene vóór ons gevonden. Dutroux is met zijn drie uur durende ontsnapping veel sterker geweest dan heel het parlement samen. Dat is toch wel ironisch.

Dus, mijnheer de eerste minister, stel in godsnaam De Clerck en Vande Lanotte niet als helden voor, want zij deden wat zij moesten doen. Zij zijn in de eerste plaats verantwoordelijk voor de laksheid van het strafrechtelijk beleid. Zij waren niet in staat om de politiehervorming op sporen te zetten. De hervorming is er nog niet. U kondigt ze nu aan voor half mei. Bravo. Dank u wel. Maar, ze was er niet. De hervormingen inzake Justitie - laat staan de sancties - waren en zijn er evenmin. Iedereen zegt nu hoe prachtig, met welke inzet en ijver zij de hervorming op gang brachten, maar zij deden er in feite niets aan. Zij konden het niet doen omdat de instellingen en de politieke evenwichten in dit land het niet toelieten. Ik herhaal, zij waren laks, ook in deze zaak. Zij hadden moeten controleren en verifiëren hoe het zat met het vervoer, met het consulteren van de dossiers en met het behandelen van de persoon Dutroux. In die zin zijn zij minstens gedeeltelijk persoonlijk verantwoordelijk.

Ik herhaal nog eens dat in de zaak-Dutroux geen sancties waren getroffen en dat de plannen terzake nihil waren. Het opmaken van plannen inzake Justitie en politie werd veel besproken in het parlement, maar de plannen zijn er niet. U gaat ze tegen half mei klaarstomen en wij zullen ze op hun juistheid en waarde beoordelen.

Wat de aangekondigde hervorming van Justitie betreft, hebben wij twee criteria. Wij zullen nagaan wat in de hervormingsplannen staat en een oordeel uitbrengen. De VLD wensen wij ervoor te waarschuwen dat zij niet in een of andere hoge raad voor de Justitie nog meer politieke benoemingen mogen toelaten. Het is lopen op het scherp van de snede. Tevens wensen wij de heer Van Parys eraan te herinneren dat het Vlaams Blok niet zal meewerken indien geen werk wordt gemaakt van de plannen die hij twee weken geleden nog kon en mocht naar buiten brengen, met name de plannen om Justitie te federaliseren. Wij zullen hem daaraan blijven herinneren, want dit is voor het Vlaams Blok een prioriteit wat Justitie betreft.

De begrippen "ontslag" en "verantwoordelijkheid opnemen" wens ik in het kort even te bespreken. Wij moeten nu niet doen alsof de ontslagen het rechtstreeks gevolg zijn van de ontsnapping van Dutroux. De ontslagen van De Clerck en Vande Lanotte zijn rechtstreeks veroorzaakt door de ontsnapping, maar in feite zijn het ontslagen omwille van het beleid en van de zaak-Dutroux. De kracht waarmee dat ontslag onvermijdelijk was geworden, zat in de rapporten van de commissie-Dutroux verrat. In het mislukken van het onderzoek naar de zaak-Dutroux, en dus kunnen wij ons wel degelijk afvragen of het hier om een ontslag gaat wegens de ontsnapping, of omwille van de parlementaire onderzoekscommissie. Het verheugt ons dat de twee ministers ontslag hebben genomen. Dat was onvermijdelijk en het was het minste wat ze konden doen, maar nu kan blijkbaar alles. Nu komt plots, in enkele uren tijd, de rijkswachgeneraal zich bij de ontslagnemers voegen, niet omwille van de ontsnapping maar omwille van het feit dat het ontlopen van verantwoordelijkheid voor alles wat gebeurd is, niet meer mogelijk was.

Nu is echter alles mogelijk en wij zijn verheugd dat ook hij zijn verantwoordelijkheid heeft opgenomen. Net als vele anderen had hij al lang weg moeten zijn. Ik zeg niet dat er een communautair evenwicht moet bestaan in de ontslagen, dat er een afweging moet worden gemaakt tussen Vlamingen en Walen en tussen rijkswacht en justitie.

Ik zeg ook niet dat er voor een De Ridder een Thily moet zijn en dat er voor een De Craene een De Vroom moet zijn. Ik stel echter vast dat het opnemen van verantwoordelijkheid zonder persoonlijke schuld of het terugtreden een exclusief Vlaamse aangelegenheid wordt. Ik kan in dat verband verwijzen naar de heer Vanvelthoven en senator Delcroix en naar twee Vlaamse ministers en een Vlaamse luitenant-generaal die in een totaal Franstalig dossier aftreden. Het is een eigenaardig kenmerk van de nieuwe politieke cultuur dat Walen alleen opstappen als ze met de handboeien aan voor de poort van de Lantini-gevangenis staan terwijl Vlamingen wel aftreden voor vrij snel evoluerende feiten.

Dutroux verwezenlijkte dus in drie uur wat een parlementaire onderzoekscommissie in twee jaar niet kon. Het kleine stootje van zijn ontsnapping heeft de bouwval nog verder doen instorten. Alle betrokkenen, van de ministers en Wathelet tot de laagste adjudant, klampten zich vast aan hun post en niemand van hen kon of mocht een sanctie ondergaan. Onder deze bouwval worden nu snel twee stutbalken geschoven, een heel stevige stutbalk uit Leuven en een langverwachte stutbalk uit Gent. Dehaene denkt dat daarmee alles is opgelost en hij voelt zich steviger dan ooit.

Na de rapporten van de onderzoekscommissie hebben wij de ministers De Clerck en Vande Lanotte samen met de pers gevraagd of zij daaruit geen politieke conclusies moesten trekken. Dat werd gevraagd via moties en interpellaties. Telkens kwam op deze zeer logische vraag het klassieke antwoord: Laat ons met rust, wij zijn bezig met hervormingen en het zou ondenkbaar en schandelijk zijn als wij in het kader van onze politieke verantwoordelijkheid ontslag zouden nemen omdat de hervormingen dan in gevaar komen. Nu volgt de logische vraag of de regering nog kan aanblijven en of het geen tijd is dat de kiezer voor een nieuwe combinatie zorgt. Per aparte mededeling krijgen wij nu het antwoord dat de regering geen ontslag kan nemen omdat de hervormingen anders in gevaar zouden komen. Het zou verraad zijn als de regering nu zou opstappen en desniet. Als slaapt men er de vermoorde kinderen bij. Langzaam vat hier een redenering post waarbij het honden van verkiezingen, een nieuwe generatie of een andere regering, kortom alles wat niet tot de regering-Dehaene behoort, wordt voorgesteld als een aanslag op de democratie, de hervormingen en het respect voor de ouders en de kinderen. Dat sfeertje probeert men nu te

scheppen. Het Vlaams Blok kan en wil daaraan niet langer meewerken. Deze regering is niet meer in staat om op een coherente manier de nodige maatregelen te nemen om de geloofwaardigheid van politie en justitie te herstellen. Ze heeft drie jaar haar tijd verprutst maar in de laatste vierhonderd dagen zullen de zaken met de hulp van de heer Tobback snel vooruitgaan. Uiteraard gelooft niemand dat Dehaene weet dat en wij vragen hem dan ook om daarmee op te houden.

Onze oproep is dat de zaak-Dutroux eindelijk moet worden afgehandeld op de enige legitieme wijze die er bestaat, met name door de kiezer aan het woord te laten. Doe niet alsof het getuigt van *politique politicienne* wanneer de oppositie die stelling naar voren brengt. Het is overigens al zover gekomen dat de meerderheid een verwijtende vinger uitsteekt naar de oppositie wanneer deze regering in vraag wordt gesteld. Het Vlaams Blok doet echter niet mee aan *depolitique politicienne*. Trouwens, het lijkt mij, terloops gezegd, eerder het initiatief te zijn van de heer Nothomb die vanmiddag trachtte het faciliteiten-debat te koppelen aan het huidige debat en eraan toevoegde dat, onder toezegging van de heer Dehaene, niet meer kon of zou worden gesproken over de kwestie van de faciliteiten aangezien die thans definitief van de baan was. Misschien kunt u dat straks even verduidelijken, mijnheer Dehaene.

Wij zijn toe aan een herstelscenario en dat houdt heel wat meer in dan de mededeling die u voorlas, mijnheer de eerste minister. Zo'n scenario gaat veel verder en veel dieper en dat weet iedereen.

Van de onmiddellijke tragiek van de ontsnapping van Dutroux was uiteraard geen sprake meer toen hij werd gevat, maar het hallucinante karakter en de symboliek van deze aangelegenheid bleven overeind. Ook het gemengde gevoel van woede en schaamte om Belg te zijn, blijft bestaan. De woede en de schaamte die heerst bij de inwoners van dit apenland dat wordt geregeerd door de heer Dehaene, groeit uit tot een vulkaan van frustraties. In elk democratisch regime en in ieder land dat zichzelf respecteert, leidt zulks tot verkiezingen, behalve in dit apenland. Wie hier om verkiezingen vraagt, brengt - zo hoorde ik de heer Vanvelthoven zeggen - de democratie in gevaar!

Ik vraag mij af wanneer deze regering eindelijk zal verdwijnen. Naar verluidt, mijnheer de eerste minister, zal dat gebeuren zodra uw Europese ambities zijn vervuld, maar ik twijfel eraan of uw

Europese ambities ooit nog tot iets zullen leiden. Hoewel, er kan misschien een Europees centrum voor vermiste criminelen worden opgericht waarvoor u zeker en vast een geschikt leider zou zijn.

Het is tegenwoordig een trend, zodra de regering in gevaar komt of wanneer er iets abnormaals gebeurt en het woord verkiezingen valt, dat journalisten, artiesten, schrijvers en andere op het scherm of op podia verschijnen om de bevolking ervoor te waarschuwen dat verkiezingen een overwinning van het Vlaams Blok kunnen betekenen en aldus de democratie in gevaar kunnen brengen. Ook de heer Tant ontwikkelde daarnet een erg mooie redenering in die zin: de democratische partijen moeten het vertrouwen van de bevolking terugwinnen! Dat is dan wellicht omdat zij het kwijt zijn.

Welnu, de verkiezingen moeten geenszins leiden tot een overwinning van het Vlaams Blok. Niemand stelt de parlementaire democratie in vraag, ook niet het Vlaams Blok. Redeneringen zoals hierboven beschreven, zijn drogredeneringen om de regering in het zadel te houden, een soort boemanspelletje.

Op de duur komt men in een soort perversie terecht, waarbij een gevaar is voor de democratie, elke oppositie die aan oppositie doet, elke oppositie die om verkiezingen vraagt, elke die Dehaene en de regering in vraag stelt en elke die om verkiezingen vraagt. Welnu, het Vlaams Blok weigert er dergelijke redeneringen op na te houden.

Wij stellen vast dat niets of niemand de lust van Dehaene en van Tobback kan temperen om de verkiezingen in 1999 te laten plaatsvinden.

Vandaag werd met de forsballen gepronkt - Louis Tobback dus - maar meer gebeurde er niet. Met luid applaus en met een stemming pro Dehaene probeert men de indruk te wekken dat deze regering alles overleeft. Dehaene blijft overeind, maar de bevolking kruipert weg van schaamte.

Wat wij willen, mijnheer de eerste minister, is dat u de bevolking die ene dienst bewijst en de mogelijkheid schept om aan iets nieuws te beginnen, niet in 400 dagen maar gedurende een volledige regeerperiode, niet op basis van een tekst die u gisteravond samen met uw kabinet vlug op poten zette, maar op basis van een regeerprogramma en dat u op het vlak van justitie en politie die initiatieven neemt die nodig zijn om degelijke oplossingen te bieden.

Dehaene, wij vragen u om plaats te maken. Maak dat u wegkomt. Het is gedaan; het is afgelopen. Iedereen weet het, iedereen voelt het, iedereen ziet het. Ik vraag u dus om u niet vast te klampen aan de ruïne van uw eigen politieke bestaan. Doe één ding en als u het doet, doe het dan goed: maak dat u zo snel mogelijk wegkomt.

De voorzitter: De heer Jef Tavernier heeft het woord.

De heer **Jef Tavernier**, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, collega's, wat vorige week gebeurde, was inderdaad het ondenkbare. Maar dat ondenkbare was ook symptomatisch voor het afglijden en het verrotten van ons overheidsapparaat door verwaarlozing, politisering en een cultuur van onverantwoordelijkheid.

De crisis die vorige week uitbarstte, eist een grondige en geloofwaardige verandering zowel van middelen en van mentaliteit als van mensen. De crisis eist een verandering van het sociaal-economisch beleid. Wat was het antwoord van de regering? Het antwoord was onder meer het ontslag van twee verantwoordelijke ministers en van de heer De Ridder, ontslagen die normaal waren en die wij ook goed vonden. Maar wij hebben toch de indruk dat de regering zich beperkt tot enkele symbolische, zij het dan sterke beslissingen en dat zij voor de rest te weinig doet.

Trouwens, men kan zich de vraag stellen waarom deze beslissingen en deze ontslagen niet vielen na de mars van meer dan 300 000 mensen. Waarom vielen deze ontslagen niet na het eerste rapport van de commissie-Dutroux of na het tweede rapport? De vraag rijst eveneens waarom anderen die verantwoordelijkheid niet opnamen en geen stap opzij zetten hoewel het onder meer door de meerderheid werd gevraagd. Vandaag zie ik in dat de regering zich vorig jaar vergiste toen zij de heer Wathélet op zijn post liet, een vergissing die toen werd verdedigd zowel door de eerste minister als door de toenmalige SP-voorzitter en huidige minister van Binnenlandse Zaken. Die verdediging van de heer Wathélet was en is voor anderen nog altijd het teken dat zij hun eigen verantwoordelijkheid niet moeten opnemen en dat ook zij nog altijd mogen aanblijven.

Mijnheer de eerste minister, wat vorige week gebeurde, was de druppel die de emmer deed overlopen. Te veel concentreert men zich misschien op dat laatste feit, op die laatste druppel terwijl

men vergeet dat de emmer van ongenoegen is overgelopen. Men vergeet deze emmer van ongenoegen. Om op dit ongenoegen te antwoorden, hebt u een zeer algemene verklaring afgelegd waarbij u als eerste minister dezelfde klemtonen hebt gelegd als een jaar geleden en als anderhalf jaar geleden. In één jaar tijd zou u nu willen inhalen wat u de drie laatste jaren niet hebt gedaan. In één jaar tijd zou u de tijd willen inhalen die u de laatste drie jaar hebt verloren.

Mijnheer de eerste minister, u roept het parlement op om mee te werken.

De groenen zullen hun parlementair werk doen. Het weze echter duidelijk dat ons grondig parlementair werk niet betekent dat de groenen akkoord gaan met het door uw regering tot nu toe gevoerde beleid. Het weze eveneens duidelijk dat de problematiek van de hoge werkloosheidsgraad niet zal worden opgelost door een toetreding tot de EMU. Het weze ten slotte duidelijk dat de groenen niet akkoord gaan met de krachtlijnen van de voorgestelde hervorming van de politiediensten. Wij eisen een democratische politiestructuur waarin de rijkswacht geen superkorps wordt en waarin de lokale politie écht geïntegreerd wordt.

Mijnheer Tant, het verbaast mij dat u over deadlines spreekt, zeker omdat we de aversie van de eerste minister voor termijnen kennen. De groenen hebben de deadlines goed in de oren geknoopt en zullen hem te gepasten tijd eraan herinneren. Deadlines mogen echter geenszins als alibi worden gebruikt om niet-democratisch te werk te gaan en het parlement links te laten liggen.

Mijnheer de eerste minister, u hebt gezegd dat het vertrouwen van de bevolking slechts kan worden hersteld mits een grondige mentaliteitswijziging. Dit is correct maar onvoldoende. Aan de mentaliteitswijziging moet gestalte gegeven worden door nieuwe mensen. U gaat er wellicht van uit dat stropers nog steeds de beste boswachters zijn. En dat boswachters nodig zijn, is de voorbije dagen meer dan ooit gebleken! De regering is niet geloofwaardig als zij de grote vernieuwing en verandering predikt terwijl de eerste minister en de twee Nederlandstalige vice-eerste ministers reeds gedurende meer dan tien jaar hun partij en de regering beheersen én medeverantwoordelijk zijn voor de politieke benoemingen, de partijfinanciering en de misgroei van het staatsbestel. Een écht herstel van het vertrouwen van de bevolking in de

overheid kan slechts als er vernieuwing en verandering komt die niet-autoritair is, belichaamd wordt door niet-autoritaire mensen én na nieuwe verkiezingen.

Voor de groenen is het duidelijk dat de regering alleen nog voor een beperkte tijd kan aanblijven om een beperkt noodprogramma uit te voeren. In plaats van een beperkt noodprogramma uit te voeren en daarna nieuwe verkiezingen uit te schrijven om het vertrouwen van de bevolking te vragen, hebt u tijdens uw regeringsmededeling zonder enige duidelijkheid te brengen over van alles en nog wat, gesproken en eens te meer de reeds lang bekende lofzang verkondigd over uw eigen beleid, de euro en de EMU, maar dat liedje is afgezaagd en ongeloofwaardig.

Agalev zal de motie van wantrouwen goedkeuren.

Le président : La parole est à M. Olivier Deleuze.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames, messieurs, rarement sans doute avons-nous connu une aussi faible crédibilité de nos institutions démocratiques. Cette situation est extrêmement dangereuse et exige de garder la tête froide afin de sortir au plus vite de la présente crise, mais d'en sortir par le haut, c'est-à-dire par le renforcement de la démocratie et de la citoyenneté.

Garder la tête froide pour sortir de la crise par le haut signifie d'abord ne pas s'enfermer dans le culte ou l'attente fébrile de gestes forts qui seraient uniquement de l'ordre du symbole et de l'image. Ces gestes peuvent être nécessaires et utiles mais uniquement s'ils marquent, s'ils sont le signe d'un changement de cap, d'un changement de politique et donc d'un changement des valeurs sur lesquelles cette politique se fonde. Pas un changement de têtes, sans plus ! Pas le remplacement de certaines personnes par d'autres sans changement des priorités, pas un changement de composition de la majorité, uniquement et pour faire toujours plus de la même chose !

Aujourd'hui, un an et demi après les horribles découvertes de l'été '96 mais huit ans après le plan de Pentecôte de réorganisation des polices et de la justice, que constatons-nous ?

1. Le Conseil supérieur de la justice, dont le projet fut lancé en décembre '96, n'existe toujours pas. Or, il est essentiel que ce conseil agisse et qu'il comprenne des représentants de la société civile.

2. La guerre des polices bat toujours son plein et la réforme telle qu'elle se profile va dans le sens de la création d'une super-gendarmerie dont on a pourtant et spectaculairement vu les limites. A ce sujet d'ailleurs, le gouvernement n'a, de façon incompréhensible, pas voulu tenir compte des longs débats qui ont eu lieu en commissions de la Chambre et du Sénat. Par cette négligence, le gouvernement a perdu un temps précieux.

3. Le statut de l'information policière n'est toujours pas réglé alors que c'est précisément cette zone grise entre information douce et information consignée dans un procès-verbal qui a permis la mise sur pied de la catastrophique opération Othello par la gendarmerie.

4. Les recherches proactives sont de plus en plus favorisées et encouragées, entre autres par le projet de loi sur les organisations criminelles, mais aucune législation spécifique ne les encadre.

5. Les modes de gestion des indicateurs ne sont pas spécifiés dans la loi. Deux circulaires ministérielles dont la force obligatoire est équivoque rendent l'usage des indicateurs extrêmement périlleux.

6. La direction des enquêtes n'est toujours pas fermement dans les mains de la magistrature, non seulement pour une question de moyens financiers - question sur laquelle je reviendrai - mais aussi parce qu'il faut modifier la loi sur la fonction de police et la loi organique de la gendarmerie afin de permettre aux magistrats de réquisitionner les enquêteurs dont ils ont besoin.

Toutes ces lacunes sont criantes, évidentes. Depuis des années, il faut y remédier. Mais c'est insuffisant !

Les écologistes proposent en outre les mesures qui suivent :

1. La dépolitisation de la fonction publique doit être effective. Et aujourd'hui, nous ne sommes nulle part ! Soyons clairs ! J'entends par "dépolitisation" la fin du système actuel que vous pratiquez tous, qui veut que la couleur politique d'un candidat à une quelconque fonction au sein de l'administration soit le critère principal et parfois unique de sa sélection.

Pour mettre fin à cette aberration, nous proposons que les hauts fonctionnaires dirigeants de l'Etat soient choisis sur base d'un mandat renouvelable, assorti d'objectifs clairs à l'aide desquels des évaluations régulières seraient effectuées.

Si ceci avait été la règle aujourd'hui, nous aurions évité bien des drames, bien des frustrations, bien des confusions et des soupçons nés de l'absence de prise de responsabilités, de l'absence de sanctions. La culture de l'impunité mène automatiquement à la culture de l'irresponsabilité et, à la base de cette culture de l'impunité, se trouve le système des nominations politiques.

2° Les priorités de la politique pénale doivent être revues - c'est essentiel - avec deux préoccupations majeures :

- l'atteinte aux personnes doit être combattue prioritairement et massivement, alors que jusqu'à présent l'accent était mis d'abord et avant tout sur l'atteinte aux biens;

- la lutte contre la criminalité financière doit être renforcée.

Ceci est nécessaire pour ramener la confiance dans la volonté et la capacité de l'Etat de défendre les faibles. Que des arrangements avec les grands fraudeurs institutionnels soient pris et étalés dans la presse est inacceptable.

3° Il faut un changement de cap et non pas un changement de têtes. Ce changement de cap doit se faire en associant activement la population. Cela est possible si, entre autres, on institue en Belgique un mécanisme organisant le référendum. J'ai bien dit le "référendum", pas une consultation populaire qui n'a que valeur d'avis, mais un mécanisme de référendum décisionnel. Ceci contribuera, je l'espère, à ce que la population s'engage plus activement dans une démarche citoyenne parce que celle-ci aurait des débouchés clairs.

4° Le changement de cap exige des moyens. Notre constat à ce sujet est amer. Les partis traditionnels qui se sont succédé au pouvoir depuis 25 ans sont passés, en matière budgétaire, du laxisme le plus débridé - amenant aujourd'hui une dette publique effroyable - à une rigueur suicidaire qui rend pratiquement illusoire que l'on ressente au niveau du terrain avant de trop longues années les transformations que beaucoup de gens appellent de leurs vœux.

En matière de justice par exemple, même les cadres existants ne sont pas remplis. Pourtant, ces cadres furent définis il y a plusieurs années lorsque la priorité à l'amélioration du fonctionnement de la justice n'était pas aussi criante qu'aujourd'hui. Même ces cadres-là ne sont pas remplis parce que la rigueur suicidaire qui guide la politique budgétaire conduit le gouvernement à aller au-delà des impératifs européens.

Nous ne contestons pas les impératifs européens mais nous constatons que le gouvernement va frénétiquement au-delà de ceux-ci. Or, chaque pourcent supplémentaire de zèle destructeur en matière budgétaire signifie 80 milliards en moins pour la justice au sens strict, mais également pour la justice sociale. L'un ne va pas sans l'autre. Changement de cap pour ce qui concerne la justice au sens des cours et des tribunaux, mais aussi pour la justice sociale, pour la justice redistributive.

La remise en cause fondamentale - et j'espère salutaire - que connaît la société belge s'est développée et n'a pu se développer que dans un contexte d'inégalité croissante, de chômage, d'insécurité quant aux moyens d'existence.

Monsieur le premier ministre, vous avez cité les trois priorités du gouvernement : l'euro, l'emploi, la justice. Nous constatons depuis de trop longues années que la première priorité détruit les deux autres. Les faits sont là. Le résultat est que la fonction de redistribution et d'encadrement social de l'Etat n'est plus remplie, comme ne l'est pas non plus la fonction régalienne de protection des individus et de leur sécurité. Ne reste, je le répète, qu'une gestion quasi suicidaire des deniers publics faisant suite à un laxisme débridé.

Avant de conclure, mesdames, messieurs, permettez-moi une parenthèse sur l'intention affichée de mettre une sourdine aux tensions communautaires.

Voilà une intention spectaculaire. La majorité semble reconnaître par là que les tensions communautaires peuvent être avivées ou calmées à loisir et en fonction des besoins du moment. Je vous propose de nous en souvenir demain.

Mesdames, messieurs, je vous ai exposé les lacunes qui sont héantes depuis des années et qu'il faut réduire d'urgence. Je vous ai également dit quelles étaient quelques-unes de nos propositions prioritaires pour changer de politique, parce que - je vous le répète - changer de têtes ou d'équipe, pour faire toujours plus de la même chose, ne nous convient pas.

De voorzitter : Mevrouw Annemie Van de Casteele heeft het woord.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele**, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, collega's,

crisissen zijn uitdagingen en vragen af en toe crisisheraad; vandaar mijn verontschuldiging voor het niet aanwezig zijn toen mij het woord werd verleend.

Mijnheer de eerste minister, collega's, op vier dagen tijd wordt schaamte, woede, onmacht en frustratie omgeboogen tot een wedergeboorte van de meerderheid, een "godsgeschenk" zoals sommige journalisten het vandaag beschrijven.

Continuïteit, stabiliteit en verantwoordelijkheidszin zijn vandaag opnieuw de ordewoorden. Ja, wij hebben vorige week reeds gezegd dat het ontslag van de twee Vlaamse ministers in schril contrast staat met de houding van hun voorgangers. De aankondiging vandaag dat generaal De Ridder een stap opzij zet, is het enige nieuws dat u ons hebt gebracht. Het is belangrijk, maar alle signalen wijzen erop dat het waarschijnlijk daarbij zal blijven.

Het moet worden toegegeven : de snelheid waarmee de regering de rangen sloot, staat in schril contrast met de ondraaglijke traagheid waarmee deze regering de hervorming van justitie en politie heeft aangepakt. Het staat in schril contrast met de ondraaglijke traagheid waarmee de aanbevelingen van de commissie-Dutroux tot nu toe worden uitgevoerd. Dat signaal hebben de mensen begrepen : politici kunnen snel beslissingen nemen als hun machtsposities op het spel staan.

"De tijd van dralen is voorbij", zegt interim-SP-voorzitter Erdman. Volgens anderen hebben wij nu een sterke regering nodig. Wij kunnen daaruit alleen besluiten dat dit dralen of het gebrek aan een sterke regering blijkbaar voor een stuk te wijten is aan De Clerck en Vande Lanotte. Ik zou het in hun plaats in elk geval zo begrijpen.

Mijnheer de eerste minister, het signaal waar wij met zovele anderen op wachten, hebben wij niet gekregen, het signaal dat men eindelijk lessen zal trekken uit de opeenstapeling van fouten en blunders, waaraan maar geen einde schijnt te komen, het signaal dat men eindelijk wil breken met het verleden, het signaal dat men in administratie en gerecht alleen bekwaamheid en verantwoordelijkheid vraagt en geen partijkaart zoals dat volgende week allicht weer zal gebeuren voor de benoemingen bij het Hof van Cassatie, het signaal dat alles zal gebeuren wat nodig is om binnen de versterkte burchten van politie, justitie en rijkswacht fouten en gebrek aan verantwoordelijkheid te straffen. Wij horen het al, het afweergeschut wordt vandaag in stelling gebracht. De

redenering die u, mijnheer de eerste minister, altijd hebt gebruikt "ontslag nemen is zijn verantwoordelijkheid ontvluchten" komt nu als een boemerang bij u terug. De PS, die vorige week heel snel was met reacties, aarzelt al heel wat meer als namen van Franstalige socialistische signatuur worden vernoemd.

Over de PS-beschermeling Wathélet is vandaag al voldoende gezegd. Zijn aanblijven tast inderdaad uw moreel gezag aan en daarmee ook dat van de hele politiek.

Wij wachten ook nog altijd op het signaal dat, na jarenlange verwaarlozing, de middelen en mensen zullen worden ingezet en de procedures zullen worden aangepast om sneller en eerlijker recht te spreken. Wij wachten op het signaal dat ook de PS bereid is het algemeen belang boven haar burgemeesters te stellen en de politie te hervormen zoals aanbevolen door de commissie-Dutroux: geïntegreerd, gedecentraliseerd en democratisch gecontroleerd. Nee, mijnheer de eerste minister, deze restauratie is niet het juiste antwoord, is niet het juiste signaal.

Voor de VU is het duidelijk: de Belgische ziekte kan op het federale niveau niet meer worden genezen. Vlaanderen en Wallonië zijn te ver uiteengegroeid en kiezen voor een ander beleid, ook inzake justitie en politie. Dat is mee de oorzaak van een maandenlang immobilisme in deze dossiers, maar u bent ziende blind en blijft, ook wat dat betreft, volharden in de boosheid. U hebt blijkbaar uw coalitiepartners zelfs verboden om nog communautaire dossiers aan te kaarten. Alsof zij daarmee opgelost zullen zijn! Vlaanderen moet dus de kans krijgen om dan maar zonder Wallonië de aanbevelingen van de commissie uit te voeren. Ook uw kersverse minister van Justitie was tot dat besluit gekomen. Vandaag zegt hij dat de regeringsvoorstellen inzake politie de enig haalbare zijn in federale context. Met het toekennen van deze ministerportefeuille is blijkbaar ook de laatste hoop verdwenen op enig weerwerk van de Vlaamse meerderheidspartijen in deze dossiers.

Nee, heren Dehaene en Tobback, u overtuigt ons niet. U overtuigt ons er niet van dat nu de oorzaken van de Belgische ziekte ten gronde zullen worden aangepakt, dat de meerderheidspartijen komaf zullen maken met verzuiling, politisering en vriendjespolitiek en dat morgen laksheid, normvervaling en incompetentie zullen zijn verdwenen. U overtuigt ons er niet

van dat de verantwoordelijken zullen kunnen worden gestraft. U overtuigt ons er niet van dat de tegenstellingen die er ook in de regering nog bestaan inzake hervorming van de Justitie, zullen worden opgelost. U overtuigt ons er niet van dat de door u voorgestelde politiehervorming een einde zal maken aan de communicatiestoornissen en de zinloze pingpongspelletjes tussen de verschillende korpsen en diensten, die wij ook de voorbije dagen nog hebben gezien. U overtuigt ons er niet van dat er in dit land voor belangrijke dossiers nog eensgezinde oplossingen mogelijk zijn.

Plots zijn wij weer allemaal mee verantwoordelijk: als het slecht gaat. Plots moeten wij constructief meewerken, nadat parlement en oppositie maandenlang met volmachten buitenspel werden gezet. Wellicht, mijnheer de eerste minister, houdt alleen de noodzaak van een tweederdemeerderheid u tegen om ook in deze dossiers volmachten te vragen. Ik meen dat wij de voorbije jaren, en vooral in deze dossiers, op een constructieve manier voorstellen hebben gedaan en amendementen hebben ingediend, maar wij hebben een aantal basisvoorwaarden waarover niet te onderhandelen valt: de eerste is een politiehervorming zoals aangekaart in het verslag van de commissie-Dutroux; de tweede is een Hoge Raad voor de Justitie, die volledig is gedepolitiseerd en die minimaal uit twee afdelingen bestaat, zodat een splitsing van Justitie niet onmogelijk wordt gemaakt.

Eigenlijk zouden er van bij het begin twee raden voor de Justitie moeten tot stand komen, één voor elke Gemeenschap.

Verkiezingen betekenen vandaag een catastrofe voor de democratie, dat wordt althans gezegd. Wie het anders ziet wordt de mond gesnoerd.

De eerste minister zegde zelf in het veel geciteerde Sleutelplan: "Democratie is nooit definitief verworven, ze moet dagelijks worden verdiend".

Het beleid van de jongste jaren heeft de anti-politiek en de anti-democratie gevoed. Mijnheer de eerste minister, dat is uw levensgrote verantwoordelijkheid.

Vandaag wordt onder het mom van de democratie, de democratie de mond gesnoerd. Aan hen die zeggen dat er vertrouwen nodig is om de democratie te herstellen, durf ik zeggen dat er meer democratie nodig is om het vertrouwen te herstellen.

Vandaag blijkt duidelijk dat deze regering geen meerderheid van de bevolking achter zich heeft. Als straks

bleekt dat de regering in dit parlement wel een meerderheid achter zich heeft, kan dat alleen betekenen dat deze volksvertegenwoordigers niet echt het volk vertegenwoordigen.

De regering tracht vandaag haar verantwoordelijkheid te ontvluchten en haar onkunde te verbergen door met de vinger te wijzen naar de niet-constructieve houding van de oppositie. Wij zeggen dat alleen nieuwe beleidsmensen, die het vertrouwen van de bevolking genieten, met voldoende gezag de nodige hervormingen kunnen doorvoeren zowel inzake Justitie als politie. Dergelijke beleidsmensen kunnen eindelijk ook een echt tewerkstellingsbeleid voeren en de sociale zekerheid hervormen. Mijnheer de eerste minister, dit was een van uw vroegere prioriteiten, die u al lang vergeten bent.

Daarom is vandaag de meest democratische oplossing de beslissing aan de bevolking te laten. Het getuigt van een onvoorstelbare arrogantie nu weer te beweren dat wij, politici, het beter weten.

Mijnheer de eerste minister, uw regeringsfilosofie is de basis van de Belgische ziekte. Politiek is vooruitzien. Nu rept u zich inzake politiehervorming en Justitie, nu moet het plots snel gaan als de onvergeeflijke fouten al zijn gemaakt. Straks is er misschien het faillissement van de sociale zekerheid. Zullen wij dan opnieuw gewichtig doen door een minister te ontslaan en plots aan te kondigen dat er binnen een paar weken teksten zullen worden ingediend?

Heel deze regering mist een structurele visie en de bevolking is hiervan het slachtoffer, vandaag op het vlak van Justitie, morgen op andere terreinen.

Als de problemen alleen worden opgelost als ze zich voordoen, dan heeft de democratie in dit land geen enkele betekenis, geen enkele inhoud meer; dan is er geen debat meer.

Mijnheer de eerste minister, u maakt de mensen blijvend machteloos en wie dat doet, vermoordt uiteindelijk de democratie. Vandaag draait u letterlijk de rug toe aan de bevolking!

Le président: La parole est à Mme Marguerite Bastien.

Mme Marguerite Bastien (indép.): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, la première préoccupation de votre gouvernement sera de faire toute la clarté sur les circonstances de l'évasion de Marc Dutroux. Et bien, le Front nouveau de Belgique n'en croit

rien du tout. Pourquoi ? Parce que, depuis le début, votre majorité a tenté de faire croire que Marc Dutroux est un pédophile isolé, qui capture des enfants et qui construit des caches sophistiquées pour sa seule consommation. Mais Dutroux est un pédophile mercenaire. C'est lui qui le dit : "la chair fraîche, ça rapporte gros".

Alors, quand on trouve en Belgique, par accident, de vrais pédophiles, des clients potentiels dans l'appareil d'Etat, dans la haute magistrature, et bien, on enterre les dossiers dans les caves des palais de justice et on enterre les dossiers de pédophilie dans les caves du parlement. Dès lors, votre gouvernement ne peut pas faire la vérité sur la pédophilie en Belgique. Il ne veut pas faire la vérité sur la pédophilie en Belgique et ce, pour des raisons évidentes.

L'épisode de l'évasion de Marc Dutroux confirme cette certitude, épisode, dont apparemment personne ne parle aujourd'hui. Un gendarme seul, un gendarme qui bâille, un ceinturon qui traîne, un GP 9 mm qui n'est pas chargé. C'est trop beau pour être vrai. On l'aurait fait exprès, on ne l'aurait pas mieux fait ! D'aucuns d'écrire qu'on aurait pu facilement abattre Marc Dutroux pendant sa cavale. Il n'y aurait plus eu de Marc Dutroux en Belgique et il n'y aurait plus eu d'affaire Dutroux en Belgique.

Mais un garde-chasse, effectivement, a intercepté Marc Dutroux et Marc Dutroux est toujours là. Et deux jours plus tard, à la une du quotidien "La Meuse", on dit déjà que Marc Dutroux est désespéré, qu'il ne supporte plus ses conditions de détention, qu'elles sont trop dures, qu'il pense au suicide.

Il y a déjà eu des suicidés célèbres en Belgique, dans leur cellule, comme Patrick Haemers, par exemple, qui avait kidnappé le ministre Vanden Boeynants et que l'on a retrouvé pendu à son radiateur.

Aussi, la confiance de la population belge, monsieur le premier ministre, est épuisée. Elle est totalement épuisée et ce gouvernement doit partir. Le Front nouveau de Belgique demande la démission du gouvernement. Et celui-ci de nous offrir la tête du lieutenant-général De Ridder.

Eh bien, ce serait vous faire trop de crédit que de s'en contenter, car tout ce que vous savez faire en Belgique c'est de remplacer une créature politique par une autre créature politique. En Belgique, le moindre brin d'herbe est politisé jusqu'à la racine - chacun le sait. Mais vous me rétorquerez : "Oui,

mais le nouveau venu sera plus compétent que le général De Ridder". Certes, il sera peut-être plus habile, plus habile à dissimuler qu'il sert non pas l'intérêt général, mais les intérêts partisans, comme toujours en Belgique.

Un mot encore. Hier, on parlait de Dutroux. Aujourd'hui, vous nous parlez de l'euro. Ah, la population belge sera très heureuse de ce changement de thème. La Belgique compte déjà un million de sans-emploi et le chancelier Helmut Kohl a convenu, benoîtement, que l'euro aiguiserait bien entendu la concurrence entre les pays européens et que donc, il accentuerait, il aggraverait le chômage ici ou là. Eh bien, ce sera plutôt ici que là. Alors, l'euro pour quoi faire ? Pour acheter quoi ? Avec ce gouvernement, nous serons bientôt un peuple de chômeurs.

Le Front nouveau de Belgique votera la méfiance, bien évidemment.

Le **président** : La parole est à M. Hugues Wailliez.

M. Hugues Wailliez (FN) : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, comme d'habitude, je serai extrêmement bref, car j'irai droit au but.

Le gouvernement Dehaene II bis nous demande la confiance. D'emblée, je vous annonce que le Front National ne pourra pas accorder cette confiance. Qui s'en étonnera ?

Si l'évasion de Marc Dutroux est particulièrement déplorable, il faut remarquer qu'il y a quelques années, Marc Dutroux n'avait pas eu besoin de s'évader pour retrouver la liberté. Une signature de Melchior Wathelet avait suffi.

Ce qui est particulièrement grave, au delà de cette évasion, c'est l'incompétence totale de ce gouvernement dans des matières aussi importantes que le chômage, l'exclusion sociale, l'insécurité et l'immigration.

Je n'ai aucune confiance dans un gouvernement qui, aujourd'hui, au lieu de reconnaître qu'il s'est trompé, vient nous déclarer qu'il est fier de ce qui a été fait et qu'il continuera dans le même sens.

Monsieur le premier ministre, vous tentez de masquer votre inaction ou votre incompétence, selon les cas, en accordant à Marc Dutroux une importance qu'il ne mérite pas. Après cela, comment voulez-vous que le peuple belge et le Front National vous fassent encore confiance ?

Il y a deux ans, à cette tribune, lors de la discussion du budget, j'ai déclaré : "On nous a trompés sur la marchandise : le taureau de Vilvorde n'est en réalité qu'un boeuf".

Plus que jamais, aujourd'hui, cette affirmation se vérifie.

Monsieur le président, monsieur le premier ministre, si le Front National ne peut accorder sa confiance au gouvernement, le FN accorde en revanche sa confiance au peuple belge pour les prochaines élections.

Le **président** : Messieurs les ministres, chers collègues, je donnerai la parole au premier ministre, dans quelques instants. Les membres qui le souhaitent auront ensuite l'occasion de répliquer. Puis, nous procéderons aux votes sur les motions.

De nombreux votes sont encore prévus à l'ordre du jour.

Je propose à la Chambre une interruption d'une demi heure, trois quarts d'heures, après le vote sur les motions de méfiance. (*Désapprobation*)

Il n'y aura donc pas d'interruption de séance.

De eerste minister heeft het woord.

Eerste minister **Dehaene** : Mijnheer de voorzitter, ik wil van deze korte repliek gebruik maken om een aantal zaken te preciseren en te verduidelijken.

De regering heeft met deze mededeling hoofdzakelijk willen beklemtonen welke de prioriteiten zijn die zij vóór het einde van deze legislatuur wenst te realiseren. Deze drie prioriteiten liggen duidelijk in de continuïteit van het beleid en wij hebben steeds gezegd dat de volledige legislatuur nodig zou zijn om ze te realiseren.

Op dat vlak voeren wij effectief verder het beleid uit zoals het eerder werd uitgestippeld. Het leek ons belangrijk dit te verduidelijken en de aandacht erop te vestigen. Dit heeft niets te maken met "vastklampen" maar met het vervullen van de opdracht die wij hebben gekregen. Dit heeft te maken met het vermijden dat de onwaarschijnlijke gebeurtenissen van vorige week plots zouden leiden tot een vacuüm waarbij niemand zou winnen.

Pour pouvoir créer les conditions nécessaires à la réalisation de nos objectifs, nous avons toujours clairement dit que dans ces moments dramatiques, des signaux forts devaient être donnés. Les ministres de l'Intérieur et de la Justice ont montré qu'ils l'avaient compris en présentant leur

démision. Ils ont estimé que ce geste était indispensable s'ils voulaient voir la réalisation des objectifs qu'ils s'étaient fixés.

Nous avons demandé que les responsables de la police et de la justice fassent le même geste. C'est avec le même sens des responsabilités que le commandant de la gendarmerie a également donné sa démission.

Cependant, afin d'éviter tout malentendu, je tiens à souligner que la mise à la disposition du mandat du commandant de la gendarmerie, ou la démission des ministres ne doivent pas être considérées comme une forme de sanction. Il s'agit simplement d'une forme de prise de responsabilité adaptée aux circonstances dramatiques. Cette prise de responsabilité les honore et je tiens à dire ici que des tâches ultérieures les attendent.

Bovendien weerleg ik ten stelligste de bewering dat wij tijd zouden hebben verprutst om te reageren op de gebeurtenissen of om de hervormingen door te voeren. Wij hebben integendeel onmiddellijk en snel geopereerd en de vereiste enquêtes gevraagd om klaarheid te krijgen. Het is duidelijk dat de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie ter beschikking van de Kamer staan om in de vorm die de Kamer verkiest alle informatie over deze kwestie te verstrekken ofwel in de plenaire vergadering, ofwel in de gemengde commissie voor de Justitie en voor de Binnenlandse Zaken.

Wij hebben evenmin tijd verloren met de doorvoering van de huidige hervormingen, zoals sommigen hier opwiepen. De lijst van de reeds voltooide hervormingen is indrukwekkend. Maar er gaat tijd overheen vooraleer deze hervormingen op het terrein worden uitgevoerd. Daartoe zijn er middelen nodig. Sommigen wekken verkeerdelijk de indruk dat de regering geen middelen ter beschikking zou hebben gesteld. De begroting van Justitie is op tien jaar tijd met één derde gestegen en in het kader van het driejarigenplan zal ze nogmaals met 6 miljard worden verhoogd. Wij zijn er ons dus terdege van bewust dat er voor de hervormingen kredieten nodig zijn. Men is bezig met bepaalde hervormingen op het terrein in de praktijk om te zetten. De bevolking zal geleidelijk de concrete gevolgen ervan kunnen vaststellen.

Evenmin kan ik de uitspraak zonder meer laten voorbijgaan dat met de afschaffing van het Hoog Comité van Toezicht de regering de vrije weg laat aan de corruptie. Ik herinner eraan dat wij deze dienst hebben geïntegreerd in

een speciale anticorruptiedienst bij de gerechtelijke politie die vanaf 1 januari operationeel werd, in de overtuiging dat dankzij de gezamenlijke krachten van het vroegere Comité en de gerechtelijke politie veel efficiënter kan worden gewerkt.

De heer **Gerolf Annemans** (VL.BLOK) : De heer De Vroom zal daar zeker voor zorgen ? !

M. **Dehaene**, premier ministre : Contrairement à la manière dont d'aucuns ont voulu présenter les choses, à aucun moment je n'ai adressé de reproches à l'opposition. Au contraire, j'ai rappelé qu'en ce qui concerne la réforme de la police et le Conseil supérieur de la justice, nous avons adopté une méthode d'association des commissions parlementaires en vue de l'élaboration des textes. Cette méthode a été choisie en commun; il est vrai qu'elle allonge les travaux mais elle a plus de chance de réunir un consensus. J'ai particulièrement apprécié la façon dont nous avons pu, de cette manière, réviser l'article 103 de la Constitution. J'espère d'ailleurs que nous pourrons le voter tout à l'heure. Monsieur Reynders, reconnaissez qu'on a fait du bon travail, constructif, même s'il a fallu proroger la loi provisoire. Il était cependant plus sage de prendre son temps afin de présenter un travail défendable en tous points et de le faire ensemble.

En ce qui concerne la réforme des polices, nous avons dit que nous voulions attendre les conclusions de la commission d'enquête avant de présenter un concept de réorganisation de la police totalement élaboré. En effet, et ce n'est pas un reproche à la commission d'enquête puisque ce n'était pas sa tâche, il faut ôter l'illusion que cette dernière est à l'origine de cette réorganisation. Il est cependant exact qu'elle a fourni des principes de base importants. Nous avons essayé de les traduire dans une note parlementaire que nous avons accepté de ne pas transformer immédiatement en projet de loi avant d'avoir eu une discussion de fond au parlement.

De **voorzitter** : De heer Marc Verwilghen heeft het woord.

De heer **Marc Verwilghen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik hoor u zopas verklaren dat de regering een voorstel tot associatie van de politiediensten op het lokale vlak heeft opgesteld.

Eerste minister **Dehaene** : Ik heb daarover nog niet gesproken.

De heer **Marc Verwilghen** (VLD) : U hebt daarnaast daarover wel een passus geopend.

De parlementaire onderzoeksc commissie heeft inderdaad geen volledig model neergeschreven. Alleszins heeft zij gepleit voor een geïntegreerde politie zowel op het federale als op het lokale vlak. Het voorstel dat de regering formuleerde, beantwoordt wat het lokale vlak betreft, daaraan niet. Zal het mogelijk zijn, mijnheer de eerste minister, om in de komende weken, indien er tenminste een klimaat van samenwerking kan ontstaan, de politiediensten op het lokale vlak tot één politiedienst samen te smelten, niet via associatie maar via integratie ?

Eerste minister **Dehaene** : Deze piste is opgenomen als een mogelijk model in het laatste ontwerp dat wij hebben uitgewerkt. Indien een consensus terzake mogelijk is, zullen wij daarvoor openstaan.

Het verheugt mij overigens, mijnheer Verwilghen, dat u duidelijk vaststelt - soms wordt het wel eens anders voorgesteld - dat in het rapport algemene principes werden gegeven en dat de regering gepoogd heeft die uit te werken in een operationeel voorstel, waarvan bij de bespreking in de commissies voor de Justitie en Binnenlandse Zaken bleek dat daarover geen volledige eensgezindheid bestond.

Wanneer men dit dus diende te operationaliseren, werd een deel van de discussie overgedaan.

Wel stel ik vast dat die discussie in de commissies voor de Binnenlandse Zaken en voor de Justitie niet nutteloos is geweest en bepaalde concepten en ideeën heeft doen vooruitgaan. De regering is in de teksten, die nu bij de Raad van State liggen, verdergegaan dan wat in de teksten, op basis van de discussies in het parlement, was voorzien.

Heel concreet was in onze teksten enkel voorzien dat, in het kader van een IP-zone, men de gemeentelijke polities kon fusioneren en één politiefchef kon aanduiden voor de gemeentelijke politie. In de tekst, zoals hij thans bij de Raad van State voorligt, gaan we een stap verder en zeggen we dat, in een akkoord tussen de gemeenten van de IP-zone en Binnenlandse Zaken, men een IP-zone kan organiseren als een operationele eenheid met één chef in deze zone.

Wij zoeken naar formules waarin rekening wordt gehouden met wat we hier horen. Wij zullen het debat effectief ook in deze geest voeren. Daarbij moet de zorg aanwezig zijn om effectief tot een politie op twee niveaus te komen die efficiënt werkt.

Voor degenen die dit debat hebben gevolgd, is er niets nieuws wanneer ik zeg dat de kern van het debat over de politie op twee niveaus precies draait rond de vraag over de link tussen de twee. Dat weet u en dat weet ik.

Wanneer het debat daarover begint, dan beginnen de meningsverschillen. In de contacten die ik had, heb ik gehoord dat, met het uitwisselen van argumenten, ook op dat vlak de geesten evolueren.

Als dus uit de debatten blijkt dat we tot een grotere consensus kunnen komen, *why not?*

Het is op die manier dat we de discussie hebben gevoerd.

C'est ainsi que nous avons mené une discussion au sein du Conseil supérieur de la justice. On ne peut donc pas reprocher au gouvernement de ne pas avoir déposé un texte visant à trancher les problèmes. Or, maintenant que le texte est déposé, on veut entamer le débat.

Je tiens à préciser les choses telles qu'elles se sont déroulées : le gouvernement a déposé, au début du débat, une proposition de modification de l'article 151 de la Constitution.

Ik heb het hier bij mij.

De commissie is met de regering overeengekomen dat best eerst zou worden nagegaan hoe de ontwerpen er zouden uitzien. Daarover werden een aantal hoorzittingen georganiseerd. De regering heeft dan gepoogd teksten naar voren te brengen, eerst in de vorm van principeteksten, daarna in de vorm van wetteksten, wat het resultaat was van de besprekingen in de commissie.

De oppositie heeft daarop gezegd dat ze daar verregaand kon in komen maar dat ze toch een aantal bemerkingen had, waarin wij ons gedeeltelijk konden terugvinden. Minister De Clerck heeft op de laatste commissievergadering een synthesetekst ingediend met nog een aantal discussiepunten, maar die ook discussiepunten waren in de commissie. Over die punten moet een beslissing genomen worden.

Op die commissievergadering is afgesproken dat het nu tijd was om terug te keren naar artikel 151. Wij waren het daarmee eens.

Als het van mij afhangt, zal de wijziging van artikel 151 van de Grondwet niet uitgaan van de regering. Ik ben van oordeel dat dit artikel 151, zoals artikel 103, het resultaat is van de besprekingen van de fracties met de regering en dus door de fracties moet worden ingediend.

Het gaat hier immers over een materie die we gezamenlijk moeten proberen op te bouwen.

Men moet nu niet aanvoeren dat deze methode tijdverspilling is. Men moet weten wat men wil. Ik ben bereid op basis van deze methode verder te werken, desgevallend op een intensere manier, om tot een sneller resultaat te komen. Het is geen methode die we hebben uitgevonden naar aanleiding van de huidige gebeurtenissen maar die we reeds vroeger hanteerden. Ik dacht dat ik in mijn uiteenzetting zeer duidelijk had gezegd dat het in die geest was dat de regering wenste voort te werken.

Ik herhaal : deze twee hervormingen, politie en justitie, zijn hervormingen met betrekking tot twee wezenlijke organisaties in onze rechtsstaat, waarvan in de commissie is vastgesteld dat effectief wellicht te lang is gewacht om op dat vlak een grondige hervorming door te voeren. De krijtlijnen van de richting die de hervorming moet uitgaan, werden aangegeven. Mijns inziens hebben we geen jaar verloren. We zijn op een moment gekomen - en ik wik zorgvuldig mijn woorden - dat wij het concluderen van die gesprekken versnellen.

Je ne pense donc pas mériter vos reproches.

Het is in die geest dat wij het debat willen voortzetten. We moeten ons organiseren en nagaan waarin we kunnen uitmonden. Ik zal mij daarvoor volkomen inzetten, samen met de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken. Wij zijn ervan overtuigd - ik heb dit overigens ook gezegd in tempore non suspecto - dat de hervormingen tijdens deze legislatuur moeten worden doorgevoerd. Zo niet belanden we onvermijdelijk in een processie van Echternach, waarbij in de volgende legislatuur het debat van vooraf aan zal herbeginnen en men geen enkele garantie heeft dat men het tot een goed einde zal brengen.

Wij moeten ons samen inzetten voor deze zaak, waarbij we niet de karwats moeten hanteren maar we er ook niet moeten van uitgaan dat we alle tijd hebben. Het voorbereidende werk dat werd verricht was constructief. Laten we in die geest voortwerken. Ik vraag zeer duidelijk aan de meerderheid ons haar vertrouwen te geven om ons werk te kunnen voortzetten. Aan de oppositie vraag ik dit niet - dat zijn niet de regels van het spel - maar ik verzoek haar om,

in de continuïteit van wat ze tot nu toe heeft gedaan, met ons verder te werken om tot een resultaat te komen.

(Applaus bij de ministers en de meerderheidspartijen)

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, chers collègues, je ferai trois remarques, monsieur le premier ministre, sur le début de votre réponse et j'émettrai deux conclusions sur le fond du débat.

Ma première remarque a trait aux responsabilités. Avant toute enquête approfondie, vous nous répétez qu'aucune faute n'a été commise au sommet de la hiérarchie, qu'elle soit politique ou de la gendarmerie. Mais nous attendons que cela nous soit confirmé. Comme je l'ai dit jeudi dernier et encore tout à l'heure, nous souhaiterions que les résultats de l'enquête qui a été demandée soient présentés en séance plénière de la Chambre, à la fin de cette semaine ou au début de la semaine prochaine. Nous attendons ces conclusions notamment au sujet des ministres de l'Intérieur et de la Justice, ainsi que du commandant de la gendarmerie. Nous aimerions savoir quelles ont été les instructions données au fil du temps en ce qui concerne la garde de celui qui était et est toujours considéré comme étant l'ennemi public n° 1. Il est en effet important de savoir qui a pris ses responsabilités en cette matière, avant, pendant et après l'évasion de Dutroux. Nous aimerions en savoir plus à propos de la cellule de crise et de l'organisation de la garde. Il semble que vous concluez un peu vite à l'absence de toute faute ou de toute responsabilité basée sur une faute en la matière.

- **Président : M. Henry, vice-président**

Ma deuxième remarque porte sur le temps. Vous avez évoqué l'idée qu'il faut du temps pour réaliser les réformes et pour les mettre en vigueur. Je ne rappellerai pas ce qu'a dit M. Dewael tout à l'heure sur les 40 ans de présence de votre formation politique au pouvoir. Je vous rappellerai tout de même qu'il y aura bientôt une décennie que le premier rapport sur les tueries du Brabant a été présenté au parlement. La plupart des réformes dont nous discutons aujourd'hui étaient prévues dans ce rapport. Depuis lors, la majorité que vous présidez depuis quelques années déjà, n'a toujours pas réalisé la plupart des réformes qui y figuraient.

Il est vrai que plus on se rapproche de l'échéance, plus l'urgence est grande, mais reconnaissez que demander sans cesse du temps, cela devient un peu illusoire si l'on n'en fait rien pour réaliser des réformes concrètes.

Ma troisième remarque concerne le Comité supérieur de contrôle. J'ai insisté, au vu des expériences des dernières années en Belgique, sur la nécessité de la mise en place d'un véritable service de lutte contre la corruption.

Monsieur le premier ministre, nous avons mené de nombreux débats dans cette assemblée pour constater qu'en fait, on scindait un service existant et qu'on l'envoyait pour partie vers la police judiciaire. Mais pouvez-vous nous dire aujourd'hui qui est le chef de ce service et ce que fait l'organe se trouvant à la tête du Comité supérieur de contrôle? Plus personne ne sait quelle est sa compétence: vos ministres n'ont jamais pu nous répondre sur ce point. Et qui peut nous expliquer quelles sont les lignes de force de cette lutte contre la corruption?

Il y a là un réel manquement au plus haut niveau politique dans la traduction, sur le terrain, d'une volonté qui, pourtant, se répète sur tous les bancs, et consiste à vouloir lutter véritablement contre ce fléau que représente la corruption.

En conclusion, je voudrais souligner deux éléments. Premièrement, comme vous l'avez évoqué, monsieur le premier ministre, ce n'est pas seulement - et je veux dépasser votre remarque - le jeu habituel majorité/opposition qui fera que nous ne voterons pas la confiance ou que plutôt nous voterons la motion de méfiance que nous avons déposée la semaine dernière. Au-delà de cela, c'est notre conviction qu'il n'existe plus actuellement en Belgique de véritable confiance au sein de la population envers votre gouvernement. Vous n'avez plus la crédibilité, l'autorité politique et morale pour mener à bien des réformes. Au fil des années, on a vu se succéder des dossiers comme la catastrophe du Rwanda, les disparitions d'enfants, des affaires politico-financières et encore, jeudi dernier, l'évasion de l'ennemi public n° 1.

- *Président* : M. Langendries

Deuxièmement, si une majorité dans cette assemblée estime qu'elle peut, malgré tout cela, encore faire confiance au gouvernement, je voudrais vous dire - et vous l'avez d'ailleurs reconnu - que l'opposition, en ce qui nous concerne,

tente systématiquement de travailler sur le fond des dossiers. Quand vous venez avec des propositions concrètes, nous sommes prêts à en discuter!

A cet égard, j'ai pris bonne note de votre remarque qui vous distancie un peu de certains porte-parole de votre majorité; vous avez dit que vous n'adressiez pas de reproches à l'opposition. On ne peut pas dire que le même discours ait été tenu dans l'ensemble de votre majorité cet après-midi. Cependant, j'en prends acte.

Nous serons aussi ouverts en matière de justice et de police que nous l'avons été à propos de la responsabilité pénale - c'est l'article 103 que nous voterons tout à l'heure - et du Conseil supérieur de la justice. Mais je veux vous rappeler, en ayant entendu la réponse que vous avez donnée à Marc Verwilghen en ce qui concerne le niveau local de police, que nous ne comprenons toujours pas pourquoi, aujourd'hui, vous-même, votre majorité et probablement votre nouveau ministre de l'Intérieur, défendez avec un tel acharnement, une telle obstination, un lien hiérarchique entre une autorité locale de police et ce qu'est aujourd'hui, bien sûr, l'état-major de la gendarmerie...

M. Dehaene, premier ministre : Il n'y a pas de lien hiérarchique!

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Relisez les projets que vous avez adoptés au sein de votre gouvernement et vous verrez comment fonctionne ce lien hiérarchique entre le niveau local, ce qu'est aujourd'hui l'état-major de la gendarmerie et ce qu'il sera demain, transformé, pratiquement sans aucune modification, à la tête de la police nationale.

Mais ce que je veux vous dire, c'est que si nous avons été ouverts, dans des débats sur la responsabilité pénale ou sur d'autres matières, nous le serons encore demain à une condition simple, c'est que le débat porte sur l'ensemble des réformes, de manière indissociable, justice et police : l'organisation de la police, le Conseil supérieur de la justice, l'organisation de la justice ainsi que les budgets qu'il ne faut pas oublier même si, comme tout le monde le précise, ils ne sont peut-être pas essentiels.

Mais il faudra que l'attitude ouverte que vous avez parfois adoptée sur l'article 103 ou sur l'article 151, soit le fait non seulement de vous-même, monsieur le premier ministre, mais de l'ensemble des membres de votre gouvernement et de l'ensemble de votre majorité sur les deux débats : justice et police.

Jusqu'à présent, au ministère de l'Intérieur, nous n'avons jamais senti cette volonté d'ouverture dans le débat sur les polices. J'espère que le nouveau ministre montrera un signe d'ouverture. Nous n'en sommes pas convaincus. Nous attendrons de voir.

En tout cas, après le débat de cette journée, nous n'apporterons pas la confiance au gouvernement. Au contraire, nous voterons la motion de méfiance que nous avons déposée la semaine dernière parce que nous sommes convaincus que l'autorité n'est plus là pour mener à bien les réformes.

De voorzitter : De heer Patrick Dewael heeft het woord.

De heer **Patrick Dewael** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, ik heb een aantal bemerkingen naar aanleiding van het antwoord van de eerste minister.

In de eerste plaats wens ik aan alle parlementsleden, zeker aan de leden van de meerderheid, te vragen eens op te houden met het naar voren brengen van het "catastrofeverhaal". Het ergste wat ons land blijkbaar kan overkomen, mijnheer de eerste minister, is het ontslag van uw regering. Welnu, ik kan u zeggen dat veel mensen dat wensen, niet alleen in het licht van de gebeurtenissen in verband met Dutroux, maar ook in andere affaires. U kan toch niet ontkennen dat in de afgelopen jaren in ons land heel wat aan de hand is geweest. We zullen daarvan in de komende maanden trouwens nog een illustratie krijgen. Als men al gedurende zo'n lange tijd de politieke verantwoordelijkheid voor dit land draagt, moet men niet de indruk wekken - ik geef toe dat u dat niet hebt gedaan, mijnheer de eerste minister, maar het was wel de teneur van sommige sprekers van de meerderheid - dat er na deze regering niets meer is, dat het land dan in een vide terecht komt, een fenomeen waarvan men de draagwijdte nog niet kent.

In een parlementaire democratie, mijnheer de eerste minister, denkt gelukkig niet iedereen over alles hetzelfde. Als men op die manier probeert ons onder druk te zetten om ons te verplichten, met welke middelen ook, hetzelfde te zeggen als u en uw meerderheid daarover denkt, hoeft het voor ons niet. In een parlementaire democratie moet het wel mogelijk zijn dat wij onze opvattingen hebben, dat u en uw meerderheidspartijen luisterbereidheid tonen en met onze mening rekening houden en dat wij elkaar kunnen overtuigen. Dat is voor mij de essentie.

Eerste minister **Dehaene** : Het omgekeerde moet ook kunnen.

De heer **Patrick Dewael** (VLD) : Het omgekeerde moet ook kunnen, maar geef toe dat in de afgelopen jaren, uw sympathie voor deze assemblee kennende, niet veel materies zijn besproken - behalve die waarvoor een tweederde meerderheid vereist was - waarbij die luisterbereidheid bestond. In de meeste gevallen is voor u de helft plus één voldoende. Dat is de realiteit !

Mijnheer de eerste minister, wat de verantwoordelijkheden betreft, hebt u niet gezegd wat u van plan bent met uw politieke beschermeling, die op dit ogenblik een ambt bekleedt in het Hof van Justitie te Luxemburg. U hebt ook niet geantwoord wat de regering precies verstaat onder het begrip "een stap opzij doen". Ik heb nog eens de videoband bekeken van het interview van uw minister van Binnenlandse Zaken. "Een stap opzij doen" betekent voor ons "een stap achteruit doen". Als dat, in alle gevallen die u op dit ogenblik onder ogen neemt, erop neerkomt dat men op een zeer creatieve manier aan het zoeken is om ergens gelijkwaardige functies of verkapte promoties te vinden, kan dit voor ons niet. Dat kan niet de essentie van het verhaal zijn. Maar, op die vraag hebt u niet geantwoord.

Uw minister van Binnenlandse Zaken heeft vorige zondag bij de publieke opinie opnieuw wat verwachtingen gecreëerd. Hij zei dat twee ministers hun ontslag hadden aangeboden en dat het goed zou zijn dat verantwoordelijken bij de magistratuur en de rijkswacht hetzelfde zouden doen. Wat zal de houding van de regering zijn indien dat niet gebeurt ? Zal u dan tuchtprocedures inleiden ? Zal u dan eindelijk eens werk maken van die hele lijst van verantwoordelijkheden die de plenaire vergadering van het parlement bij unanimité heeft vastgelegd ?

Inzake het Hoog Comité van Toezicht, een van de 38 ontwerpen van de vorige minister van Justitie, overtuigt u mij geenszins. De integratie ervan in het systeem van de gerechtelijke politie - wij weten wie aan het hoofd ervan staat - boezemt ons geen vertrouwen in. Het hoofd van de gerechtelijke politie heeft trouwens het voorwerp uitgemaakt van een tuchtmaatregel en werd door de Raad van State teruggeplaatst waar hij nu zit. Vertel mij nu niet dat dit symbool staat voor een realistische en efficiënte corruptiebestrijding.

Wij hebben in dit land nood aan een federale dienst voor corruptiebestrijding die volgens ons onder leiding van een

nationaal magistraat moet staan. Het gaat hier aan de ene kant om artikel 151 en aan de andere kant om de politie-hervorming. Mijnheer de eerste minister, u hebt in deze zaken zeker tijd verprutst. Volgens de voorziene timing zou de regering vóór eind 1997 ontwerpen indienen bij de Kamer. Die ontwerpen zijn er nog steeds niet. Ik sluit mij dan ook volmondig aan bij degenen die zeggen dat als er op lokaal vlak geen volledige integratie komt, dus een fusie van de bestaande gemeentepolitie en de gemeentelijke secties van de rijkswacht, zij daarvoor geen verantwoordelijkheid willen opnemen. De heren Van Outryve, De Ruyver en een groot aantal experts zeggen immers dat zo'n hervorming nog slechter is dan geen hervorming. Laten wij de draad van de parlementaire onderzoekscommissie opnieuw opnemen en nagaan of op dat punt vandaag wel politieke eensgezindheid kan bestaan.

De heer Busquin heeft zich in de wandelgangen uitgeput om duidelijk te maken dat de helft van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie niet moet worden verkozen. De overige magistraten moeten volgens hem worden gecoöpteerd. Mijnheer de eerste minister, de heer Busquin heeft daar wellicht politieke bedoelingen mee. De heer Duquesne en ik gingen uit van de veronderstelling dat twee derde van de leden uit magistraten zou bestaan. Pariteit is mogelijk als deze helft rechtstreeks wordt verkozen door de magistratuur. Tot op vandaag komen wij niet voorbij dit knelpunt, niet omwille van de oppositie maar door de houding van uw eigen meerderheid. Ik zeg u in alle sereniteit dat dit wijst op blijvende onenigheid in uw ploeg.

Mijnheer de eerste minister, u werd dezer dagen in de pers een goede crisismanager genoemd. U kent inderdaad iets van crisismanagement maar u schiet tekort voor echt overheidsmanagement.

De **voorzitter** : De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, collega's, wij hebben vandaag drie zaken vernomen. Ten eerste wordt er bij de politiediensten een scalp genomen, namelijk die van de luitenant-generaal van de rijkswacht. Bij Justitie gebeurt dat momenteel niet. Ten tweede de eerste minister heeft ons vandaag verteld hoe goed hij het tot nog toe heeft gedaan en zegde hij dat hij het verder op dezelfde manier zal doen. Ten derde vraag ik mij

af hoe diep de schaamte zit. Wat moet Dutroux nog doen ? Welke minister moet het Hof van Cassatie nog ontmaskeren ? Ik weet het niet meer.

Als we dit debat enigszins met aandacht hebben gevolgd, stellen we vast dat er een hallucinante kloof bestaat tussen enerzijds de discussies over artikel 105, artikel 103, het voorontwerp tot politie-integratie, de Europese Monetaire Unie en de invoering van de euro en anderzijds die over de man die met een grijze Renault Mégane ontsnapte. De mensen vragen zich af wat er nog allemaal kan gebeuren. De discrepantie tussen het debat van vandaag en de werkelijkheid zoals de mensen die zien, is veel opvallender dan u denkt.

Mijnheer de eerste minister, u wilde alleen dat het parlement u onder groot applaus de mogelijkheid zou bieden om door te gaan. Als we Dehaene mogen geloven, is alles nu beter dan het is geweest. Dat is de kern van uw mededeling.

Daarnet, mijnheer de eerste minister, wees u op de noodzakelijkheid dat u aanblijft omdat, indien deze regering de hervormingen niet doorvoert, er nadien geen sprake meer zal van zijn. "Jaag mij niet weg of er gebeurt niets meer !" : die afdreiging komt u hier ook nog formuleren !

Een eigenaardige redenering, mijnheer de eerste minister, waaruit ik slechts kan besluiten dat dit parlement en de Belgische bevolking Marc Dutroux uit Sart-la-Buissière in feite moeten bedanken ! Wij men u geloven, dan kan men naast 21 juli en 11 november ook zijn verjaardag uitroepen tot nationale feestdag.

Hoe dan ook, wij doen niet mee !

Dutroux rijdt zich klem in de modder van het bos, maar Dehaene fladdert rustig voort. Dat is de boodschap, maar daarmee kan ik geen vrede nemen.

Le **président** : La parole est à Mme Marguerite Bastien.

Mme **Marguerite Bastien** (indép.) : Monsieur le président, je vous remercie.

Monsieur le premier ministre, vous nous avez dit que toute la législature vous était nécessaire pour réaliser vos projets. Vous avez déjà eu trois années et ce que vous avez donné jusqu'ici, c'est la mesure de votre incompétence, mais surtout - et cela a été souligné ici - toute la mesure de votre éloignement total de notre population, de la population belge. Et ce que ce soit en matière de lutte effective contre la pédophilie, en particulier en milieu politique, que ce soit en matière de

police, de justice, de chômage ou en matière du prétendu droit de vote des étrangers, matière dans laquelle vous gouvernez carrément contre la volonté de la population. Le Front nouveau de Belgique votera la méfiance.

De voorzitter : De heer Jef Tavernier heeft het woord.

De heer Jef Tavernier (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de eerste minister, in uw repliek gebruikte u het woord continuïteit en inderdaad, van nieuwe prioriteiten was hier geen sprake.

Eens te meer, mijnheer de eerste minister, stelde u de euro centraal. Het sociaal-economisch beleid in verhouding tot de Europese muntunie blijft uw belangrijkste bekommernis; al het overige is bijkomstig.

U beweert te moeten aanblijven om uw verantwoordelijkheid te kunnen opnemen voor de toekomst, maar tevens weigert u uw verantwoordelijkheid op te nemen met betrekking tot het verleden.

Het is belangrijk dat de oppositie de scheeftrekkingen durft aanklagen en de verantwoordelijken aanwijst. Dat is onze democratische plicht en dit heeft niets te maken met poujadisme. Het is trouwens al te gemakkelijk met een cynische ingesteldheid te zeggen: "Och, het zijn maar poujadisten". Sommige tekortkomingen moet men, vanuit democratisch oogpunt, blijven aanklagen.

Als hervormingen worden aangekondigd, dan moeten die geloofwaardig en legitiem zijn. Maar deze regering mist duidelijk de vereiste geloofwaardigheid en legitimiteit.

Het is mogelijk dat de eerste minister en de regering het vertrouwen krijgen van de Kamer, maar ik ben ervan overtuigd dat zij het vertrouwen van de bevolking niet meer hebben en niet meer verdienen.

De voorzitter : De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer Geert Bourgeois (VU) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, collega's, laat u vooral niet misleiden, premier, door het applaus dat u daarstraks hebt gekregen vanop de banken van de meerderheid. Laat u ook niet misleiden door de groene knopjes die straks ongetwijfeld zullen worden ingedrukt op de banken van de meerderheid.

Eerste minister Dehaene : De groenen zullen geen groene knop indrukken.

De heer Geert Bourgeois (VU) : De groenen zullen waarschijnlijk geen groene knop indrukken, maar de meerderheid zal wel de groene knop indrukken. Daarover maken wij ons geen illusies. Denk evenwel niet dat u met het vertrouwen van de meerderheid ook het vertrouwen van de bevolking hebt herwonnen. Heb vooral niet deze illusie.

Twee ministers even op de bank ! Slechts één gezagsverantwoordelijke die sinds augustus 1996 even opzij moet gaan staan ! Denk niet dat u daarmee het vertrouwen van de bevolking hebt herwonnen. Denk niet dat u daarmee een einde maakt aan de Belgische ziekte die verantwoordelijk was voor de dramatische feiten in augustus 1996, die nog altijd onverkort bestaat en die opnieuw verantwoordelijk was en is voor de cynische Belgenmop van de ontsnapping van Dutroux in april 1998, bijna twee jaar later.

De herbenoeming van Wathélet, premier, heeft u elke schijn van geloofwaardigheid terzake ontnomen. Elke oproep van uwentwege tot het opnemen van verantwoordelijkheid is daardoor alleen al ongeloofwaardig. Het is niet het staaltje van crisisbeheersing dat u hier nu etaleert, dat het fundamentele wantrouwen van de bevolking zal wegnemen. Ik meen te weten waarover ik spreek. Ga onder de mensen en u zult weten wat er nu leeft. Verlaat deze zaal en u zult weten wat de stemming onder de bevolking is.

Na zeven jaar Dehaene, na drie jaar Dehaene II is de lijst van de doorgevoerde justitiële hervormingen inderdaad indrukwekkend klein. Er is nagenoeg niets veranderd op het terrein. Deze prioriteit van justitie is een opgedrongen prioriteit. Ze stond niet in het regeerakkoord. Er was geen meerderheid voor tal van hervormingen. Wat u nu hebt gerealiseerd, is indrukwekkend mager en weinig.

Mijnheer de eerste minister, u hebt inderdaad het Hoog Comité van Toezicht opgedoekt en dit tegen een voor één keer unanieme oppositie in die ervoor pleitte om dit Hoog Comité om te vormen tot een onafhankelijke instelling gecontroleerd door het parlement. U meende zo nodig het Hoog Comité te moeten onderbrengen onder de gerechtelijke politie. Welnu, volgens mijn informatie is het Hoog Comité aan het leeglopen. Men vraagt inderdaad de mutaties aan die ik hier heb voorspeld. Degenen die gedetacheerd zijn, komen niet terug. Dit is het resultaat van uw hervorming van het Hoog Comité van Toezicht.

De wet op het gerechtelijk akkoord blijft dode letter. Ze is van kracht geworden op 1 januari maar er zijn geen magistraten en er is geen personeel om ze uit te voeren. Straks zult u hetzelfde beleven met de wet-Franchimont waarvan u nog altijd niet inschat welke werklast dit zal meebrengen. Er zullen geen magistraten zijn op het niveau van de onderzoeksrechters, noch op het niveau van de hoven van beroep om deze nieuwe wet te laten fungeren.

Premier, wilde u enige geloofwaardigheid hebben, dan had u nu een begrotingswijziging moeten aankondigen. Verschuil u niet achter uw meerjarenplan van 5 tot 6 miljard, dat trouwens verder reikt dan de looptijd van deze regering.

Ik herhaal wat ik eerder heb gezegd. Nederland heeft geen Dutroux-jaar achter de rug. Het land stond niet in rep en roer. De begroting van Justitie is er echter gestegen met 7 miljard frank. Bovendien wordt deze stijging niet uitgesmeerd over meerdere jaren maar is dit het bedrag voor 1998. Vergelijk dit met de schamele 1,2 miljard frank die u hebt vrijgemaakt.

Mijnheer de eerste minister, ik ben de insinuaties beu dat het parlement de schuldige is omdat het te traag werkt. Met een beetje sofisme komt u terecht bij de oppositie. "De oppositie blokkeert alles want zij moet de tweede meerderheid leveren." Maar voor de hervorming van het Hoog Comité voor Toezicht had u de oppositie niet nodig ! Voor de hervorming van de politiediensten hebt u de oppositie niet nodig ! Hou ermee op het parlement en de oppositie te culpabiliseren ! Moet ik u eraan herinneren dat de commissie voor de Herziening van de Grondwet op verzoek van de PS-fractie een volle dag gepalaverd heeft over de woorden "niet ernstig" en "onbeduidend" ! Moet ik u eraan herinneren dat de oppositie deze hervorming - net zoals tal van andere wetsontwerpen - mee gedragen had en constructief had meegewerkt ! Evalueer de betrokkenheid van uw meerderheid. Verscheidene keren moesten de stemmen worden uitgesteld omdat de meerderheid verstek had laten gaan !

Mijnheer de eerste minister, ik weet dat u zult blijven zeggen dat u de crisis hebt beheerst, dat u aan het roer blijft en dat het land u nodig heeft. U lanceert opnieuw een oproep tot de oppositie.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ondanks alles máár in het belang van de bevolking blijft de Volksunie bereid

constructief mee te werken aan de broodnodige hervormingen. U weet dat dit geen pose is, dat wij het menen en dat wij dit reeds bewezen hebben.

(De eerste minister knikt instemmend)
Mijnheer de eerste minister, u mag niet over het hoofd zien dat u de oppositie niet kunt oproepen tot medewerking zonder effectief rekening te houden met haar eisen.

Op vraag van de heer Verwilghen hebt u de hervorming van de politiediensten toegelicht. Waarom zegt u niet resoluut te zullen teruggrijpen naar de aanbevelingen van het verslag van de commissie-Dutroux? Waarom is het zo moeilijk de aanbevelingen van het verslag dat unaniem werd goedgekeurd, effectief uit te voeren? Waarom stapt u niet definitief af van de verticale politiestructuur die opgehangen wordt aan de kapstok van de rijkswacht en baseert u zich niet veeleer op de besluiten van de onafhankelijke onderzoekscommissie-Dutroux?

Tweede prioriteit is, ons inziens, de hervorming van het tuchtrecht. Het verheugt mij dat de nieuwe minister van Justitie hiervan eveneens een prioriteit wenst te maken. Onlangs heb ik zijn voorganger een voorstel terzake overhandigd. Naar mijn bescheiden mening is dit voorstel het sluitstuk van de Hoge Raad. Externe controle en een hoge raad zullen een maat voor niets zijn als er geen tuchtrechtelijk sluitstuk komt. Zonder de hervorming van het tuchtrecht geraken we geen stap vooruit en zal de responsabilisering waar iedereen op aandringt dode letter blijven. Ons voorstel is gebaseerd op het Nederlands voorbeeld. De hervorming van het tuchtrecht is een conditio sine qua non voor een operationele hoge raad.

Derde prioriteit: de strijd tegen het formalisme.

Wat dit punt betreft, verheugt het mij eveneens dat de nieuwe minister van Justitie hiervan een topprioriteit wil maken.

Vierde prioriteit: de versnelling van de procesgang.

Dutroux is nog steeds niet aan berechting toe! Alle procedures stropen en blijven aanslepen.

Vijfde prioriteit: meer middelen voor Justitie.

Het volstaat niet te zeggen dat de regering een schamierbegroting heeft. Zij moet dit op het terrein bewijzen.

Ten slotte, de Hoge Raad veronderstelt een welbegrepen externe controle, een absolute depolitisering en niet, zoals door de PS aangebracht, een evenwichtig inbouwen van de diverse ideologische strekkingen, en evenzeer een aanzet tot defederalisering.

Mijnheer de eerste minister, u hebt verklaard dat het nu het moment niet is om over het communautaire te spreken. Zolang in dit land niets werd hervormd of zolang men justitie ongemoeid liet, bleken de communautaire tegenstellingen niet. Begint men te hervormen, dan ontwaart men twee culturen, zelfs twee rechtsculturen in dit land. Het resultaat is dan ofwel geen hervorming, een status-quo, ofwel hervormingen die iedereen op zijn honger laten, een typisch compromis *à la belge* als het ware. U brengt dus een slecht signaal. De Hoge Raad is de uitgelezen aangelegenheid om daarmee te starten. Er moeten twee hoge raden komen in dit land. Er moet een aanzet komen voor de defederalisering van Justitie, zo niet zal dit land onwerkbaar blijven.

Mijnheer de eerste minister, ik roep u op af te stappen van wat u daarstraks poneerde.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Stemmingen

Votes

Le **président**: L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion du débat sur la communication du gouvernement du 23 avril 1998.

Trois motions de méfiance ont été déposées dans l'ordre chronologique suivant:

- une première motion de méfiance a été déposée par MM. Herman De Croo, Louis Michel, Patrick Dewael, Marc Verwilghen, Didier Reynders et Mme Jacqueline Herzet;

- une deuxième motion de méfiance a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Francis Van den Eynde;

- une troisième motion de méfiance a été déposée par Mme Annemie Van de Casteele et MM. Alfons Borginon, Hugo Olaerts, Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke.

Je mets aux voix la question de méfiance.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van het debat over de mededeling van de regering van 23 april 1998.

Drie moties van wantrouwen werden in de volgende chronologische orde ingediend:

- een eerste motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Herman De Croo, Louis Michel, Patrick Dewael, Marc Verwilghen, Didier Reynders en mevrouw Jacqueline Herzet;

- een tweede motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Francis Van den Eynde;

- een derde motie van wantrouwen werd ingediend door mevrouw Annemie Van de Casteele en de heren Alfons Borginon, Hugo Olaerts, Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke.

Ik breng de wantrouwenskwestie in stemming.

Je considère que tout ce qui a été dit correspond à des explications de vote.

Il n'y aura donc pas d'explication avant le vote.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)		
Oui	64	Ja
Non	81	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	146	Totaal

En conséquence la Chambre rejette la méfiance.

Bijgevolg verwerpt de Kamer het wantrouwen.

Reden van onthouding?

De heer **Marc Verwilghen** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, waarde collega's, dit stembord toont aan dat de meerderheid naar vertrouwen in de regering bevestigt. Dit is de politieke realiteit waarin wij leven. Ik verwacht nu dat de regering een aantal teksten zal voorleggen, die zij eventueel samen met de oppositie tot wet zal proberen uit te werken en die verband houden met die zaken die ons vandaag als prioritair werden voorgeschoteld. Ik maak van mijn onthouding gebruik om u vier overwegingen mee te geven.

Een eerste overweging is dat ik drie maanden geleden aan de eerste minister en de regering heb voorgesteld om

samen met parlement en regering te proberen de wijzigingen en hervormingen inzake politie en justitie tot een goed einde te brengen. Ik deed dat toen niet als een politiek spelletje of met gehakketak : het voorstel was oprecht. Ik heb echter moeten vaststellen dat wat noch mijn commissie noch ikzelf hebben kunnen doen, door de vlucht van Dutroux wel tot stand is kunnen komen : de hervormingen bij politie en justitie staan nu prioritair aan de agenda van de regering. Vandaar mijn boosheid vorige week.

Een tweede overweging is dat dit land onbetwistbaar in crisis verkeert. Het gaat om een crisis van de instellingen. Ik richt mij nu tot de eerste minister en tot de collega's : ik denk dat de bevolking eerder gediend is met politici van meerderheid en, zo nodig, oppositie om verantwoordelijkheid op zich te nemen en te proberen uit de crisis te geraken. Laat mij een oproep doen die dezelfde richting uitgaat als van de unanimiteit die heeft geheerst naar aanleiding van de werkzaamheden van de commissie : ik bedoel een soort van nationale eenheid, om de bevolking te tonen dat wij, politici, wel degelijk in staat zijn het vertrouwen in onze instellingen te herstellen.

Een derde overweging is dat wij gedurende zeventien maanden hebben gewerkt in een parlementaire onderzoekscommissie en een reeks analyses hebben durven maken. Wij hebben in twee rapporten remedies voorgesteld. Ik heb gezien dat sommige regeringsleden zich nogal laatdunkend hebben uitgedrukt over "dat rapport waaronder Verwilghen zijn handtekening had geplaatst". Ik wil nog aannemen dat men in mij misschien geen vertrouwen heeft, maar wend u dan alstublieft tot de huidige minister van Justitie of tot de collega's die behoorden tot uw politieke families om u mee te delen dat wij het over wat wij hebben neergeschreven en unaniem hebben goedgekeurd, volkomen en volmondig eens waren. Als parlementaire onderzoekscommissie vroegen wij niet meer dan de realisatie daarvan.

Een vierde en laatste overweging is dat wie het realiseren, in onze ogen niet echt van belang is. De methode lijkt mij nu vrij eenvoudig : er bestaat een pakket hervormingen. Dat pakket bevat Justitie, met onder meer de depolitiseren van de magistratuur. In hetzelfde pakket zit ook de hervorming van de politiediensten die wij tot stand willen brengen. Ik nodig alle collega's uit dit te doen, conform de rapporten van de verschillende parlementaire onderzoekscommissies die actief waren. Ik roep : parlement en deze regering op

om tot een oplossing te komen. Kan het niet samen, dan denk ik dat de oppositie zelf het voorbeeld moet durven geven. Ik roep daar ook duidelijk toe op.

(Applaus op de banken van de oppositie)

Le président : L'ordre du jour appelle le vote sur la prise en considération de la proposition de résolution de M. Jaak Van den Broeck relative à la réalisation d'une analyse coût-profit objective de la présence d'étrangers dans notre pays (1491/1).

Aan de orde is de stemming over de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Jaak Van den Broeck betreffende een objectieve kosten-batenanalyse van de aanwezigheid van vreemdelingen in ons land (1491/1).

Collega's, vorige week hebben een aantal leden het woord gevraagd om een stemming over deze inoverwegingneming te vragen. Ik geef nu nog het woord aan de heer Van den Broeck, omdat hij vorige week niet is tussenbeide gekomen.

De heer Jaak Van den Broeck (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, collega's, naar aanleiding van de commotie die vorige week is ontstaan, wens ik even het woord te voeren.

Ik meen dat de bevolking het elementaire recht heeft te weten waarvoor haar belastinggelden worden gebruikt. Wij vragen in dit voorstel van resolutie enkel een objectieve analyse, niet alleen van de kosten maar ook van de baten, van

de aanwezigheid van vreemdelingen op ons grondgebied. Destijds verklaarde Paula D'Hondt immers dat zij onze pensioenen zouden betalen. In een recent opiniestuk van onvervalste linkse signatuur, met name in "Le Matin" van 7 april, staat : "Le départ de 900 000 personnes immigrées entraînerait une chute considérable de l'activité économique belge : locations de logements, achats de voitures, médecins, etc. sans parler de leur contribution en taxes et impôts, qui à son tour provoquerait beaucoup de chômage."

De collectieve verontwaardiging van de traditionele partijen is in deze context totaal onbegrijpelijk, tenzij zij hun eigen leugens niet geloven. Wie niets te verbergen heeft, reageert niet zo hysterisch. Mag de waarheid dan niet gekend zijn ? Ik zeg dat wie de ogen sluit uit angst voor de waarheid, zelf blind wordt.

Zonder controle van de feiten is alle gelijkhebbertij gebazel.

In de tekst van de resolutie is geen enkele racistische uitspraak of term opgenomen. Blijkbaar is deze materie dermate gevoelsgeladen, dat zij voor semantische fijnslijpers onbespreekbaar is. We leven nu eenmaal in "absurdistan"

waar democratie en verdraagzaamheid sinds lang gemonopoliseerd worden door de gevestigde partijen die hun macht niet willen beknot zien door andersdenkende neofieten.

NPC staat hier nogmaals voor "niet politiek correct".

De voorzitter : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
Oui	12		Ja
Non	133		Nee
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	145	Totaal	

En conséquence la Chambre rejette la prise en considération de la proposition de résolution de M. Van den Broeck.

Bijgevolg verwerpt de Kamer de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Van den Broeck.

Nous devrions nous prononcer sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Patrick Dewael sur "l'acquittement d'entrepreneurs de Hasselt ayant fait appel à des négriers" (n° 1822)

- M. Frans Lozie sur "les fautes commises dans le dossier des négriers de Hasselt" (n° 1825)

- M. Renaat Landuyt sur "l'acquittement de soixante négriers à la suite de vices de procédure" (n° 1827)

- M. Geert Bourgeois sur "l'acquittement retentissant d'une soixantaine de prévenus par le tribunal correctionnel de Hasselt en raison de vices de procédure" (n° 1828)

- M. Jo Vandeuren sur "la politique envisagée en ce qui concerne les vices de procédure et les abus en matière de droit procédural" (n° 1832)

- M. Bart Laeremans sur "la politique envisagée en ce qui concerne les vices de procédure en matière de droit procédural" (n° 1836)

(développées en réunion publique de la commission de la Justice du 30 mars 1998).

Ces interpellations ayant été adressées à M. De Clerck, ministre de la Justice démissionnaire, les motions déposées après sa réponse, sont devenues sans objet. (25/334)

Wij zouden ons moeten uitspreken over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Patrick Dewael over "de vrij spraak van de gebruikers van koppelbazen in Hasselt" (nr. 1822)

- de heer Frans Lozie over "de blunders in het dossier van de koppelbazen in Hasselt" (nr. 1825)

- de heer Renaat Landuyt over "de vrij spraak van zestig koppelbazen op grond van procedurefouten" (nr. 1827)

- de heer Geert Bourgeois over "de ophefmakende vrij spraak door de Hasseltse correctionele rechtbank van een 60-tal betichten op grond van procedurefouten" (nr. 1828)

- de heer Jo Vandeurzen over "de aanpak van procedurefouten en procesrechtsmisbruik" (nr. 1832)

- de heer Bart Laeremans over "de aanpak van procedurefouten" (nr. 1836)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 30 maart 1998).

Daar deze interpellaties aan de heer De Clerck, ontslagnemend minister van Justitie, gericht werden, worden de moties ingediend na zijn antwoord, zonder voorwerp. (25/334)

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. François-Xavier de Donnée sur "l'inertie du gouvernement belge à la réduction des activités du Parlement européen à Bruxelles" (n° 1812)

(développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 1er avril 1998).

Deux motions ont été déposées (n° 25/335) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. François-Xavier de Donnée;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Albert Gehlen et Mark Eyskens.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer François-Xavier de Donnée over "de onverschilligheid van de Belgische regering ten aanzien van het terugschroeven van de activiteiten van het Europees Parlement in Brussel" (nr. 1812)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 1 april 1998).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/335) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer François-Xavier de Donnée;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Albert Gehlen en Mark Eyskens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)		
Oui	90	Ja
Non	42	Nee
Abstentions	12	Onthoudingen
Total	144	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling. La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention ?

M. **Olivier Deleuze** (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, nous nous sommes abstenus sur cette motion pure et simple et nous abstiendrons sur toutes les motions pures et simples qui pourraient être soumises à notre vote aujourd'hui, car elles ne sont qu'une façon triviale d'éviter les débats.

Il y a deux ans, nous avons déposé une proposition de modification du Règlement. Je propose que vous votiez pour ou contre, mais au moins que vous l'examiniez.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele**, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, ik heb voor deze en andere stemmings een stemafpraak met de heer De Clerck.

M. **Denis D'hondt** (PRL-FDF) : Monsieur le président, j'ai pairé avec M. Harmegnies. Il en sera de même pour les autres votes.

Le **président** : En application de l'article 72 bis, 3, du règlement, nous passons au vote sur la **proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions (nouvel intitulé) (1311/8).**

Met toepassing van artikel 72 bis, 3, van het Reglement gaan wij over tot de stemming over het wetsvoorstel van de heer **Thierry Giet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken (nieuw opschrift) (1311/8).**

Les articles ont été adoptés lors de la séance plénière du 2 avril 1998.

De artikelen werden in plenaire vergadering van 2 april 1998 aangenomen.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)		
Oui	144	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	144	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1311/9)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek en tot opheffing van de artikelen 520 en 522 van hetzelfde Wetboek (nieuw opschrift) (overgezonden door de Senaat) (1445/4).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant l'article 519 du Code judiciaire et abrogeant les articles 520 et 522 du même Code (nouvel intitulé) (transmis par le Sénat) (1445/4).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)

Oui	144	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	144	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1445/5)

Aan de orde zijn de stemmingen over de aangehouden amendementen en artikel 6 van het wetsvoorstel van de heer Antoine Duquesne houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel (nieuw opschrift) (1198/1 tot 9).

L'ordre du jour appelle les votes sur les amendements et l'article 6 réservés de la proposition de loi de M. Antoine Duquesne portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et créant une Cellule administrative de coordination (1198/1 à 9).

In stemming komt amendement nr. 46 van de heer Jean-Pierre Viseur op artikel 6.

Nous votons sur l'amendement n° 46 de M. Jean-Pierre Viseur à l'article 6. (1198/5)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)

Oui	14	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	49	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 43 van de heer Jean-Pierre Viseur op artikel 6.

Nous votons sur l'amendement n° 43 de M. Jean-Pierre Viseur à l'article 6. (1198/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 7)

Oui	11	Ja
Non	100	Nee
Abstentions	32	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 aangenomen.

Raison d'abstention ?

M. François-Xavier de Donnée (PRL-FDF) : Monsieur le président, j'ai parlé avec M. Johan Vande Lanotte.

De voorzitter : Aan de orde is de stemming over het geheel van het wetsvoorstel (1198/9).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble de la proposition de loi (1198/9).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 8)

Oui	103	Ja
Non	13	Nee
Abstentions	28	Onthoudingen
Total	144	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1198/10)

Aan de orde is de stemming over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de beslechting van fiscale geschillen (1341/1 tot 19).

L'ordre du jour appelle le vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi relatif au contentieux en matière fiscale (1341/1 à 19).

Nous votons sur l'amendement n° 126 de M. Didier Reynders tendant à supprimer l'article 9.

In stemming komt amendement nr. 126 van de heer Didier Reynders tot weglating van artikel 9. (1341/19)

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)		
Oui	111	Ja
Non	21	Nee
Abstentions	10	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'article 9 est adopté.

Dientengevolge is artikel 9 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 60 de Mme Véronique Cornet et M. Didier Reynders à l'article 18.

In stemming komt amendement nr. 60 van mevrouw Véronique Cornet en de heer Didier Reynders op artikel 18. (1341/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)		
Oui	49	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 18 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 18 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Rik Daems à l'article 19.

In stemming komt amendement nr. 6 van de heer Rik Daems op artikel 19. (1341/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 11)		
Oui	34	Ja
Non	89	Nee
Abstentions	18	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 19 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 61 de Mme Véronique Cornet et M. Didier Reynders à l'article 20.

In stemming komt amendement nr. 61 van mevrouw Véronique Cornet en de heer Didier Reynders op artikel 20. (1341/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 12)		
Oui	49	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 20 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 118 van de heer Hugo Olaerts op artikel 30.

Nous votons sur l'amendement n° 118 de M. Hugo Olaerts à l'article 30. (1341/16)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 13)		
Oui	57	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 119 van de heer Hugo Olaerts op artikel 30.

Nous votons sur l'amendement n° 119 de M. Hugo Olaerts à l'article 30. (1341/16)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 13)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 30 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 30 aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 74 van de heer Hugo Olaerts op artikel 31.

Nous votons sur l'amendement n° 74 de M. Hugo Olaerts à l'article 31. (1341/10)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 14)		
Oui	49	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 31 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 31 aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 125 van de heer Didier Reynders op artikel 33.

Nous votons sur l'amendement n° 125 de M. Didier Reynders à l'article 33. (1341/19)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 15)		
Oui	49	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 33 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 33 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Rik Daems tendant à insérer un article 48bis (nouveau).

In stemming komt amendement nr. 5 van de heer Rik Daems tot invoeging van een artikel 48bis (nieuw). (1341/2)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 16)		
Oui	59	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Rik Daems à l'article 58.

In stemming komt amendement nr. 4 van de heer Rik Daems op artikel 58. (1341/2)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 17)		
Oui	30	Ja
Non	90	Nee
Abstentions	22	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 124 de M. Didier Reynders à l'article 58.

In stemming komt amendement nr. 124 van de heer Didier Reynders op artikel 58. (1341/19)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 18)		
Oui	49	Ja
Non	90	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 58 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 58 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 66 de Mme Véronique Cornet et M. Didier Reynders à l'article 81.

In stemming komt amendement nr. 66 van mevrouw Véronique Cornet en de heer Didier Reynders op artikel 81. (1341/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 19)		
Oui	58	Ja
Non	79	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 81 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 81 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 37 van de heer Hugo Olaerts tot invoeging van een artikel 82bis (nieuw).

Nous votons sur l'amendement n° 37 de M. Hugo Olaerts tendant à insérer un article 82bis (nouveau). (1341/8)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 20)		
Oui	34	Ja
Non	90	Nee
Abstentions	18	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 120 van de heer Hugo Olaerts tot invoeging van een artikel 82bis (nieuw).

Nous votons sur l'amendement n° 120 de M. Hugo Olaerts tendant à insérer un article 82bis (nouveau). (1341/16)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 20)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 121 van de heer Hugo Olaerts tot invoeging van een artikel 82ter (nieuw).

Nous votons sur l'amendement n° 121 de M. Hugo Olaerts tendant à insérer un article 82ter (nouveau). (1341/16)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 20)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Aan de orde is de stemming over het geheel van het wetsontwerp (1341/18).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet de loi (1341/18).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraag iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 21)		
Oui	90	Ja
Non	33	Nee
Abstentions	20	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1341/20)

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Mijnheer de voorzitter, het was de bedoeling dat mijn fractie tegen het ontwerp zou stemmen.

De **voorzitter** : Waarvan akte.

La parole est à M. François-Xavier de Donnée.

M. **François-Xavier de Donnée** (PRL-FDF) : J'ai pairé avec M. Vande Lanotte.

Le **président** : Comme pour tous les autres votes.

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, ook de Vlaams Blok-fractie zou tegen het ontwerp stemmen.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele**, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, ook de VU-fractie zou "nee" stemmen. Ik heb mij evenwel onthouden, vermits ik een stemafpraak heb.

Le **président** : L'ordre du jour appelle les votes sur les **amendements et articles réservés du projet de loi relatif à l'organisation judiciaire en matière fiscale (1342/1 à 19)**.

Aan de orde zijn de stemmingen over de **aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken (1342/1 tot 19)**.

Nous votons sur l'amendement n° 14 de Mme Véronique Cornet et M. Didier Reynders à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 14 van mevrouw Véronique Cornet en de heer Didier Reynders op artikel 4. (1342/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 22)		
Oui	58	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 15 de Mme Véronique Cornet et M. Didier Reynders à l'article 5.

In stemming komt amendement nr. 15 van mevrouw Véronique Cornet en de heer Didier Reynders op artikel 5. (1342/9)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 22)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 45 de M. Rik Daems à l'article 6.

In stemming komt amendement nr. 45 van de heer Rik Daems op artikel 6. (1342/19)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 23)		
Oui	58	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 16 de Mme Véronique Cornet et M. Didier Reynders à l'article 7.

In stemming komt amendement nr. 16 van mevrouw Véronique Cornet en de heer Didier Reynders op artikel 7. (1342/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 24)		
Oui	47	Ja
Non	81	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 41 van de heer Hugo Olaerts op artikel 7.

Nous votons sur l'amendement n° 41 de M. Hugo Olaerts à l'article 7. (1342/18)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 25)		
Oui	58	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 40 van de heer Hugo Olaerts op artikel 7.

Nous votons sur l'amendement n° 40 de M. Hugo Olaerts à l'article 7. (1342/18)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 25)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 7 aangenomen.

De heer **Geert Bourgeois** heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Ik wilde mij onthouden.

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU) : Ik wilde mij onthouden.

Le **président** : In stemming komt amendement nr. 44 van de heer Didier Reynders op artikel 8.

Nous votons sur l'amendement n° 44 de M. Didier Reynders à l'article 8. **(1342/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 26)		
Oui	40	Ja
Non	80	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 2 (in hoofdorde) van de heer Rik Daems op artikel 8.

Nous votons sur l'amendement n° 2 (en ordre principal) de M. Rik Daems à l'article 8. **(1342/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 27)		
Oui	44	Ja
Non	90	Nee
Abstentions	7	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 3 (en ordre subsidiaire) de M. Rik Daems à l'article 8.

In stemming komt amendement nr. 3 (in bijkomende orde) van de heer Rik Daems op artikel 8. **(1342/3)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 27)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 43 de M. Hugo Olaerts à l'article 8.

In stemming komt amendement nr. 43 van de heer Hugo Olaerts op artikel 8. **(1342/18)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 28)		
Oui	58	Ja
Non	79	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 8 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 8 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 42 de M. Hugo Olaerts à l'article 12.

In stemming komt amendement nr. 42 van de heer Hugo Olaerts op artikel 12. **(1342/18)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 28)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 12 is aangenomen.

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet de loi **(1342/17)**.

Aan de orde is de stemming over het geheel van het wetsontwerp **(1342/17)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 29)		
Oui	90	Ja
Non	49	Nee
Abstentions	4	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1342/20)**

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van sommige wettelijke bepalingen inzake financiële instrumenten en effectenclearingsstelsels **(1393/4)**.

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière d'instruments financiers et de systèmes de compensation de titres **(1393/4)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 30)		
Oui	142	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1393/5)**

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 55, 60, 61,1 en 61,2 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten (overgezonden door de Senaat) **(1434/1)**.

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi modifiant les articles 55, 60, 61,1 et 61,2 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (transmis par le Sénat) (1434/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 31)		
Oui	142	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1434/3)

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986 (overgezonden door de Senaat) (1477/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique, faite à Vienne le 26 septembre 1986 (transmis par le Sénat) (1477/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 32)		
Oui	131	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	12	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1477/2)

Reden van onthouding ?

De heer **Ignace Lowie** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, traditiegetrouw onthoudt het Vlaams Blok zich wanneer de authentieke teksten niet in het Nederlands zijn gesteld.

De voorzitter :

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986 (overgezonden door de Senaat) (1478/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment à la Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire, faite à Vienne le 26 septembre 1986 (transmis par le Sénat) (1478/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 32)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1478/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment au Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997 (transmis par le Sénat) (1479/1).**

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997 (overgezonden door de Senaat) (1479/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 33)		
Oui	142	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	2	Onthoudingen
Total	144	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1479/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982 et l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994 (transmis par le Sénat) (1480/1).**

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982 en de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994 (overgezonden door de Senaat) (1480/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 34)			
Oui	133	Ja	
Non	0	Nee	
Abstentions	11	Onthoudingen	
Total	144	Totaal	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1480/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Agence de Coopération culturelle et technique, signé à Bruxelles le 16 novembre 1995 (transmis par le Sénat) (1481/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Agentschap voor Culturele en Technische Samenwerking, ondertekend te Brussel op 16 november 1995 (overgezonden door de Senaat) (1481/1).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Ignace Lowie heeft het woord.

De heer **Ignace Lowie** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, collega's, het Vlaams Blok zal tegen dit wetsontwerp

stemmen. Het Agentschap voor Culturele en Technische Samenwerking is een intergouvernementele organisatie die landen verbindt door het gebruik van de Franse taal. Het Agentschap heeft de beslissing genomen een verbindingskantoor te installeren bij de Europese Unie in Brussel, ook de hoofdstad van Vlaanderen. Voor de ambtenaren van dit verbindingskantoor worden de nodige voorrechten en immuniteiten vastgesteld. Indien een onafhankelijk Wallonië op het eigen grondgebied dergelijke regelingen wil treffen is dat zijn goed recht. Zolang het kunstmatige en centralistische België nog bestaat, zolang de Franstalige minderheid binnen die Staat haar wil kan opleggen aan de Nederlandstalige meerderheid en zolang het francofiel imperialisme ten aanzien van de Vlamingen in Brussel en elders duurt, zal het Vlaams Blok tegen een dergelijk ontwerp stemmen. In het onafhankelijke Vlaanderen dat voor ons ligt, zullen wij zelf bepalen met wie wij samenwerken.

De voorzitter : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 35)			
Oui	127	Ja	
Non	10	Nee	
Abstentions	6	Onthoudingen	
Total	143	Totaal	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1481/2)

L'ordre du jour appelle les votes sur les amendements réservés à l'article unique de la proposition de Mme Nathalie de T'Serclaes de révision de l'article 103 de la Constitution (1258/1 à 10).

Aan de orde zijn de stemmingen over de aangehouden amendementen op het enig artikel van het voorstel van mevrouw Nathalie de T'Serclaes tot herziening van artikel 103 van de Grondwet (1258/1 tot 10).

Les amendements n°s 28 et 29 de M. Reynders sont retirés.

De amendementen nr. 28 en 29 van de heer Reynders worden ingetrokken.

In stemming komt amendement nr. 34 van de heer Didier Reynders.

Nous votons sur l'amendement n° 34 de M. Didier Reynders. (1258/10)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 36)			
Oui	25	Ja	
Non	80	Nee	
Abstentions	37	Onthoudingen	
Total	142	Totaal	

En conséquence la Chambre rejette l'amendement.

Bijgevolg verworpt de Kamer het amendement.

In stemming komt amendement nr. 26 van de regering.

Nous votons sur l'amendement n° 26 du gouvernement. (1258/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 37)			
Oui	107	Ja	
Non	4	Nee	
Abstentions	31	Onthoudingen	
Total	142	Totaal	

En conséquence, la Chambre adopte l'amendement.

Bijgevolg neemt de Kamer het amendement.

L'amendement n° 30 de M. Didier Reynders a été retiré.

Het amendement nr. 30 van de heer Didier Reynders werd ingetrokken. (1258/10)

Nous votons sur l'amendement n° 27 du gouvernement.

In stemming komt amendement nr. 27 van de regering. (1258/9)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 38)			
Oui	107	Ja	
Non	34	Nee	
Abstentions	1	Onthoudingen	
Total	142	Totaal	

En conséquence, l'amendement est adopté.

Dientengevolge is het amendement aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 31 de M. Didier Reynders.

In stemming komt amendement nr. 31 van de heer Didier Reynders. (1258/10)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 39)			
Oui	112	Ja	
Non	0	Nee	
Abstentions	30	Onthoudingen	
Total	142	Totaal	

En conséquence, l'amendement est adopté.

Dientengevolge is het amendement aangenomen.

Les amendements n°s 32 et 33 de M. Reynders sont retirés.

De amendementen nrs 32 en 33 van de heer Reynders worden ingetrokken.

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble de la proposition de révision (1258/6).

Aan de orde is de stemming over het geheel van het voorstel tot herziening (1258/6).

Je vais faire distribuer le texte coordonné tel que nous devons le voter, avec les amendements en allemand puisque nous devons voter sur le document dans les trois langues nationales.

Overeenkomstig artikel 195 van de Grondwet moeten de voorstellen tot herziening van de Grondwet met een speciale meerderheid worden aangenomen.

Conformément à l'article 195 de la Constitution, les propositions de révision de la Constitution doivent être adoptées à la majorité spéciale.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 40)			
Oui	107	Ja	
Non	34	Nee	
Abstentions	1	Onthoudingen	
Total	142	Totaal	

Le quorum (100) est atteint. La majorité des 2/3 est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte la proposition de révision. Elle sera transmise au Sénat.

Het quorum (100) is bereikt. De 2/3 meerderheid is behaald. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot herziening aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1258/11)

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

- La séance est levée à 18.58 heures. Prochaine séance plénière jeudi 30 avril à 14.00 heures.

- De vergadering wordt gesloten om 18.58 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 30 april om 14.00 uur

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
MARDI 28 AVRIL 1998

VOTES

Détail des votes nominatifs

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DINSdag 28 APRIL 1998

STEMMINGEN

Detail van de naamstemmingen

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Bastien, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorbeke, Vanoost, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Verwilghen.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bastien, Colen, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorbeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Pers. none - Niemand.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomecussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Herzet, Hotermans, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hooerbeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, Delcuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Delcuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hooerbeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Delcuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hooerbeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquellaine, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laermans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquellaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Suykens, Tant, Toussaint, Van de Castele, vandenbossche, Vandenhaute, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laermans, Lahaye, Lano, Lowie, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquellaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, de Donnée, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Vandenhaute, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bastien, Colen, Geraerts, Huysentruyt, Laermans, Lowie, Lozie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Eeman, Lahaye, Lano, Olaerts, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Belle, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Clerfayt, Cornet, Daems, Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Vandenhaute, Van Hoorebeke, Verwilghen, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Colen, de Donnée, D'hondt Denis, Geraerts, Laeremans, Lowie, Spinnewyn, Van Aperen, Van de Castele, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, de Donnée, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Clerfayt, Cornet, de Donnée, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Van de Castele, Vandenhaute, Wauthier.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hooerbeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, de Donnée, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hooerbeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hooerbeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, de Donnée, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, de Donnée, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Clerfayt, Cornet, de Donnée, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Van de Castele, Vandenhaute, Van Hoorebeke, Wauthier.

Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowic, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowic, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowic, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Clerfayt, Cornet, de Donnée, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Van de Castele, Vandenhaute, Wauthier.

Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bacquelaïne, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Herzet, Hotermans, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Arens, Bastien, Borginon, Bourgeois, Colen, de Donnée, D'hondt Denis, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorbeke.

Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorbeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 23 - Naamstemming nr. 23

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorbeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 24 - Naamstemming nr. 24

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bourgeois, Decroly, de Donnée, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 25 - Naamstemming nr. 25

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 26 - Naamstemming nr. 26

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Daems, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Moerman, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Mook, Moors, Moriau, Mouraux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Decroly, de Donnée, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 27 - Naamstemming nr. 27

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, de Donnée, D'hondt Denis, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 28 - Naamstemming nr. 28

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwe, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 29 - Naamstemming nr. 29

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bastien, de Donnée, D'hondt Denis, Van de Castele.

Vote nominatif n° 30 - Naamstemming nr. 30

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : D'hondt Denis.

Vote nominatif n° 31 - Naamstemming nr. 31

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'Hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 32 - Naamstemming nr. 32

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'Hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bastien, Colen, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Vote nominatif n° 33 - Naamstemming nr. 33

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeuren, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bastien, Wailliez.

Vote nominatif n° 34 - Naamstemming nr. 34

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeuren, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bastien, Colen, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 35 - Naamstemming nr. 35

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Daems, Dallons, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeuren, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bastien, Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 36 - Naamstemming nr. 36

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Clerfayt, Cornet, Decroly, Deleuze, Denis, Detienne, Duquesne, Hotermans, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Tavernier, Vandenhaute, Van Dienderen, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, de T'Serclaes, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, de Donnée, De Grauwe, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aparen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 37 - Naamstemming nr. 37

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, de Donnée, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Vandenhaute, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van Hoorebeke.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aparen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 38 - Naamstemming nr. 38

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, de Donnée, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Vandenhaute, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aparen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Van de Castele.

Vote nominatif n° 39 - Naamstemming nr. 39

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, de Donnée, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Van de Castele, Vandenbossche, Vandenhaute, Van der Maelen, Vandeuren, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laermans, Lahaye, Lano, Lowie, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 40 - Naamstemming nr. 40

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Decroly, de Donnée, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, de T'Serclaes, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Duquesne, Eerdeken, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Grosjean, Henry, Hermans, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Vandenhaute, Van der Maelen, Vandeuren, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bastien, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laermans, Lahaye, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Van de Castele.

SEANCE PLENIERE
MARDI 28 AVRIL 1998

DÉCISIONS INTERNES

COMMISSION

Composition

La modification suivante a été proposée par le groupe VL.BLOK :

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Membres suppléants

Remplacer M. Bart Laeremans par M. Luc Sevenhans.

PLENAIRE VERGADERING
DINSDAG 28 APRIL 1998

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIE

Samenstelling

Volgende wijziging werd door de VL.BLOK-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Plaatsvervangers

De heer Bart Laeremans vervangen door de heer Luc Sevenhans.

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Thierry Detienne au secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre, sur "les anomalies constatées dans la répartition des subides 1999 aux organisations non gouvernementales".

(n° 1868 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

2. M. Thierry Detienne à la ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, sur "les sanctions dont sont victimes les artistes qui bénéficient d'allocations de chômage".

(n° 1869 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

3. M. Karel Van Hoorebeke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'intervention de la gendarmerie dans le cadre de l'évasion de Marc Dutroux".

(n° 1870)

4. M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense nationale sur "la réflexion stratégique pour l'horizon 2015 à l'initiative du chef d'état-major général".

(n° 1871 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

5. M. Jean-Pierre Viseur au ministre de la Politique scientifique sur "l'avis du Conseil fédéral du développement durable relatif à l'influence du clonage de plantes et d'animaux sur la biodiversité et le développement durable".

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Thierry Detienne tot de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister, over "de onregelmatigheden die werden vastgesteld in de verdeling van de subsidies voor 1999 over de niet-gouvernementele organisaties".

(nr. 1868 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

2. de heer Thierry Detienne tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de sancties waarvan de kunstenaars met een werkloosheidsuitkering het slachtoffer zijn".

(nr. 1869 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

3. de heer Karel Van Hoorebeke tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het rijkswachtoptreden in het kader van de ontsnapping van Marc Dutroux".

(nr. 1870)

4. de heer Jean-Paul Moerman tot de minister van Landsverdediging over "de op initiatief van de chef van de generale staf gelanceerde strategische reflectie tegen het jaar 2015".

(nr. 1871 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

5. de heer Jean-Pierre Viseur tot de minister van Wetenschapsbeleid over "het advies van de federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling omtrent de invloed van het klonen van planten en dieren op de biodiversiteit en de duurzame ontwikkeling".

(n° 1872 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

6. M. Karel Van Hoorebeke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'intervention de la gendarmerie lors de la rencontre de football Anderlecht-Bruges".

(n° 1873 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

7. M. Tony Smets au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les réseaux d'information de quartier".

(n° 1874 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

8. M. Karel Van Hoorebeke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la nomination du successeur du commandant de la gendarmerie".

(n° 1875 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

9. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "l'affaire Wathelet".

(n° 1876)

Retraits

Par lettre du 23 avril 1998, M. Jean-Jacques Viseur fait savoir qu'il retire son interpellation sur "le plan d'action 1998 des organisations non gouvernementales" (n° 1846).

Par lettre du 28 avril 1998, M. Karel Van Hoorebeke fait savoir qu'il retire son interpellation sur "l'intervention de la gendarmerie lors de la rencontre de football Anderlecht-Bruges" (n° 1873).

Pour information

(nr. 1872 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

6. de heer Karel Van Hoorebeke tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het rijkswachtoptreden naar aanleiding van de voetbalwedstrijd Anderlecht-Brugge".

(nr. 1873 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

7. de heer Tony Smets tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de buurtinformatienetwerken".

(nr. 1874 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

8. de heer Karel Van Hoorebeke tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de benoeming van de opvolger van het hoofd van de rijkswacht".

(nr. 1875 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

9. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de zaak Wathelet".

(nr. 1876)

Ingetrokken

Bij brief van 23 april 1998 deelt de heer Jean-Jacques Viseur mee dat hij zijn interpellatie over "het actieplan 1998 van de niet-gouvernementele organisaties" (nr. 1846) intrekt.

Bij brief van 28 april 1998 deelt de heer Karel Van Hoorebeke mee dat hij zijn interpellatie over "het rijkswachtoptreden naar aanleiding van de voetbalwedstrijd Anderlecht-Brugge" (nr. 1873) intrekt.

Ter kennisgeving

SEANCE PLENIERE
MARDI 28 AVRIL 1998

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice,

- par M. Thierry Giet, sur la proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres en ce qui concerne l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence commis avant le 6 août 1985, n° 1422/3;

- par M. Dany Vandenbossche, sur la proposition de loi (MM. Jean-Jacques Viseur, Jo Vandeurzen, Pierre Beaufays et Mme Nathalie de T'Serclaes) relative à l'intervention gratuite ou partiellement gratuite des avocats, n° 549/14;

- par M. Dany Vandenbossche, sur la proposition de loi (MM. Thierry Giet, Renaat Landuyt et Richard Biefnot) relative à l'aide légale, n° 1117/2.

SÉNAT

Évocation

Par message du 23 avril 1998, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le jeudi 23 avril 1998, de l'évocation du projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la procédure en matière de louage des choses et à la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion (n° 1157/11).

Pour information

GOVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- projet de loi relatif à l'EURO (n°1509/1), pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution: en application de l'article 63, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- commission des Finances et du Budget : art. 1 à 45;

PLENAIRE VERGADERING
DINSDAG 28 APRIL 1998

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer Thierry Giet, over het wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging, wat de vergoeding van slachtoffers van opzettelijke gewelddaden gepleegd vóór 6 augustus 1985 betreft, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, nr. 1422/3;

- door de heer Dany Vandenbossche, over het wetsvoorstel (de heren Jean-Jacques Viseur, Jo Vandeurzen, Pierre Beaufays en mevrouw Nathalie de T'Serclaes) betreffende het kosteloos of gedeeltelijk kosteloos optreden van advocaten, nr. 549/14;

- door de heer Dany Vandenbossche, over het wetsvoorstel (de heren Thierry Giet, Renaat Landuyt en Richard Biefnot) betreffende de rechtsbijstand, nr. 1117/2.

SENAAAT

Evocatie

Bij brief van 23 april 1998 deelt de Senaat mee dat donderdag 23 april 1998, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de rechtspleging inzake huur van goederen en van de wet van 30 december 1975 betreffende goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting (nr. 1157/11).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend :

- wetsontwerp betreffende de EURO (nr. 1509/1), waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet; met toepassing van artikel 63, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- commissie voor de Financiën en de Begroting : art. 1 tot 45;

- commission chargée des problèmes de droit commercial et économique : art. 46 à 53;

- commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture : art. 54 à 57, 59 et 60;

- commission des Affaires sociales : art. 58;

- projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 1998 portant réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National pris en application de la loi du 19 décembre 1997 visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National (n° 1513/1), pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Ce projet est renvoyé à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht : art. 46 tot 53;

- commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw : art. 54 tot 57, 59 en 60;

- commissie voor de Sociale Zaken : art. 58;

- wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 1998 tot hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal, genomen met toepassing van de wet van 19 december 1997 tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal (nr. 1513/1), waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Dit ontwerp wordt verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Rapport

Par lettre du 21 avril 1998, le premier ministre transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 1997 établi par ce centre.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Verslag

Bij brief van 21 april 1998 zendt de eerste minister, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het jaarverslag 1997 over, dat door dit centrum werd uitgebracht.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

COUR D'ARBITRAGE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie le recours en annulation de l'article 15, § 1er, 3° du décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française, introduit par N. Donato.

(n° du rôle : 1303)

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 93 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, posées par la cour d'appel de Liège, par arrêt du 28 janvier 1998, en cause de A. Marx et autres contre la Ville de Saint-Vith;

(n° du rôle : 1295)

- la question préjudicielle relative aux articles 14 et 17 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat, par arrêt du 5 mars 1998, en cause de C. Anckaert et B. Meyfroidt contre la Région flamande.

(n° du rôle : 1314)

ARBITRAGEHOF

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van het beroep tot vernietiging van artikel 15, § 1, 3° van het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 betreffende de "Conseil supérieur de l'audiovisuel" (Hoge Raad van de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België en de private diensten voor klankradio-omroep), ingesteld door N. Donato.

(rolnummer : 1303)

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 93 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, gesteld door het hof van beroep te Luik, bij arrest van 28 januari 1998, inzake A. Marx en anderen tegen de stad Sankt Vith;

(rolnummer : 1295)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 14 en 17 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State, bij arrest van 5 maart 1998, inzake C. Anckaert en B. Meyfroidt tegen het Vlaamse Gewest.

(rolnummer : 1314)

RAPPORT ANNUEL

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 22 avril 1998, le directeur et le directeur adjoint du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme transmettent le quatrième rapport annuel 1997, intitulé "Engagements pour l'égalité", établi par le centre.

Distribution

RÉSOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 20 avril 1998, le secrétaire général du Parlement européen transmet les textes de deux résolutions adoptées par cette assemblée :

1. Résolution sur l'amélioration de la sécurité, des droits des consommateurs et des règles commerciales dans le secteur du tourisme;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

2. Résolution sur les effets de l'élargissement de l'Union européenne sur la coopération dans le domaine de la justice et des affaires intérieures.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de questions européennes

JAARVERSLAG

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 22 april 1998 zenden de directeur en de adjunct-directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding het vierde jaarverslag 1997 over, met als opschrift "Op stap naar gelijkwaardigheid" dat door het centrum werd uitgebracht.

Rondgedeeld

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 20 april 1998 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van twee resoluties aangenomen door deze vergadering :

1. Resolutie over de verbetering van de veiligheid, de rechten van de consument en de handelsbepalingen in de toerismesector;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

2. Resolutie over de gevolgen van de uitbreiding van de Europese Unie voor de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden